The trivial strifes that cause a real pain;
The real bliss when reconciled again?
Let him alone dispute the real prize,
And read his sentence in my Delia's eyes;
There shall he read all gentleness and truth,
But not himself, the dear distinguished youth;
Pity for him perhaps they may express—
Pity that will but heighten his distress.
But, wretched rival! he must sigh to see
The sprightlier rays of love directed all to me.

And thou dear antidote of every pain
Which fortune can inflict, or love ordain,
Since early love has taught thee to despise
What the world's worthless votaries only prize,
Believe, my love! no less the generous god
Rules in my breast, his ever blest abode;
There has he driven each gross desire away,
Directing every wish and every thought to thee?
Then can I ever leave my Delia's arms,
A slave devoted to inferior charms?
Can e'er my scul her reason so disgrace?
For what blest minister of heavenly race
Would quit that Heaven to find a happier place?

## DISAPPOINTMENT.

DOOMED as I am, in solitude to waste The present moments, and regret the past; Deprived of every joy I valued most, My friend torn from me, and my mistress lost, Call not this gloom I wear, this anxious mien, The dull effect of humour or of spleen! Still, still I mourn, with each returning day, Him snatched by fate in early youth away ; And her through tedious years of doubt and pain-Fixed in her choice and faithful-but in vain! Whose eye ne'er yet refused the wretch a tear; O prone to pity, generous, and sincere, Whose heart the real claim of friendship knows, Nor thinks a lover's are but fancied woes; See me-ere yet my destined course half done, Cast forth a wanderer on a world unknown!

Bir William Russell, his companion at Westminster

See me neglected on the world's rude coact, Each dear companion of my voyage lost! Nor ask why clouds of sorrow shade my brow, And ready tears wait only leave to flow! Why all that soothes a heart from anguish free, All that delights the happy—palls with me!

#### ODE.

#### SUPPOSED TO BE WRITTEN ON THE MARRIAGE OF A FRIEND

Thou magic lyre, whose fascinating sound
Seduced the savage monsters from their cave,
Drew rocks and trees, and forms uncouth around,
And bade wild Hebrus hush his listening wave;
No more thy undulating warblings flow
O'er Thracian wilds of everlasting snow!

Awake to sweeter sounds, thou magic lyre,
And paint a lover's bliss—a lover's pain!
Far nobler triumphs now thy notes inspire,
For see, Eurydice attends thy strain;
Her smile, a prize beyond the conjuror's aim,
Superior to the cancelled breath of fame.

From her sweet brow to chase the gloom of care,
To check the tear that dims the beaming eye,
To bid her heart the rising sigh forbear,
And flush her orient cheek with brighter joy,
In that dear breast soft sympathy to move,
And touch the springs of rapture and of love.

Ah me! how long bewildered and astray,
Lost and benighted, did my footsteps rove.
Till sent by heaven to cheer my pathless ray,
A star arose—the radiant star of love.
The god propitious joined our willing hands,
And Hymen wreathed us in his rosy bands.

Yet not the beaming eye, or placid brow,
Or golden tresses, hid the subtle dart;
To charms superior far than those I bow,
And nobler worth enslaves my vanquished heart,
The beauty, elegance, and grace combined,
Which beam transcendant from that angel mind.

50NG. 481

While vulgar passions, meteors of a day,
Expire before the chilling blasts of age,
Our holy flame with pure and steady ray,
Its glooms shall brighten, and its pangs assuage;
By Virtue (sacred vestal) fed, shall shine,
And werm our fainting souls with energy divine.

# MALIAW TO SONG.

No more shall hapless Celia's cars
Be fluttered with the cries
Of lovers drowned in floods of tears,
Or murdered by her eyes;
No serenades to break her rest,
Nor songs her slumbers to molest,
With my fa, la, la.

The fragrant flowers that once would bloom
And flourish in her hair,
Since she no longer breathes perfume
Their odours to repair,
Must fade, alas! and wither now,
As placed on any common brow,
With my fa, la, la

Her lip, so winning and so meek,
No longer has its charms;
As well she might by whistling seek
To lure us to her arms;
Affected once, 'tis real now,
As her forsaken gums may show,
With my fa, la, la.

The down that on her chin so smooth
So lovely once appeared,
That too has left her with her youth,
Or sprouts into a beard;
As fields, so green when newly sown,
With stubble stiff are overgrown,
With my fa, la, la.

Then, Celia, leave your apish tricks,
And change your girlish airs,
For ombre, snuff, and politics,
Those joys that suit your years;
No patches can lost youth recall,
Nor whitewash prop a tumbling wall,
With my fa, la, la.

### AN ATTEMPT AT THE MANNER OF WALLER

Drayton, March, 1753.

DID not thy reason and thy sense, With most persuasive eloquence, Convince me that obedience due None may so justly claim as you, By right of beauty you would be Mistress o'er my heart and me.

Then fear not I should e'er rebel,
My gentle love! I might as well
A forward peevishness put on,
And quarrel with the mid-day sun:
Or question who gave him a right
To be so fiery and so bright.

Kay, this were less absurd and vain
Than disobedience to thy reign;
His beams are often too severe;
But thou art mild as thou art fair;
First from necessity we own your sway,
Then scorn our freedom, and by choice obey.

## A SONG.

THE sparkling eye, the mantling cheek,
The polished front, the snowy neck,
How seldom we behold in one!
Glossy locks, and brow serene,
Venus' smiles, Diana's mien,
All meet in you, and you alone.

Beauty, like other powers, maintains
Her empire, and by union reigns;
Each single feature faintly warms;
But where at once we view displayed
Unblemished grace, the perfect maid
Our eyes, our ears, our heart alarms.

So when on earth the god of day
Obliquely sheds his tempered ray,
Through convex orbs the beams transmit,
The beams that gently warmed before,
Collected, gently warm no more,
But glow with more prevailing heat.

## A SONG.

On the green margin of the brook
Despairing Phyllida reclined,
Whilst every sigh, and every look,
Declared the anguish of her mind.

Am I less lovely then? (she cries,
And in the waves her form surveyed;)
Oh yes, I see my languid eyes,
My faded cheek, my colour fled;
These eyes no more like lightning pierced,
These cheeks grew pale, when Damon first
His Phyllida betrayed.

The rose he in his bosom wore,
How oft upon my breast was seen!
And when I kissed the drooping flower,
Behold, he cried, it blooms again!
The wreaths that bound my braided hair,
Himself next day was proud to wear
At church, or on the green.

While thus sad Phyllida lamented,
Chance brought unlucky Thyrsis on:
Unwillingly the nymph consented,
But Damon first the cheat begun.
She wiped the fallen tears away,
Then sighed and blushed, as who should say,
Ah! Thyrsis, I am won.

## UPON A VENERABLE RIVAL.

Full thirty frosts since thou wert young
Have chilled the withered grove,
Thou wretch! and hast thou lived so long,
Nor yet forgot to love!

Ye sages! spite of your pretences
To wisdom, you must own
Your folly frequently commences
When you acknowledge none.

Not that I deem it weak to love,
Or folly to admire;
But ah! the pangs we lovers prove
Far other years require.

Unheeded on the youthful brow
The beams of Phœbus play;
But unsupported age stoops low
Beneath the sultry ray.

For once, then, if untutored youth,
Youth unapproved by years,
May chance to deviate into truth,
When your experience errs;

For once attempt not to despise
What I esteem a rule;
Who early loves, though young, is wise,—
Who old, though grey, a fool.

## ON THE PICTURE OF A SLEEPING CHILD.

FROM THE LATIN OF VINCENT BOURNE.

Sweet babe, whose image here expressed Does thy peaceful slumbers show;
Guilt or fear, to break thy rest,
Never diethy spirit know

Soothing slumbers, soft repose, Such as mock the painter's skill, Such as innocence bestows, Harmless infant, lull thee still!

#### THE CERTAINTY OF DEATH.

Mortals! around your destined heads
Thick fly the shafts of Death,
And lo! the savage spoiler spreads
A thousand toils beneath.

In vain we trifle with our fate;
Try every art in vain;
At best we but prolong the date,
And lengthen out our pain.

Fondly we think all danger fled, For death is ever nigh; Outstrips our unavailing speed, Or meets us as we fly.

Thus the wrecked mariner may strive

Some desert shore to gain,
Secure of life, if he survive
The fury of the main.

But there, to famine doomed a prey,
Finds the mistaken wretch,
He but escaped the troubled sea,
To perish on the beach.

Since then in vain we strive to guard
Our frailty from the foe,
Lord, let me live not unprepared
To meet the fatal blow!

## THE CASTAWAY.

OBSCUBEST night involved the sky,
The Atlantic billows roared,
When such a destined wretch as I,
Washed headlong from on board,
Of friends, of hope, of all bereft,
His floating home for ever left.

No braver chief could Albion boast
Than he with whom he went,
Nor ever ship left Albion's coast
With warmer wishes sent.
He loved them both, but both in vain;
Nor him beheld, nor her again.

Not long beneath the whelming brine,
Expert to swim, he lay;
Nor soon he felt his strength decline,
Or courage die away;
But waged with death a lasting strife,
Supported by despair of life.

He shouted; nor his friends had failed
To check the vessel's course,
But so the furious blast prevailed,
That pitiless perforce
They left their outcast mate behind,
And scudded still before the wind.

Some succour yet they could afford;
And, such as storms allow,
The cask, the coop, the floated cord,
Delayed not to bestow:
But he, they knee, nor ship nor shore,
Whate'er they gave, should visit more

Nor, cruel as it seemed, could he
Their haste himself condemn,
Aware that flight, in such a sea,
Alone could rescue them;
Yet bitter felt it still to die
Deserted, and his friends so nigh.

He long survives, who lives an hour In ocean, self-upheld:
And so long he, with unspent power, His destiny repelled:
And ever as the minutes flew, Entreated help, or cried—"Adieu!"

At length, his transient respite past,
His comrades, who before
Had heard his voice in every blast,
Could catch the sound no more:
For then, by toil subdued, he drank
The stifling wave, and then he sank.

No poet wept him; but the page
Of narrative sincere,
That tells his name, his worth, his age,
Is wet with Anson's tear:
And tears by bards or heroes shed
Alike immortalise the dead.

I therefore purpose not, or dream,
Descanting on his fate,
To give the melancholy theme
A more enduring date:
But misery still delights to trace
Its semblance in another's case.

No voice divine the storm allayed,
No light propitious shone,
When, snatched from all effectual aid,
We perished, each alone:
But I, beneath a rougher sea,
And whelmed in deeper gulfs than he.

Written March 20, 1799; being the last original poem f the Author. It is founded on a story in Anson's Voyage, which Cowper had not looked into for nearly twenty years.

# TRANSLATION OF DRYDEN'S EPIGRAM ON MILTON.

"Three Poets in three distant ages born," &c.

Tres tria, sed longè distantia, sautila vates
Ostentant tribus è gentibus eximios.
Gracia sublimem, cum majestate disertum
Roma tulit, felix Anglia utrique parem.
Partubus ex binis Natura exhausta, coacta est,
Tertius ut fieret, consociare duos.

## TRANSLATION OF A SIMILE IN PARADISE LOST.

"So when, from mountain tops, the dusky clouds Ascending," &c.

Quales aërii montis de vertice nubes Cum surgunt, et jam Boreæ tumida ora quiêrunt, Cælum hilares abdit, spissa caligine, vultus: Tum si jucundo tandem sol prodeat ore, Et croceo montes et pascua lumine tingat, Gandent omnia, aves mulcent concentibus agros, Balatuque ovium colles vallesque resultant.

# TRANSLATIONS OF THE LATIN AND ITALIAN POEMS OF MILTON.

#### ELEGY L

#### TO CHARLES DEODATI.

IT was during the lule which tollowed Cowper's Homeric labours. that the proposal came to him to translate the Latin and Italian poems of Milton. His veneration for the English author was only exceeded by that which he felt towards the Greek, and he embraced the offer with pleasure and hope. But the season was unfortunate. Sickness had visited Mes. Unwin, and Cowper entered with her into the darkest shade. Often and often he complained of having been caught by this Miltonic trap; and though his disquiet was chiefly occasioned by the critical notes, the poetical portion of the task seems never to have worn a sunny look. His success was moderate. Miss Seward, in a letter to Southey, speaks of the "pedantic, tuneless, and spiritless look and sound" of the translations, and contrasts the version by Cowper with the sweet and touching composition which Langhorne formed of the Elegy on Damon. The defects did not grow of neglect. During Cowper's visit to Eartham, the mornings were chiefly occupied with Hayley, in the revision of the translations. He spared no pains. "I give them," he told Hill, "all the varieties of measure that I can. Some I render in heroic rhyme, some in stanzas, some in seven, and some in eight syllable measure, and some in blank verse." The Sonnet beginning-"As on a hill-top rude, when closing day-"

is, I think, the happiest specimen. The translations were begun September, 1791, and finished in the March of the following year.]

Ar length, my friend, the far-sent letters come, Charged with thy kindness, to their destined home They come, at length, from Deva's western side, Where prone she seeks the salt Vergivian tide. Trust me, my joy is great that thou shouldst be, Though born of foreign race, yet born for me, And that my sprightly friend now free to roam, Must seek again so soon his wonted home.

I well content, where Thames with influent tide My native city laves, meantime reside, Nor zeal nor duty, now, my steps impel To reedy Cam, and my forbidden cell. Nor aught of pleasure in those fields have I, That, to the musing bard, all shade deny. 'Tis time, that I a pedant's threats disdain, And fly from wrongs my soul will ne'er sustain. If peaceful days, in letter'd leisure spent, Beneath my father's roof, be banishment, Then call me banish'd, I will ne'er refuse A name expressive of the lot I choose. I would, that, exiled to the Pontic shore, Rome's hapless bard had suffer'd nothing more. He then had equall'd even Homer's lays, And Virgil! thou hadst won but second praise: For here I woo the muse, with no control; And here my books-my life-absorb me whole. Here too I visit, or to smile, or weep, The winding theatre's majestic sweep; The grave or gay colloquial scene recruits My spirits, spent in learning's long pursuits; Whether some senior shrewd, or spendthrift heir, Suitor or soldier, now unarm'd, be there, Or some coif'd brooder o'er a ten years' cause, Thunder the Norman gibb'rish of the laws. The lacquey, there, oft dupes the wary sire, And, artful, speeds th' enamour'd son's desire. There, virgins oft, unconscious what they prove, What love is know not, yet, unknowing, love. Or, if impassion'd Tragedy wield high The bloody sceptre, give her locks to fly Wild as the winds, and roll her haggard eye, I gaze, and grieve, still cherishing my grief, At times, e'en bitter tears! vield sweet relief. As when from bliss untasted torn away, Some youth dies, hapless on his bridal day, Or when the ghost, sent back from shades below, Fills the assassin's heart with vengeful woe, When Troy, or Argos, the dire scene affords, Or Creon's hall laments its guilty lords. Nor always city pent, or pent at home, I dwell; but, when spring calls me forth to roam. Expatiate in our proud suburban shades Of branching elm, that never sun pervades.

Here many a virgin troop I may descry. Like stars of mildest influence, gliding by. Oh forms divine! Oh looks that might inspire E'en Jove himself, grown old, with young desire. Oft have I gazed on gem-surpassing eyes, Out-sparkling every star that gilds the skies. Necks whiter than the ivory arm bestowed By Jove on Pelops, or the milky road! Bright locks, Love's golden snare! these fallen low. Those playing wanton o'er the graceful brow! Cheeks too, more winning sweet than after shower Adonis turn'd to Flora's fav'rite flower! Yield, heroines, yield, and ye who shar'd th' embrace Of Jupiter in ancient times, give place! Give place, ye turban'd fair of Persia's coe. And ye, not less renown'd, Assyria's boast: Submit, ye nymphs of Greece! ye, once the bloom Of Ilion! and all ye, of haughty Rome, Who swept, of old, her theatres with trains Redundant, and still live in classic strains! To British damsels beauty's palm is due, Aliens! to follow them is fame for you. Oh city, founded by Dardanian hands, Whose towering front the circling realms commands, Too blest abode! no loveliness we see In all the earth, but it abounds in thee. The virgin multitude that daily meets, Radiant with gold and beauty, in thy streets, Out-numbers all her train of starry fires. With which Diana gilds thy lofty spires. Fame says, that wafted hither by her doves, With all her host of quiver-bearing loves, Venus, preferring Paphian scenes no more, Has fix'd her empire on thy nobler shore; But lest the sightless boy enforce my stay, I leave these happy walls, while yet I may. Immortal Moly shall secure my heart From all the sore'ry of Circaen art, And I will e'en repass Cam's reedy pools To face once more the warfare of the schools. Meantime accept this trifle! rhymes though few, Yet such as prove thy friend's remembrance true!

#### ELEGY II.

# 4-H THE DEATH OF THE UNIVERSITY BEADLE AT CAMBBIDGE.

Composed by Milton in the Seventeenth Year of his Age.

THEE, whose refulgent staff, and summons clear,
Minerva's flock long time was wont t'obey,
Although thyself an he ald, famous here,
The last of heralds, Death, has snatch'd away.
He calls on all alike, nor even deigns
To spare the office that himself sustains.

Thy locks were whiter than the plumes display'd
By Leda's paramour in ancient time,
But thou wast worthy ne'er to have decay'd,
Or Æson-like to know a second prime,
Worthy, for whom some goddess should have won
New life, oft kneeling to Apollo's son.

Commission'd to convene, with hasty call,
The gowned tribes, how graceful wouldst thou stand!
So stood Cyllenius erst in Priam's hall,
Wing-footed messenger of Jove's command!
And so Eurybates, when he address'd
To Peleus' son, Atrides' proud behest.

Dread queen of sepulchres! whose rig'rour laws
And watchful eyes, run through the realms below,
Oh, oft too adverse to Minerva's cause!
Too often to the Muse not less a foe!
Choose meaner marks, and with more equal aim
Pierce useless drones, earth's burthen, and its shame!

Flow, therefore, tears for him, from ev'ry eye,
All ye disciples of the Muses, weep!
Assembling, all, in robes of sable dye,
Around his bier, lament his endless sleep!
And let complaining elegy rehearse,
In every school. her sweetest, saddest verse.

#### ELEGY III.

IN THE DEATH OF THE BISHOP OF WINCHESTER.

Composed in the Author's Seventeenth Year.1

SILENT I sat, dejected, and alone, Making, in thought, the public woes my own, When first arose the image in my breast Of England's suffering by that scourge, the Pest! How Death, his fun'ral torch and scythe in hand, Entering the lordliest mansions of the land, Has laid the gem-illumin'd palace low, And levell'd tribes of nobles at a blow. I next deplor'd the fam'd paternal pair, Too soon to ashes turn'd, and empty air! The heroes next, whom snatch'd into the skies, All Belgia saw, and follow'd with her sighs; But thee far most I mourn'd, regretted most, Winton's chief shepherd, and her worthiest boast Pour'd out in tears I thus complaining said: " Death, next in pow'r to him who rules the dead! Is't not enough that all the woodlands yield To thy fell force, and ev'ry verdant field, That lilies, at one noisome blast of thine, And ev'n the Cyprian queen's own roses, pine; That oaks themselves, although the running rill Suckle their roots, must wither at thy will; That all the winged nations, even those Whose heav'n-directed flight the future shows, And all the beasts that in dark forests stray, And all the herds of Proteus are thy prey. Ah envious! arm'd with pow'rs so unconfin'd! Why stain thy hands with blood of human kind? Why take delight, with darts that never roam, To chase a heav'n-born spirit from her home?"

While thus I mourn'd, the star of evening stood, Now newly risen above the western flood,

<sup>&</sup>quot;I would beat Warton if he were living, for supposing that Milton ever extended of his compliment to the memory of Bishop Andrews. I neither to, nor can, nor will believe it. Milton's mind could not be narrowed by the right."—(To Walter Bagot, October 25, 1791.)

And Phæbus from his morning-goal again Had reach'd the gulfs of the Iberian main. I wish'd repose, and on my couch reclin'd, Took early rest, to night and sleep resign'd: When-Oh for words to paint what I beheld! I seem'd to wander in a spacious field, Where all the champaign glow'd with purple light Like that of sunrise on the mountain height; Flow'rs over all the field, of every hue That ever Iris wore, luxuriant grew. Nor Chloris, with whom am'rous Zephyrs play, E'er dress'd Alcinous' garden half so gay. A silver current, like the Tagus, roll'd O'er golden sands, but sands of purer gold, With dewy airs Favonius fann'd the flow'rs, With airs awaken'd under rosy bow'rs. Such, poets feign, irradiated all o'er The sun's abode on India's utmost shore.

While I, that splendour, and the mingled shade Of fruitful vines, with wonder fixt survey'd, At once, with looks, that beam'd celestial grace, The seer of Winton stood before my face. His snowy vesture's hem descending low His golden sandals swept, and pure as snow New-fallen shone the mitre on his brow. Where'er he trod a tremulous sweet sound Of gladness shook the flow'ry scene around: Attendant angels clap their starry wings, The trumpet shakes the sky, all ether rings, Each chants his welcome, folds him to his breast And thus a sweeter voice than all the rest: "Ascend, my son! thy father's kingdom share! My son! henceforth be freed from ev'ry care!"

So spake the voice, and at its tender close With psaltry's sound th' angelic band arose, Then night retired, and chas'd by dawning day The visionary bliss pass'd all away. I mourn'd my banish'd sleep, with fond concern; Frequent to me may dreams like this return!

#### ELEGY IV.

FO HIS TUTOR, THOMAS YOUNG, CHAPLAIN TO THE ENGLISH FACTORY AT HAMBURGH.

Written in the Author's Seventeenth Year.

HENCE my epistle-skim the deep-fly o'er You smooth expanse to the Teutonic shore! Haste-lest a friend should grieve for thy delay-And the gods grant that nothing thwart thy way! I will myself invoke the king who binds, In his Sicanian echoing vault, the winds, With Doris and her nymphs, and all the throng Of azure gods, to speed thee safe along. But rather to insure thy happier haste, Ascend Medea's chariot, if thou mayst; Or that whence young Triptolemus of yore Descended, welcome on the Scythian shore. The sands, that line the German coast, descried, To opulent Hamburga turn aside! So called, if legendary fame be true, From Hama, whom a club-arm'd Cimbrian s.ew! There lives, deep-learn'd and primitively just A faithful steward of his Christian trust, My friend, and favourite inmate of my heart, That now is fore'd to want its better part! What mountains now, and seas, alas! how wide! From me this other, dearer self divide, Dear, as the sage renown'd for moral truth To the prime spirit of the Attic youth! Dear, as the Stagyrite to Ammon's son! His pupil, who disdain'd the world he won! Nor so did Chiron, or so Phœnix shine In young Achilles' eyes, as he in mine. First led by him thro' sweet Aonian shade. Each sacred haunt of Pindus I survey'd; And favour'd by the Muse, whom I implor'd, Thrice on my lip the hallow'd stream I pour'd. But thrice the sun's resplendent chariot roll'd To Aries, has new-tinged his fleece with gold, And Chloris twice has dress'd the meadows gay, And twice has summer parch'd their bloom away,

Since last delighted on his looks I hung,
Or my ear drank the music of his tongue:
Fly, therefore, and surpass the tempest's speed;
Aware thyself that there is urgent need!
Him, entering, thou shalt haply seated see
Beside his spouse, his infants on his knee.
Or turning, page by page, with studious look,
Some bulky father, or God's holy book.
Or minist'ring (which is his weightiest care)
To Christ's assembled flock their heavenly fare.
Give him, whatever his employment be,
Such gratulation, as he claims from me!
And, with a downcast eye, and carriage meek,
Addressing him, forget not thus to speak!

"If, compass'd round with arms thou canst attend To verse, verse greets thee from a distant friend. Long due, and late, I left the English shore; But make me welcome for that cause the more! Such from Ulysses, his chaste wife to cheer, . The slow epistle came, though late, sincere. But wherefore this? why palliate I the deed, For which the culprit's self could hardly plead ? Self-charged, and self-condemn'd, his proper part He feels neglected, with an aching heart; But thou forgive-delinquents, who confess, And pray forgiveness, merit anger less; From timid foes the lion turns away, Nor yawns upon or rends a crouching prey; Even pike-wielding Thracians learn to spare, Won by soft influence of a suppliant prayer; And Heav'n's dread thunderbolt arrested stands By a cheap victim, and uplifted hands. Long had he wish'd to write, but was withheld, And, writes at last, by love alone compell'd; For fame, too often true, when she alarms, Reports thy neighbouring fields a scene of arms; Thy city against fierce besiegers barr'd, And all the Saxon chiefs for fight prepared. Enyo wastes thy country wide around, And saturates with blood the tainted ground; Mars rests contented in his Thrace no more, But goods his steeds to fields of German gore, The ever-verdant olive fades and dies, And Peace, the trumpet-hating goddess, flies,

Flies from that earth which justice long had left, And leaves the world of its last guard bereft.

"Thus horror girds thee round. Meantime alone Thou dwell'st, and helpless in a soil unknown; Poor, and receiving from a foreign hand The aid denied thee in thy native land. Oh, ruthless country, and unfeeling more Than thy own billow-beaten chalky shore! Leav'st thou to foreign care the worthies, given By Providence to guide thy steps to heav'n? His ministers, commission'd to proclaim Eternal blessings in a Saviour's name? Ah then most worthy, with a soul unfed, In Stygian night to lie for ever dead! So once the venerable Tishbite stray'd An exiled fugitive from shade to shade, When, flying Ahab, and his fury wife, In lone Arabian wilds, he shelter'd life; So, from Philippa, wander'd forth forlorn Cilician Paul, with sounding scourges torn; And Christ himself, so left, and trod no more, The thankless Gergesene's forbidden shore.

"But thou take courage! strive against despans Quake not with dread, nor nourish anxious care! Grim war, indeed, on ev'ry side appears, And thou art menaced by a thousand spears; Yet none shall drink thy blood, or shall offend Ev'n the defenceless bosom of my friend. For thee the ægis of thy God shall hide, Jehovah's self shall combat on thy side. The same, who vanquish'd under Sion's tow're, At silent midnight, all Assyria's pow'rs; The same, who overthrew in ages past, Dam iscus' sons that laid Samaria waste! Their king he fill'd and them with fatal fears By mimic sounds of clarions in their ears, Of hoofs, and wheels, and neighings from afar, Of clashing armour, and the din of war.

"Thou, therefore, (as the most afflicted may,)
Still hope, and triumph, o'er thy evil day!
Look forth, expecting happier times to come,
And to enjoy, once more, thy native home!"

# ELEGY V.

## ON THE APPROACH OF SPRING.

Written in the Author's Twentieth Year.

TIME, never wand'ring from his annual round, Bids Zephyr breathe the spring, and thaw the ground; Bleak winter flies, new verdure clothes the plain, And earth assumes her transient youth again. Dream I, or also to the spring belong Increase of genius and new pow'rs of song? Spring gives them, and, how strange soe'er it seems, Impels me now to some harmonious themes. Castalia's fountain and the forked hill, By day, by night, my raptured fancy fill; My bosom burns and heaves, I hear within A sacred sound, that prompts me to begin. Lo! Phœbus comes, with his bright hair he blends The radiant laurel wreath; Phœbus descends; I mount, and, undepress'd by cumb'rous clay, Through cloudy regions win my easy way; Rapt, through poetic shadowy haunts I fly : The shrines all open to my dauntless eye, My spirit searches all the realms of light, And no Tartarean gulfs elude my sight. But this eestatic trance—this glorious storm Of inspiration-what will it perform? Spring claims the verse, that with his influence glows. And shall be paid with what himself bestows.

Thou, veiled with op'ning foliage, lead'st the throng Of feather'd minstrels, Philomel! in song; Let us, in concert, to the season sing, Civic and sylvan heralds of the spring!

With notes triumphant spring's approach declare!
To spring, ye Muses, annual tribute bear!
The Orient left, and Æthiopia's plains,
The Sun now northward turns his golden reins;
Night creeps not now; yet rules with gentle sway;
And drives her dusky horrors swift away;
Now less fatigued, on this ethereal plain
Boötes follows his celestial wain:

and now the radiant sentinels above. Less num'rous, watch around the courts of Jove. For, with the night, force, ambush, slaughter fly, And no gigantic guilt alarms the sky. Now haply says some shepherd, while he views. Recumbent on a rock, the redd'ning dews, This night, this surely, Phœbus miss'd the fair, Who stops his chariot by her am'rous care. Cynthia, delighted by the morning's glow, Speeds to the woodland, and resumes her bow; Resigns her beams, and, glad to disappear, Blesses his aid, who shortens her career. Come-Phœbus cries-Aurora come-too late Thou linger'st, slumb'ring, with thy wither'd mate! Leave him, and to Hymettus' top repair! Thy darling Cephalus expects thee there. The goddess, with a blush, her love betrays, But mounts, and driving rapidly, obeys. Earth now desires thee, Phœbus! and t'engage Thy warm embrace, casts off the guise of age; Desires thee, and deserves; for who so sweet, When her rich bosom courts thy genial heat? Her breath imparts to ev'ry breeze that blows, Arabia's harvest and the Paphian rose. Her lofty front she diadems around With sacred pines, like Ops on Ida crown'd; Her dewy locks, with various flow'rs new-blown, She interweaves, various, and all her own, For Proserpine, in such a wreath attired, Tænarian Dis himself with love inspired. Fear not, lest, cold and coy, the nymph refuse! Herself, with all her sighing Zephyrs, sues; Each courts thee, fanning soft his scented wing, And all her groves with warbled wishes ring. Nor, unendow'd and indigent, aspires The am'rous Earth to engage thy warm desires, But, rich in balmy drugs, assists thy claim, Divine Physician! to that glorious name. If splendid recompense, if gifts can move Desire in thee (gifts often purchase love), She offers all the wealth her mountains hide, And all that rests beneath the boundless tide. How oft, when headlong from the heav'nly steep, She sees thee playing in the western deep, How oft she cries-"Ah Phæbus! why repair Thy wasted force, why seek refreshment there? K K 2

Can Tethys win thee? wherefore shouldst thou lave A face so fair in her unpleasant wave;
Come, seek my green retreats, and rather choose
To cool thy tresses in my crystal dews,
The grassy turf shall yield thee sweeter rest;
Come, lay thy evening glories on my breast,
And breathing fresh, through many a humid rose,
Soft whispering airs shall lull thee to repose!
No fears I feel like Semele to die,
Nor let thy burning wheels approach too nigh,
For thou canst govern them, here therefore rest,
And lay thy evening glories on my breast!"

Thus breathes the wanton Earth her am'rous flame, And all her countless offspring feel the same; For Cupid now through every region strays, Bright'ning his faded fires with solar rays, His new-strung bow sends forth a deadlier sound, And his new-pointed shafts more deeply wound; Nor Dian's self escapes him now untried, Nor even Vesta at her altar-side; His mother too repairs her beauty's wane, And seems sprung newly from the deep again. Exulting youths the Hymeneal sing, With Hymen's name, roofs, rocks, and valleys ring; He, new-attired, and by the season drest, Proceeds, all, fragrant, in his saffron vest. Now, many a golden-cinctured virgin roves To taste the pleasures of the fields and groves, All wish, and each alike, some fav'rite youth Hers, in the bonds of Hymeneal truth. Now pipes the shepherd through his reeds again, Nor Phillis wants a song that suits the strain, With songs the seaman hails the starry sphere, And dolphins rise from the abyss to hear; Jove feels himself the season, sports again With his fair spouse, and banquets all his train. Now too the Satyrs, in the dusk of eve, Their mazy dance through flowery meadows weave. And neither god nor goat, but both in kind, Silvanus, wreathed with cypress, skips behind. The Dryads leave their hollow sylvan cells To roam the banks and solitary dells; Pan riots now; and from his amorous chafe Ceres and Cybele seem hardly safe,

And Faunus, all on fire to reach the prize, In chase of some enticing Oread, flies. She bounds before, but fears too swift a bound. And hidden lies, but wishes to be found. Our shades entice th' immortals from above, And some kind pow'r presides o'er every grove; And long, ye pow'rs, o'er every grove preside, For all is safe and blest, where ye abide! Return, O Jove! the age of gold restore—Why choose to dwell where storms and thunder roar? At least, thou, Phæbus! moderate thy speed! Let not the vernal hours too swift proceed, Command rough Winter back, nor yield the pole Too soon to Night's encroaching long control?

## ELEGY VI.

flowing gobilt substanting numbers flo

## TO CHARLES DEODATI,

Who, while he spent his Christmas in the country, sent the Author a poetical Epistle, in which he requested that his verses, if not so good as usual, might be excused on account of the many feasts to which his friends invited him, and which would not allow him leisure to finish them as he wished.

With no rich viands overcharged, I send Health, which perchance you want, my pamper'd

But wherefore should thy Muse tempt mine away From what she loves, from darkness into day? Art thou desirous to be told how well I love thee, and in verse? verse cannot tell. For verse kas bounds, and must in measure move; But neither bounds nor measure knows my love. How pleasant, in thy lines described, appear December's harmless sports, and rural cheer! French spirits kindling with cærulean fires, And all such gambols as the time inspires!

Think not that wine against good verse offends; The Muse and Bacchus have been always friends,

Nor Pacebus blushes sometimes to be found With ivy, rather than with laurel, crown'd. The Nine themselves ofttimes have join'd the song, And revels of the Bacchanalian throng: Not even Ovid could in Scythian air Sing sweetly-why? no vine would flourish there. What in brief numbers sung Anacreon's muse? Wine, and the rose, that sparkling wine bedews. Pindar with Bacchus glows-his every line Breathes the rich fragrance of inspiring wine. While, with loud crash o'erturn'd, the chariot lies And brown with dust the fiery courser flies. The Roman lyrist steep'd in wine his lays So sweet in Glycera's and Chloe's praise. Now too the plenteous feast and mantling bowl Nourish the vigour of thy sprightly soul; The flowing goblet makes thy numbers flow. And casks not wine alone, but verse, bestow. Thus Phœbus favours, and the arts attend, Whom Bacchus and whom Ceres both befriend. What wonder, then, thy verses are so sweet, In which these triple powers so kindly meet! The lute now also sounds, with gold inwrought, And touch'd, with flying fingers, nicely taught, In tap'stried halls, high-roof'd, the sprightly lyre Directs the dancers of the virgin choir. If dull repletion fright the Muse away, Sights, gay as these, may more invite her stay; And, trust me, while the iv'ry keys resound, Fair damsels sport, and perfumes steam around, Apollo's influence, like ethereal flame, Shall animate at once thy glowing frame, And all the Muse shall rush into thy breast, By love and music's blended pow'rs possest. For num'rous pow'rs light Elegy befriend, Hear her sweet voice, and at her call attend; Her, Bacchus, Ceres, Venus, all approve, And, with his blushing mother, gentle Love. Hence to such bards we grant the copious use Of banquets, and the vine's delicious juice. But they, who demigods and heroes praise, And feats performed in Jove's more youthful days. Who now the counsels of high heaven explore, Now shades, that echo the Cerberean roar, Simply let these, like him of Samos, live, Let herbs to them a bloodless banquet give:

In beechen goblets let their bev'rage shine, Cool from the crystal spring, their sober wine! Their youth should pass in innocence, secure From stain licentious, and in manners pure, Pure as the priest, when rob'd in white he stands The fresh lustration ready in his hands. Thus Linus liv'd, and thus, as poets write, Tiresias, wiser for his loss of sight! Thus exil'd Chalcas, thus the bard of Thrac , Melodious tamer of the savage race! Thus train'd by temp'rance Homer led, of y re, His chief of Ithaca from shore to shore, Through magic Circe's monster-peopled reign, And shoals insidious with the siren train; And through the realms where grisly spectres dwell, Whose tribes he fettered in a gory spell; For these are sacred bards, and, from above, Drink large infusions from the mind of Jove!

Wouldst thou (perhaps 'tis hardly worth thine ear)
Wouldst thou be told my occupation here?
The promis'd King of Peace employs my pen,
Th' eternal cov'nant made for guilty men,
The new-born Deity, with infant cries
Filling the sordid hovel where he lies;
The hymning angels, and the herald star,
That led the Wise, who sought him from afar,
And idols on their own unhallow'd shore
Dash'd, at his birth, to be revered no more!

This theme on reeds of Albion I rehearse:
The dawn of that blest day inspired the verse;
Verse, that, reserv'd in secret, shall attend
Thy candid voice, my critic, and my friend!

## ELEGY VII.

Composed in the Author's Nineteenth Year.

As yet a stranger to the gentle fires,
That Amathusia's smiling queen inspires,
Not seldom I derided Cupid's darts,
And scorned his claim to rule all human hearts.
"Go, child," I said, "transfix the tim'rous dove!
An easy conquest suits an infant love;

Enslave the sparrow, for such prize shall be Sufficient triumph to a chief like thee! Why aim thy idle arms at human kind? Thy shafts prevail not 'gainst the noble mind."

The Cyprian heard, and, kindling into ire, (None kindles sooner) burn'd with double fire.

It was the spring, and newly risen day Peep'd o'er the hamlets on the first of May; My eyes too tender for the blaze of light, Still sought the shelter of retiring night, When Love approach'd, in painted plumes array'd, Th' insidious god his rattling darts betray'd, Nor less his infant features, and the sly, Sweet intimations of his threat'ning eye.

Such the Sigeian boy is seen above, Filling the goblet for imperial Jove; Such he, on whom the nymphs bestow'd heir charms, Hylas, who perish'd in a Naiad's arms. Angry he seem'd, yet graceful in his ire, And added threats, not destitute of fire. "My power," he said, "by others' pain alone, "Twere best to learn; now learn it by thy own! With those who feel my power that pow'r attest ! And in thy anguish be my sway confest! I vanquish'd Phœbus, though returning vain From his new triumph o'er the Python slain, And, when he thinks on Daphne, even he Will yield the prize of archery to me. A dart less true the Parthian horseman sped, Behind him kill'd, and conquer'd as he fled; Less true th' expert Cydonian, and less true The youth whose shaft his latent Procris slew. Vanquish'd by me, see huge Orion bend, By me Aleides, and Aleides' friend. At me should Jove himself a bolt design, His bosom first should bleed transfixt by mine. But all thy doubts this shaft will best explain, Nor shall it reach thee with a trivial pain, Thy Muse, vain youth! shall not thy peace insure, Nor Phœbus' serpent yield thy wound a cure."

He spoke, and, waving a bright shaft in air, Sought the warm bosom of the Cyprian fair.

That thus a child should bluster in my ear. Provok'd my laughter, more than moved my fear. I shunn'd not, therefore, public haunts, but stray'd Careless in city or suburban shade. And passing, and repassing, nymphs, that mov'd With grace divine, beheld where'er I rov'd. Bright shone the vernal day with double blaze. As beauty gave new force to Phæbus' rays. By no grave scruples check'd, I freely eved The dang'rous show, rash youth my only guide. And many a look of many a fair unknown Met full, unable to control my own. But one I mark'd (then peace forsook my breast) One-Oh, how far superior to the rest! What lovely features ! such the Cyprian queen Herself might wish, and Juno wish her mien. The very nymph was she, whom when I dar'd His arrows, Love had even then prepar'd! Nor was himself remote, nor unsupplied With torch well-trimm'd and quiver at his side; Now to her lips he clung, her eye-lids now, Then settled on her cheeks, or on her brow; And with a thousand wounds from ev'ry part Pierced and transpierced my undefended heart. A fever, new to me, of fierce desire Now seiz'd my soul, and I was all on fire; But she, the while, whom only I adore, Was gone, and vanish'd, to appear no more. In silent sadness I pursue my way; I pause, I turn, proceed, yet wish to stay, And while I follow her in thought, bemoan, With tears, my soul's delight so quickly flown. When Jove had hurl'd him to the Lemnian coast, So Vulcan sorrow'd for Olympus lost, And so Oeclides, sinking into night, From the deep gulph look'd up to distant light.

Wretch that I am, what hopes for me remain, Who cannot cease to love, yet love in vain? Oh could I once, once more behold the fair, Speak to her, tell her, of the pangs I bear. Perhaps some pity at my tale of woe. Oh inauspicious flame—'tis mine to prove A matchless instance of disastrous love.

Ah spare me, gentle pow'r!—If such thou
Let not thy deeds and nature disagree.
Spare me, and I will worship at no shrine
With vow and sacrifice, save only thine.
Now I revere thy fires, thy bow, thy darts;
Now own thee sov'reign of all human hearts.
Remove! no—grant me still this raging woe!
Sweet is the wretchedness that lovers know:
But pierce hereafter (should I chance to see
One destin'd mine) at once both her and me.

Such were the trophies that, in earlier days, By vanity seduced, I toil'd to raise, Studious, yet indolent, and urged by youth, That worst of teachers! from the ways of truth, Till learning taught me, in his shady bow'r, To quit love's servile yoke, and spurn his pow'r. Then, on a sudden, the fierce flame supprest, A frost continual settled on my breast, Whence Cupid fears his flaraes extinct to see, And Venus dreads a Diomede in me.

## EPIGRAMS.

#### ON THE INVENTOR OF GUNS.

Praise in oid times the sage Prometheus won, Who stole ethereal radiance from the sun; But greater he whose bold invention strove To emulate the fiery bolts of Jove.

t The Poems on the subject of the Gunpowder Treason I have not translated, both because the matter of them is unpleasant, and because they are written with an asperity, which, however it might be warranted in Milton's dely would be extremely unseasonable now.—O.

## TO LEONORA SINGING AT ROME.

ANOTHER Leonora once inspired
Tasso, with fatal love to frenzy fired;
But how much happier, lived he now, were he,
Pierced with whatever pangs for love of thee!
Since could he hear that heav'nly voice of thine,
With Adriana's lute of sound divine,
Fiercer than Pentheus' though his eye might roll,
Or idiot apathy benumb his soul,
Yet still, with medicinal sounds might cheer
His senses wand'ring in a blind career;
And sweetly breathing through his wounded breast,
Charm, with soul-soothing song, his thoughts to rest.

## TO THE SAME.

Naples, too credulous, ah! boast no more
The sweet-voiced Syren buried on thy shore,
That, when Parthenope deceas'd, she gave
Her sacred dust to a Chalcidic grave;
For still she lives, but has exchanged the hoarse
Pausilipo for Tiber's placid course,
Where, idol of all Rome, she now in chains,
Of magic song, both gods and men detains.

## THE COTTAGER AND HIS LANDLORD.

#### A FABLE.

A PEASANT to his lord paid yearly court,
Presenting pippins, of so rich a sort
That he, displeased to have a part alone,
Removed the tree, that all might be his own.
The tree, too old to travel, though before
So fruitful, wither'd, and would yield no more.

<sup>&#</sup>x27;I have translated only two of the three poetical compliments addressed to Leonors, as they appear to me far superior to what I have omitted.—C.

The 'squire, perceiving all his labour void, Curs'd his own pains, so foolishly employ'd. And "Oh," he cried, "that I had lived content With tribute, small indeed, but kindly meant! My av'rice has expensive proved to me, Has cost me both my pippins and my tree."

# TO CHRISTINA, QUEEN OF SWEDEN.

## WITH CROMWELL'S PICTURE.

Christina, maiden of heroic mien!
Star of the North! of northern stars the queen!
Behold what wrinkles I have earn'd, and how
The iron casque still chafes my vet'ran brow,
While following fate's dark footsteps I fulfil
The dictates of a hardy people's will.
But soften'd, in thy sight, my looks appear,
Not to all Queens or Kings alike severe.

## MISCELLANEOUS POEMS.

## ON THE DEATH OF THE VICE-CHANCELLOL

#### A PHYSICIAN.

Learn, ye nations of the earth,
The condition of your birth,
Now be taught your feeble state!
Know that all must yield to fate!

If the mournful rover, Death,
Say but once—" Resign your breath!"
Vainly of escape you dream,
You must pass the Stygian stream.

Could the stoutest overcome
Death's assault, and baffle doom,
Hercules had both withstood,
Undiseas'd by Nessus' blood.

Ne'er had Hector press'd the plain By a trick of Pallas slain, Nor the chief to Jove allied By Achilles' phantom died.

Could enchantments life prolong, Circe, sav'd by magic song, Still had liv'd, and equal skill Had preserv'd Medea still.

Dwelt in herbs and drugs a pow'r To avert man's destin'd hour, Learn'd Machaon should have known Doubtless to avert his own.

Chiron had surviv'd the smart Of the Hydra-tainted dart, And Jove's bolt had been, with ease, Foil'd by Asclepiades.

Thou too, sage! of whom forlorn Helicon and Cirrha mourn, Still hadst fill'd thy princely place, Regent of the gowned race.

Hadst advanced to higher fame Still, thy much-ennobled name, Nor in Charon's skiff explor'd The Tartarean gulf abhorr'd.

But resentful Proserpine, Jealous of thy skill divine, Snapping short thy vital thread, Thee too number'd with the dead.

Wise and good! untroubled be The green turf that covers thee! Thence, in gay profusion, grow All the sweetest flow'rs that blow

Pluto's consort bid thee rest!

Æacus pronounce thee blest!

To her home thy shade consign!

Make Elvsium ever thine!

## ON THE DEATH OF THE BISHOP OF ELY

Written in the Author's Seventeenth Year.

My lids with grief were tumid yet,
And still my sullied cheek was wet
With briny tears, profusely shed
For venerable Winton dead;
When Fame, whose tales of saddest sound,
Alas! are ever truest found,
The news through all our cities spread
Of yet another mitred head
By ruthless fate to death consign'd,
Ely, the honour of his kind!

At once, a storm of passion heav'd My boiling bosom, much I griev'd, But more I rag'd, at ev'ry breath Devoting Death himself to death. With less revenge did Naso teem, When hated Ibis was his theme: With less, Archilochus, denied 'The lovely Greek, his promis'd bride.

But lo! while thus I execrate, Incens'd, the minister of fate, Wond'rous accents, soft yet clear, Wafted on the gale I hear.

"Ah, much deluded! lay aside
Thy threats, and anger misapplied!
Art not afraid with sounds like these
T' offend, where thou canst not appease?
Death is not (wherefore dream'st thou thus?)
The son of Night and Erebus;
Nor was of fell Erynnis born
On gulfs, where Chaos rules forlorn:
But sent from God, his presence leaves
To gather home his ripen'd sheaves,
To call encumber'd souls away
From fleshy bonds to boundless day,
(As when the winged hours excite,
And summon forth the morning-light,)

And each to convoy to her place Before th' Eternal Father's face. But not the wicked—them, severe Yet just, from all their pleasures here He hurries to the realms below, Terrific realms of penal woe! Myself no sooner heard his call. Than, scaping through my prison-wall, I bade adieu to bolts and bars. And soar'd, with angels, to the stars, Like him of old, to whom 'twas giv'n To mount, on fiery wheels, to heav'n. Boötes' waggon, slow with cold, Appall'd me not; nor to behold The sword that vast Orion draws, Or ev'n the Scorpion's horrid claws. Beyond the Sun's bright orb I fly, And, far beneath my feet, descry Night's dread goddess, seen with awe, Whom her winged dragons draw. Thus, ever wond'ring at my speed, Augmented still as I proceed, I pass the planetary sphere, The Milky Way-and now appear Heav'n's crystal battlements, her door Of massy pearl, and em'rald floor.

"But here I cease. For never can
The tongue of once a mortal man
In suitable description trace
The pleasures of that happy place,
Suffice it that those joys divine
Are all, and all for ever, mine!"

### NATURE UNIMPAIRED BY TIME.

AH, how the human mind wearies herself
With her own wand'rings, and, involv'd in gloom
Impenetrable, speculates amiss!
Measuring, in her folly, things divine
By human; laws inscrib'd on adamant
By laws of man's device, and counsels fixt
For ever, by the hours that pass and die.

How?-shall the face of Nature then be plough'd Into deep wrinkles, and shall years at last On the great Parent fix a sterile curse? Shall even she confess old age, and halt, And, palsy-smitten, shake her starry brows? Shall foul Antiquity, with rust, and drought, And famine, vex the radiant worlds above? Shall Time's unsated maw crave and engulf The very heav'ns that regulate his flight? And was the Sire of all able to fence His works, and to uphold the circling worlds, But, through improvident and heedless haste, Let slip th' occasion ?-so then-all is lost-And in some future evil hour, you arch Shall crumble, and come thund'ring down, the poler Jar in collision, the Olympian king Fall with his throne, and Pallas, holding forth The terrors of the Gorgon shield in vain, Shall rush to the abyss, like Vulcan hurl'd Down into Lemnos, through the gate of heav'n. Thou also, with precipitated wheels, Phæbus! thy own son's fall shalt imitate, With hideous ruin shalt impress the deep Suddenly, and the flood shall reek and hiss. At the extinction of the lamp of day. Then too shall Hæmus, cloven to his base, Be shatter'd, and the huge Ceraunian hills, Once weapons of Tartarean Dis, immers'd In Erebus, shall fill himself with fear.

No. The Almighty Father surer laid His deep foundations, and providing well For the event of all, the scales of Fate Suspended, in just equipoise, and bade His universal works, from age to age, One tenor hold, perpetual, undisturb'd.

Hence the prime mover wheels itself about Continual, day by day, and with it bears In social measure swift the heav'ns around. Not tardier now is Saturn than of old, Nor radiant less the burning casque of Mars. Phebus, his vigour unimpair'd, still shows Th' effulgence of his youth, nor needs the god A downward course, that he may warm the vales: But, ever rich in influence, runs his road,

Sign after sign, through all the heav'nly zone. Beautiful, as at first, ascends the star From odorif'rous Ind, whose office is To gather home betimes th' ethereal flock, To pour them o'er the skies again at eve, And to discriminate the night and day. Still Cynthia's changeful horn waxes and wanes Alternate, and with arms extended still She welcomes to her breast her brother's beams. Nor have the elements deserted vet Their functions: thunder, with as loud a stroke As erst, smites thro' the rocks, and scatters them. The east still howls, still the relentless north Invades the shudd'ring Scythian, still he breathes The winter, and still rolls the storms along. The king of ocean, with his wonted force. Beats on Pelorus, o'er the deep is heard The hoarse alarm of Triton's sounding shell, Nor swim the monsters of the Ægean sea In shallows, or beneath diminish'd waves. Thou too, thy ancient vegetative pow'r Enjoy'st, O earth! Narcissus still is sweet. And Phœbus still thy favourite, and still Thy fav'rite, Cytherea! both retain Their beauty, nor the mountains, ore-enrich'd For punishment of man, with purer gold Teem'd ever, or with brighter gems the deep.

Thus, in unbroken series, all proceeds; And shall, till wide involving either pole, And the immensity of yonder heav'n, The final flames of destiny absorb The world, consum'd in one enormous pyre!

## ON THE PLATONIC IDEA,

AS IT WAS UNDERSTOOD BY ARISTOTLE.

YE sister pow'rs, who o'er the sacred groves Preside, and thou, fair mother of them all, Mnemosyne! and thou, who in thy grot Immense, reclined at leisure, hast in charge The archives, and the ord'nances of Jove. And dost record the festivals of heav'n.

Eternity !- Inform us who is He. That great original by nature chosen To be the archetype of human kind, Unchangeable, immortal, with the poles Themselves coeval, one, yet ev'rywhere, An image of the God who gave him being? Twin-brother of the goddess born from Jove, He dwells not in his father's mind; but, though Of common nature with ourselves, exists Apart, and occupies a local home. Whether, companion of the stars, he spend Eternal ages, roaming at his will From sphere to sphere the tenfold heav'ns, or dwell On the moon's side that nearest neighbours earth, Or torpid on the banks of Lethe sit Among the multitude of souls ordain'd To flesh and blood, or whether (as may chance) That vast and giant model of our kind In some far distant region of this globe Sequester'd stalk, with lifted head on high O'ertow'ring Atlas, on whose shoulders rest The stars, terrific even to the gods. Never the Theban seer, whose blindness proved His best illumination, him beheld In secret vision; never him the son Of Pleione, amid the noiseless night Descending, to the prophet-choir reveal'd; Him never knew th' Assyrian priest, who yet The ancestry of Ninus chronicles. And Belus, and Osiris, far-renown'd: Nor even thrice great Hermes, although skill'1 So deep in myst'ry, to the worshippers Of Isis show'd a prodigy like him. And thou, who hast immortalized the shades

This monster of the schools received
This monster of the fancy first from thee,
Either recall at once the banish'd bards
To thy republic, or thyself evinced
A wilder fabulist, go also forth.

## TO HIS FATHER.

On that Pieria's spring would through my breast Pour its inspiring influence, and rush No rill, but rather an o'erflowing flood! That, for my venerable Father's sake All meaner themes renounced, my Muse, on wings, Of duty borne, might reach a loftier strain. For thee, my Father! howsoe'er it please, She frames this slender work, nor know I aught That may thy gifts more suitably requite; Though to requite them suitably would ask Returns much nobler, and surpassing far The meagre stores of verbal gratitude: But, such as I possess, I send thee all. This page presents thee in their full amount With thy son's treasures, and the sum is nought: Nought, save the riches that from airy dream In secret grottos, and in laurel bow'rs. I have, by golden Clio's gift, acquired.

Verse is a work divine; despise not thou
Verse therefore, which evinces (nothing more)
Man's heavenly source, and which, retaining still
Some scintillations of Promethean fire,
Bespeaks him animated from above.
The gods love verse; the infernal Pow'rs themselves
Confess the influence of verse, which stirs
The lowest deep, and binds in triple chains
Of adamant both Pluto and the Shades.
In verse the Delphic priestess, and the pale,
Tremulous Sybil, make the future known,
And he who sacrifices, on the shrine
Hangs verse, both when he smites the threat'ning
bull,

And when he spreads his reeking entrails wide To scrutinize the Fates enveloped there. We, too, ourselves, what time we seek again Our native skies, and one eternal now Shall be the only measure of our being, Crown'd all with gold, and chanting to the lyre Harmonious verse, shall range the courts above, And make the starry firmament resound.

And, even now, the fiery spirit pure That wheels you circling orbs directs, himself, Their mazy dance with melody of verse Unutt'rable, immortal, hearing which, Huge Ophiuchus holds his hiss suppress'd. Orion soften'd, drops his ardent biade, And Atlas stands unconscious of his load. Verse graced of old the feasts of kings, ere yet Luxurious dainties, destined to the gulf Immense of gluttony, were known, and ere Lyaus deluged yet the temp'rate board. Then sat the bard a customary guest To share the banquet, and, his length of locks With beechen honours bound, proposed in verse The characters of heroes and their deeds To imitation, sang of Chaos old, Of nature's birth, of gods that crept in search Of acorns fall'n, and of the thunder-bolt Not yet produced from Etna's fiery cave. And what avails, at last, tune without voice, Devoid of matter? Such may suit perhaps The rural dance, but such was ne'er the song Of Orpheus, whom the streams stood still to hear And the oaks follow'd. Not by chords alone Well touch'd, but by resistless accents more To sympathetic tears the ghosts themselves He moved: these praises to his verse he owes.

Nor thou persist, I pray thee, still to slight
The sacred Nine, and to imagine vain
And useless, Pow'rs, by whom inspired, thyself
Art skilful to associate verse with airs
Harmonious, and to give the human voice
A thousand modulations, heir by right
Indisputable of Arion's fame.
Now say, what wonder is it, if a son
Of thine delight in verse, if so conjoin'd
In close affinity, we sympathize
In social arts, and kindred studies sweet?
Such distribution of himself to us
Was Phœbus' choice; thou hast thy gift, and I
Mine also, and between us we receive,
Father and son, the whole inspiring God.

No! howsoe'er the semblance thou assume Of hate, thou hatest not the gentle Muse,

My Father! for thou never bad'st me tread The beaten path, and broad, that leads right on To opulence, nor didst condemn thy son To the insipid clamours of the bar, To laws voluminous, and ill observed; But, wishing to enrich me more, to fill My mind with treasure, led'st me far away From city din to deep retreats, to banks And streams Aonian, and, with free consent, Didst place me happy at Apollo's side. I speak not now, on more important themes Intent, of common benefits, and such As nature bids, but of thy larger gifts, My Father! who when I had open'd once The stores of Roman rhetoric, and learn'd The full-toned language of the eloquent Greeks, Whose lofty music graced the lips of Jove, Thyself didst counsel me to add the flow'rs That Gallia boasts; those too with which the smooth Italian his degen'rate speech adorns, That witnesses his mixture with the Goth; And Palestine's prophetic songs divine. To sum the whole, whate'er the heav'n contains, The earth beneath it, and the air between, The rivers and the restless deep, may all Prove intellectual gain to me, my wish Concurring with thy will; science herself, All cloud removed, inclines her beauteous head, And offers me the lip, if, dull of heart, I shrink not, and decline her gracious boon.

Go now, and gather dross, ye sordid minds,
That covet it; what could my Father more?
What more could Jove himself, unless he gave
His own abode, the heav'n in which he reigns?
More eligible gifts than these were not
Apollo's to his son, had they been safe,
As they were insecure, who made the boy
The world's vice-luminary, bade him rule
The radiant chariot of the day, and bind
To his young brows his own all dazzling wreath.
I therefore, although last and least, my place
Among the learned in the laurel grove
Will hold, and where the conqu'ror's ivy twines
Henceforth exempt from the unletter'd throng
Profane, nor even to be seen by such.

Away then, sleepless Care, Complaint, away, And, Envy, with thy "jealous leer malign!"
Nor let the monster Calumny shoot forth
Her venom'd tongue at me. Detested foes!
Ye all are impotent against my peace,
For I am privileg'd, and bear my breast
Safe, and too high, for your viperean wound.

But thou, my Father! since to render thanks Equivalent, and to requite by deeds
Thy liberality, exceeds my power,
Suffice it, that I thus record thy gifts,
And bear them treasured in a grateful mind!
Ye too, the favourite pastime of my youth,
My voluntary numbers, if ye dare
To hope longevity, and to survive
Your master's funeral, not soon absorb'd
In the oblivious Lethean gulf,
Shall to futurity perhaps convey
This theme, and by these praises of my sire
Improve the Fathers of a distant age!

## TO SALSILLUS, A ROMAN POET,

## MUCH INDISPOSED.1

Mr halting Muse, that dragg'st by choice along Thy slow, slow step, in melancholy song, And lik'st that pace, expressive of thy cares, Not less than Diopeia's sprightlier airs, When, in the dance, she beats, with measured tread. Heav'n's floor, in front of Juno's golden bed; Salute Salsillus, who to verse divine Prefers, with partial love, such lays as mine. Thus writes that Milton then, who wafted o'er From his own nest, on Albion's stormy shore, When Eurus, fiercest of the Æolian band, Sweeps, with ungovern'd rage, the blasted land,

<sup>1</sup> The original is written in a measure called Sozzon, which signifies limping and the measure is so denominated, because, though in other respects lambic, it terminates with a Spondee, and has consequently a more tardy movement.

The reader will immediately see that this property of the Latin verse cannot be imitated in English,—C.

Of late to more serene Ausonia came
To view her cities of illustrious name,
To prove, himself a witness of the truth,
How wise her elders, and how learn'd her youth
Much good, Salsillus! and a body free
From all disease, that Milton asks for thee,
Who now endur'st the languor and the pains,
That bile inflicts, diffused through all thy veins,
Relentless malady! not moved to spare
By thy sweet Roman voice and Lesbian air!

Health, Hebe's sister, sent us from the skies, And thou, Apollo, whom all sickness flies, Pythius, or Pæan, or what name divine Soe'er thou choose, haste, heal a priest of thine! Ye groves of Faunus, and ye hills, that melt With vinous dews, where meek Evander dwelt! If aught salubrious in your confines grow, Strive which shall soonest heal your poet's woe, That, render'd to the Muse he loves, again He may enchant the meadows with his strain. Numa, reclined in everlasting ease, Amid the shade of dark embow'ring trees, Viewing with eyes of unabated fire His loved Ægeria, shall that strain admire: So sooth'd, the tumid Tiber shall revore The tombs of kings, nor desolate the year, Shall curb his waters with a friendly rein, And guide them harmless till they meet the main.

# TO GIOVANNI BATTISTA MANSO, MARQUIS OF VILLA.

#### MILTON'S ACCOUNT OF MANSO.

Giovanni Battista Manso, Marquis of Villa, is an Italian nobleman of the highest estimation among his countrymen, forgenius, literature, and military accomplishments. To him Torquato Tasso addressed his "Dialogues on Friendship," for he was much the friend of Tasso, who has also celebrated him among the other princes of his country, in his poem entitled "Gerusalemme Conquistata," book xx.

"Fra cavalieri magnanimi, e cortesi, Risplende il Manso."

During the Author's stay at Naples, he received at the hands of the Marquis a thousand kind offices and civilities; and, desirous not to appear ungrateful, sent him this poem a short time before his departure from that city.

THESE verses also to thy praise the Nine. Oh Manso! happy in that theme design, For Gallus and Mæcenas gone, they see None such besides, or whom they love as thee; And if my verse may give the meed of fame, Thine too shall prove an everlasting name. Already such it shines in Tasso's page, (For thou wast Tasso's friend) from age to age, And, next, the Muse consign'd (not unaware How high the charge) Marino to thy care, Who, singing to the nymphs Adonis' praise, Boasts thee the patron of his copious lays. To thee alone the poet would entrust His latest vows, to thee alone his dust: And thou with punctual piety hast paid, In labour'd brass, thy tribute to his shade. Nor this contented thee-but lest the grave Should aught absorb of theirs which thou couldst save, All future ages thou hast deign'd to teach The life, lot, genius, character of each, Eloquent as the Carian sage, who, true To his great theme, the life of Homer drew.

I, therefore, tho' a stranger youth, who come Chill'd by rude blasts, that freeze my northern home. Thee dear to Clio confident proclaim,
And thine, for Phœbus' sake, a deathless name.
Nor thou, so kind, wilt view with scornful eye
A Muse scarce rear'd beneath our sullen sky,
Who fears not, indiscreet as she is young,
To seek in Latium hearers of her song.
We too, where Thames with his unsullied waves
The tresses of the blue-hair'd Ocean laves,
Hear oft by night, or, slumb'ring, seem to hear,
O'er his wide stream the swan's voice warbling clear,
And we could boast a Tityrus of yore,
Who trod, a welcome guest, your happy shore.

Yes—dreary as we own our northern clime, E'en we to Phœbus raise the polish'd rhyme. We too serve Phœbus; Phœbus has receiv'd (If legends old may claim to be believ'd) No sordid gifts from us, the golden ear, The burnish'd apple, ruddiest of the year, The fragrant crocus, and to grace his fane, Fair damsels chosen from the Druid train: Druids, our native bards in ancient time. Who gods and heroes prais'd in hallow'd rhyme Hence, often as the maids of Greece surround Apollo's shrine with hymns of festive sound, They name the virgins, who arriv'd of yore, With British off'rings, on the Delian shore; Loxo, from giant Corineus sprung, Upis, on whose blest lips the future hung, And Hecaerge, with the golden hair, All deck'd with Pictish hues, and all with bosoms bare

Thou, therefore, happy sage, whatever clime—Shall ring with Tasso's praise in after time, Or with Marino's, shalt be known their friend, And with an equal flight to fame ascend. The world shall hear how Phœbus, and the Nine Were inmates once, and willing guests of thine. Yet Phœbus, when of old constrain'd to roam The earth, an exile from his heavenly home, Enter'd, no willing guest, Admetus' door, Though Hercules had ventur'd there before. But gentle Chiron's cave was near, a scene Of rural peace, cloth'd with perpetual green, And thither, oft as respite he required From rustic clsmours loud, the god retir'd.

There, many a time, on Peneus' bank reclin' l At some oak's root, with ivy thick entwin'd, Won by his hospitable friend's desire, He sooth'd his pains of exile with the lyre. Then shook the hills, then trembled Peneus' shore, Nor Octa felt his load of forests more; The upland elms descended to the plain, And softened lynxes wondered at the strain

Well may we think, O dear to all above! Thy birth distinguish'd by the smile of Jove, And that Apollo shed his kindliest pow'r, And Maia's son, on that propitious hour, Since only minds so born can comprehend A poet's worth, or yield that worth a friend. Hence, on thy yet unfaded cheek appears The ling'ring freshness of thy greener years; Hence, in thy front, and features, we admire Nature unwither'd and a mind entire. Oh might so true a friend to me belong. So skill'd to grace the votaries of song, Should I recall hereafter into rhyme The kings and heroes of my native clime, Arthur the chief, who even now prepares, In subterraneous being, future wars, With all his martial knights, to be restored, Each to his seat around the fed'ral board, And oh, if spirit fail me not, disperse Our Saxon plund'rers, in triumphant verse! Then, after all, when, with the past content, A life I finish, not in silence spent, Should he, kind mourner, o'er my death-bed bend, I shall but need to say-" Be yet my friend!" He, too, perhaps, shall bid the marble breathe To honour me, and with the graceful wreath, Or of Parnassus, or the Paphian isle, Shall bind my brows—but I shall rest the while. Then also, if the fruits of Faith endure, And Virtue's promised recompence be sure, Born to those seats, to which the blest aspire By purity of soul and virtuous fire, These rites, as fate permits, I shall survey With eyes illumin'd by celestial day, And, ev'ry cloud from my pure spirit driv'n, Joy in the bright beatitude of Heav'n!

# ON THE DEATH OF DAMON.

#### THE ARGUMENT.

thyrsis and Damon, shepherds and neighbours, had always pursued the same studies, and had, from their earliest days, been united in the closest friendship. Thyrsis, while travelling for improvement, received intelligence of the death of Damon, and, after a time, returning and finding it true, deplores himself, and his solitary condition, in this poem.

By Damon is to be understood Charles Deodati, connected with the Italian city of Lucca by his father's side, in other respects an Englishman—a youth of uncommon genius, erudition, and virtue.

YE nymphs of Himera (for ye have shed Erewhile for Daphnis, and for Hylas dead, And over Bion's long-lamented bier, The fruitless meed of many a sacred tear) Now through the villas laved by Thames rehearse The woes of Thyrsis in Sicilian verse, What sighs he heaved, and how, with groans profound, He made the woods and hollow rocks resound Young Damon dead; nor even ceased to pour His lonely sorrows at the midnight hour.

The green wheat twice had nodded in the ear, And golden harvest twice enrich'd the year, Since Damon's lips had gasp'd for vital air The last, last time, nor Thyrsis yet was there; For he, enamour'd of the muse, remain'd In Tuscan Fiorenza long detain'd, But, stored at length with all he wished to learn, For his flock's sake now hasted to return; And when the shepherd had resumed his seat At the elm's root, within his old retreat, Then 'twas his lot, then, all his loss to know, And, from his burthen'd heart, he vented thus his woe.

<sup>1 &</sup>quot;A pastoral, in my judgment, equal to any of Virgil's Bucolies, but of which Dr. Johnson (so it pleased him) speaks, as I remember, contamptunusly."—(Cowper to Huzdis, Dec. 10, 1791.)

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due
To other cares, than those of feeding you.
Alas! what deities shall I suppose
In heav'n or earth, concern'd for human woes.
Since, oh my Damon! their severe decree
So soon condemns me to regret of thee!
Depart'st thou thus, thy virtues unrepaid
With fame and honour, like a vulgar shade!
Let him forbid it, whose bright rod controls,
And sep'rates sordid from illustrious souls,
Drive far the rabble, and to thee assign
A happier lot, with spirits worthy thine.

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you.
Whate'er befall, unless by cruel chance
The wolf first give me a forbidding glance,
Thou shalt not moulder undeplored, but long
Thy praise shall dwell on ev'ry shepherd's tongue;
To Daphnis first they shall delight to pay,
And, after him, to thee the votive lay,
While Pales shall the flocks and pastures love,
Or Faunus to frequent the field or grove,
At least, if ancient piety and truth,
With all the learned labours of thy youth,
May serve thee aught, or to have left behind
A sorrowing friend, and of the tuneful kind.

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you.
Yes, Damon! such thy sure reward shall be;
But ah, what doom awaits unhappy me?
Who, now, my pains and perils shall divide,
As thou wast wont, for ever at my side,
Both when the rugged frost annoy'd our feet,
And when the herbage all was parch'd with heat;
Whether the grim wolf's ravage to prevent,
Or the huge lion's, arm'd with darts, we went?
Whose converse, now, shall calm my stormy day,
With charming song, who now beguile my way?

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due
To other cares, than those of feeding you.

In whom shall I confide? whose counsel find A balmy med'cine for my troubled mind? Or whose discourse, with innocent delight, Shall fill me now, and cheat the wintry night, While hisses on my hearth the pulpy pear, And black'ning chesnuts start and crackle there, While storms abroad the dreary meadows whelm, And the wind thunders through the neighb'ring elm?

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you. Or who, when summer suns their summit reach, And Pan sleeps hidden by the shelt'ring beech, When shepherds disappear, nymphs seek the sedge, And the stretch'd rustic snores beneath the hedge, Who then shall render me thy pleasant vein Of Attic wit, thy jests, thy smiles again?

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you. Where glens and vales are thickest overgrown With tangled boughs, I wander now alone, I'll night descend, while blust'ring wind and show'r Beat on my temples through the shatter'd bow'r.

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you.

Alas! what rampant weeds now shame my fields,

And what a mildew'd crop the furrow yields!

My rambling vines, unwedded to the trees,

Bear shrivell'd grapes, my myrtles fail to please,

Nor please me more my flocks; they, slighted, turn

Their unavailing looks on me, and mourn.

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due

To other cares, than those of feeding you.

Ægon invites me to the hazel grove,

Amyntas, on the river's bank to rove,

And young Alphesibœus to a seat

Where branching elms exclude the mid-day heat.

'Here fountains spring—here mossy hillecks rise;

Here Zephyr whispers, and the stream replies.'

Thus each persuades, but, deaf to ev'ry call, I gain the thickets, and escape them all.

"Go, seek your home, my lambs; my thoughts are due
To other cares, than those of feeding you.
Then Mopsus said, (the same who reads so well
The voice of birds, and what the stars foretell,
For he by chance had noticed my return)
'What means thy sullen mood, this deep concern!
Ah Thyrsis! thou art either crazed with love,
Or some sinister influence from above;
Dull Saturn's influence oft the shepherds rue:
His leaden shaft oblique has pierced thee through.'

"Go, go, my lambs, unpastured as ye are,
My thoughts are all now due to other care.
The nymphs amazed, my melancholy see,
And, 'Thyrsis!' cry—'what will become of thee!
What wouldst thou, Thyrsis? such should not appear
The brow of youth, stern, gloomy, and severe;
Brisk youth should laugh, and love—ah shun the fate
Of those, twice wretched mopes! who love too late!'

"Go, go, my lambs, unpastured as ye are, My thoughts are all now due to other care. Ægle with Hyas came, to soothe my pain, And Baucis' daughter, Dryope, the vain, Fair Dryope, for voice and finger neat Known far and near, and for her self-conceit; Chloris too came, whose cottage on the lands That skirt the Idumanian current stands; But all in vain they came, and but to see Kind words, and comfortable, lost on me.

"Go, go, my lambs, unpastured as ye are;
My thoughts are all now due to other care.
Ah blest indiff'rence of the playful herd,
None by his fellow chosen, or preferr'd!
No bonds of amity the flocks enthrall,
But each associates and is pleased with all;
So graze the dappled deer in num'rous droves,
And all his kind alke the zebra loves;
The same law governs, where the billows roar,
And Proteus' shools o'erspread the desert shore;

The sparrow, meanest of the feather'd race, His fit companion finds in ev'ry place, With whom he picks the grain that suits him best, Flirts here and there, and late returns to rest, And whom if chance the falcon make his prey, Or hedger with his well-aim'd arrow slay, For no such loss the gay survivor grieves; New love he seeks, and new delight receives. We only, an obdurate kind, rejoice, Scorning all others in a single choice. We scarce in thousands meet one kindred mind, And if the long-sought good at last we find, When least we fear it Death our treasure steals. And gives our heart a wound that nothing heals.

"Go, go, my lambs, unpastured as ye are; My thoughts are all now due to other care. Ah, what delusion lured me from my flocks, To traverse Alpine snows and rugged rocks! What need so great had I to visit Rome, Now sunk in ruins, and herself a tomb? Or, had she flourish'd still as when, of old, For her sake Tityrus forsook his fold, What need so great had I t'incur a pause Of thy sweet intercourse for such a cause, For such a cause to place the roaring sea, Rocks, mountains, woods, between my friend and me? Else, had I grasp'd thy feeble hand, composed Thy decent limbs, thy drooping eyelids closed, And, at the last, had said—' Farewell—ascend— Nor even in the skies forget thy friend!'

"Go, go, my lambs, untended homeward fare;
My thoughts are all now due to other care.
Although well-pleased, ye tuneful Tuscan swains!
My mind the mem'ry of your worth retains,
Yet not your worth can teach me less to mourn
My Damon lost.—He too was Tuscan born,
Born in your Lucca, city of renown!
And wit possess'd, and genius, like your own.
Oh how elate was I, when stretch'd beside
The murm'ring course of Arno's breezy tide,
Beneath the poplar grove I pass'd my hours,
Now cropping myrtles, and now vernal flow'rs.
And hearing, as I lay at ease along.
Your swains contending for the prize of song!

I also dared attempt (and, as it seems,
Not much displeas'd attempting) various themes,
For even I can presents boast from you,
The shepherd's pipe, and ozier basket too,
And Dati and Francini, both have made
My name familiar to the beechen shade,
And they are learn'd, and each in ev'ry place
Renown'd for song, and both of Lydian race.

"Go, go, my lambs, untended homeward fare: My thoughts are all now due to other care. While bright the dewy grass with moonbeams shone, And I stood hurdling in my kids alone, How often have I said (but thou hadst found Ere then thy dark cold lodgment under ground) Now Damon sings, or springes sets for hares. Or wicker-work for various use prepares! How oft, indulging fancy, have I plann'd New scenes of pleasure, that I hoped at hand, Call'd thee abroad as I was wont, and cried-'What hoa! my friend-come, lay thy task aside. Haste, let us forth together, and beguile The heat beneath you whisp'ring shades awhile, Or on the margin stray of Colne's clear flood, Or where Cassibelan's grey turrets stood ! There thou shalt cull me simples, and shalt teach Thy friend the name and healing pow'rs of each, From the tall blue-bell to the dwarfish weed, What the dry land and what the marshes breed, For all their kinds alike to thee are known, And the whole art of Galen is thy own.' Ah, perish Galen's art, and wither'd be The useless herbs that gave not health to thee! Twelve evenings since, as in poetic dream I meditating sat some statelier theme, The reeds no sooner touch'd my lip, though new, And unessay'd before, than wide they flew, Bursting their waxen bands, nor could sustain The deep-toned music of the solemn strain; And I am vain perhaps, but I will tell How proud a theme I choose-ye groves, farewell!

"Go, go, my lambs, untended homeward fare; My thoughts are all now due to other care. Of Brutus, Dardan chief, my song shall be, How with his barks he plough'd the British sea,

First from Rutupia's tow'ring headland seen. And of his consort's reign, fair Imogen; Of Brennus and Belinus, brothers bold, And of Arviragus, and how of old Our hardy sires th' Armorican controll'd, And of the wife of Gorlois, who, surpris'd By Uther, in her husband's form disguis'd. (Such was the force of Merlin's art) became Pregnant with Arthur of heroic fame. These themes I now revolve-and oh-if Fate Proportion to these themes my lengthen'd date. Adieu my shepherd's reed-you pine-tree bough Shall be thy future home, there dangle thou Forgotten and disus'd, unless ere long Thou change thy Latian for a British song: A British ?-even so-the pow'rs of man Are bounded; little is the most he can; And it shall well suffice me, and shall be Fame, and proud recompence enough for me, If Usa, golden-hair'd, my verse may learn, If Alain bending o'er his crystal urn, Swift-whirling Abra, Trent's o'ershadow'd stream. Thames, lovelier far than all in my esteem, Tamar's ore-tinctur'd flood, and, after these, The wave-worn shores of utmost Orcades.

"Go, go, my lambs, untended homeward fare; My thoughts are all now due to other care. All this I kept in leaves of laurel-rind Enfolded safe, and for thy view design'd. This-and a gift from Manso's hand beside, (Manso not least his native city's pride) Two cups, that radiant as their giver shone, Adorn'd by sculpture with a double zone. The spring was graven there; here slowly wind The Red-sea shores with groves of spices lin'd: Her plumes of various hues amid the boughs The sacred, solitary Phonix shows. And, watchful of the dawn, reverts her head, To see Aurora leave her wat'ry bed. -In other part, th' expansive vault above, And there too, even there, the god of love; With quiver arm'd he mounts, his torch displays A vivid light, his gem-tipt arrows blaze. Around his bright and fiery eyes he rolls, Nor aims at vulgar minds or little souls.

Nor deigns one look below, but aiming high Sends every arrow to the lofty sky; Hence forms divine, and minds immortal, lears The pow'r of Cupid, and enamour'd burn.

"Thou also, Damon, (neither need I fear That hope delusive) thou art also there : For whither should simplicity like thine Retire? where else such spotless virtue shine? Thou dwell'st not (thought profane) in shades below Nor tears suit thee-cease then my tears to flow; Away with grief! on Damon ill bestow'd! Who, pure himself, has found a pure abode, Has pass'd the show'ry arch, henceforth resides With saints and heroes, and from flowing tides Quaffs copious immortality, and joy, With hallow'd lips !- Oh! blest without alloy. And now enrich'd with all that faith can claim, Look down, entreated by whatever name. If Damon please thee most (that rural sound Shall oft with echoes fill the groves around), Or if Diodatus, by which alone In those ethereal mansions thou art known. Thy blush was maiden, and thy youth the taste Of wedded bliss knew never, pure and chaste, The honours, therefore, by divine decree The lot of virgin worth, are given to thee; Thy brows encircled with a radiant band. And the green palm-branch waving in thy hand, Thou in immortal nuptials shalt rejoice, And join with seraphs thy according voice, Where rapture reigns, and the ecstatic lyre Guides the blest orgies of the blazing quire."

### AN ODE

ADDRESSED TO ME. JOHN ROUSE, LIBRARIAN OF THE UNIVERSITY OF OXFORD.1

ON A LOST VOLUME OF MY POEMS, WHICH HE DESIRED ME TO REPLACE, THAT HE MIGHT ADD THEM TO MY OTHER WORKS DEPOSITED IN THE LIBRARY.

#### STROPHE.

My two-fold book! single in show,
But double in contents,
Neat, but not curiously adorn'd,
Which, in his early youth,
A poet gave, no lofty one in truth,
Although an earnest wooer of the Muse—
Say while in cool Ausonian shades
Or British wilds he roam'd,
Striking by turns his native lyre,
By turns the Daunian lute,
And stepp'd almost in air,—

## ANTISTROPHE.

Say, little book, what furtive hand
Thee from thy fellow-books convey'd,
What time at the repeated suit
Of my most learned friend,
I sent thee forth, an honour'd traveller,
From our great city to the source of Thames,
Corulean sire!
Where rise the fountains, and the raptures ring,

Of the Aonian choir,
Durable as yonder spheres,
And through the endless lapse of years
Secure to be admir'd?

м м 2

<sup>1</sup> This Ode is rendered without rhyme, that it might more adequately represent the original, which, as Milton himself informs us, is of no certain measure. It may possibly for this reason disappoint the reader, though it cost the writer more labour than the translation of any other place in the whole collection.—W. C.

#### STROPHE II.

Now what god, or demigod,
For Britain's ancient genius moved
(If our afflicted land
Have expiated at length the guilty sloth
Of her degenerate sons)
Shall terminate our impious feuds,
And discipline, with hallow'd voice, recall f
Recall the Muses too,
Driv'n from their ancient seats
In Albion, and well nigh from Albion's shore,
And with keen Phæbean shafts
Piercing th' unseemly birds,
Whose talons menace us.

# Shall drive the harpy race from Helicon afar? ANTISTROPHE.

But thou, my book, tho' thou hast stray'd
Whether by treach'ry lost,
Or indolent neglect, thy bearer's fault,
From all thy kindred books,
To some dark cell, or cave forlorn,
Where thou endur'st, perhaps,
The chafing of some hard untutor'd hand,
Be comforted—
For lo! again the splendid hope appears
That thou mayst yet escape
The gulfs of Lethe, and on oary wings
Mount to the everlasting courts of Jove!

#### STROPHE III.

Since Rouse desires thee, and complaine.
That, though by promise his,
Thou yet appear'st not in thy place
Among the literary noble stores,
Giv'n to his care,
But absent, leav'st his numbers incomplete.
He, therefore, guardian vigilant
Of that unperishing wealth,
Calls thee to the interior shrine, his charge,
Where he intends a richer treasure far
Than Iön kept (Iön, Erectheus' son
Illustrious, of the fair Creüsa born)
In the resplendent temple of his god,
Tripods of gold, and Delphic gifts divine

#### ANTISTROPHE.

Haste, then, to the pleasant groves,
The Muses' fav'rite haunt;
Resume thy station in Apollo's dome.
Dearer to him
Than Delos, or the fork'd Parnassian hill!
Exulting go,
Since now a splendid lot is also thine,
And thou art sought by my propitious friend,
For there thou shalt be read
With authors of exalted note,
The ancient glorious lights of Greece and Rome.

#### EPODE.

Ye then, my works, no longer vain, And worthless deem'd by me! Whate'er this sterile genius has produc'd, Expect, at last, the rage of envy spent, An unmolested happy home, Gift of kind Hermes, and my watchful friend, Where never flippant tongue profane Shall entrance find. And whence the coarse unletter'd multitude Shall babble far remote. Perhaps some future distant age, Less ting'd with prejudice, and better taught, Shall furnish minds of pow'r To judge more equally. Then, malice silenc'd in the tomb, Cooler heads and sounder hearts. Thanks to Rouse, if aught of praise I merit, shall with candour weigh the claim

# TRANSLATIONS OF THE ITALIAN POEMS.

#### SONNET.

FAIR Lady! whose harmonious name the Rhine,
Through all his grassy vale, delights to hear,
Base were indeed the wretch, who could forbear
To love a spirit elegant as thine,
That manifests a sweetness all divine,
Nor knows a thousand winning acts to spare,

Nor knows a thousand winning acts to spare,
And graces, which Love's bow and arrows are,
Temp'ring thy virtues to a softer shine.

When gracefully thou speak'st, or singest gay,
Such strains as might the senseless forest move,
Ah then—turn each his eyes and ears away,
Who feels himself unworthy of thy love!

Who feels himself unworthy of thy love: Grace can alone preserve him, ere the dart Of fond desire yet reach his inmost heart.

## SONNET.

As on a hill-top rude, when closing day
Imbrowns the scene, some past ral maiden fair
Waters a lovely foreign plant with care,
Borne from its native genial airs away,
That scarcely can its tender bud display,
So, on my tongue these accents, new and rare,
Are flow'rs exotic, which Love waters there,
While thus, O sweetly scornful! I essay
Thy praise, in verse to British ears unknown,
And Thames exchange for Arno's fair domain:
So Love has will'd, and ofttimes Love has shown
That what he wills, he never wills in vain.
Oh that this hard and steril breast might be
To Him, who plants from Heav'n, a soil as free!

## CANZONE.

They mock my toil—the nymphs and am'rous swains—

And whence this fond attempt to write, they cry, Love-songs in language that thou little know'st? How dar'st thou risk to sing these foreign strains? Say truly,—find'st not oft thy purpose cross'd, And that thy fairest flow'rs here fade and die? Then with pretence of admiration high—Thee other shores expect, and other tides; Rivers, on whose grassy sides

Her deathless laurel leaf, with which to bind Thy flowing locks, already Fame provides; Why then this burthen, better far declined?

Speak, Muse! for me.—The fair one said, who guides
My willing heart and all my fancy's flights,
"This is the language in which Love delights."

# SONNET TO CHARLES DEODATI.

CHARLES—and I say it wond'ring—thou must know
That I, who once assum'd a scornful air,
And scoff'd at Love, am fallen in his snare.
(Full many an upright man has fallen so)
Yet think me not thus dazzled by the flow
Of golden locks, or damask cheek; more rare
The heartfelt beauties of my foreign fair;
A mien majestic, with dark brows, that show
The tranquil lustre of a lofty mind;
Words exquisite, of idioms more than one,
And song, whose fascinating pow'r might bind,
And from her sphere draw down the lab'ring Moon
With such fire-darting eyes, that should I fill
My ears with wax, she would enchant me still.

#### SONNET.

Must be my sun, such radiance they display,
And strike me ev'n as Phœbus him, whose way
Through horrid Libya's sandy desert lies.
Meantime, on that side steamy vapours rise
Where most I suffer. Of what kind are they,
New as to me they are, I cannot say,
But deem them, in the lover's language—sighs.
Some, though with pain, my bosom close conceals,
Which, if in part escaping thence, they tend
To soften thine, thy coldness soon congeals,
While others to my tearful eyes ascend,
Whence my sad nights in show'rs are ever drown'd.
Till my Aurora comes, her brow with roses bound.

### SONNET.

Enamour'd, artless, young, on foreign ground,
Uncertain whither from myself to fly,
To thee, dear Lady, with an humble sigh
Let me devote my heart, which I have found
By certain proofs, not few, intrepid, sound,
Good, and addicted to conceptions high:
When tempests shake the world, and fire the sky,
It rests in adamant self-wrapt around,
As safe from envy, and from outrage rude,
From hopes and fears, that vulgar minds abuse,
As fond of genius, and fixt fortitude,
Of the resounding lyre, and every Muse.
Weak you will find it in one only part,
Now pierced by Love's immedicable dext.

## TRANSLATION FROM VIRGIL

ENEID, BOOK VIII. LINE 18.

THUS Italy was moved-nor did the chief Æneas in his mind less tumult feel. On every side his anxious thought he turns, Restless, unfixt, not knowing what to choose. And as a cistern that in brim of brass Confines the crystal flood, if chance the sun Smite on it, or the moon's resplendent orb. The quiv'ring light now flashes on the walls, Now leaps uncertain to the vaulted roof: Such were the wav'ring motions of his mind. 'Twas night-and weary nature sunk to rest. The birds, the bleating flocks were heard no more. At length, on the cold ground, beneath the damp And dewy vault, fast by the river's brink, The father of his country sought repose. When lo! among the spreading poplar boughs Forth from his pleasant stream, propitious rose The god of Tiber: clear transparent gauze Infolds his loins, his brows with reeds are crown'd: And these his gracious words to soothe his care:

'Heav'n-born, who bring'st our kindred home Rescued, and giv'st eternity to Troy, Long have Laurentum and the Latian plains Expected thee; behold thy fixt abode. Fear not the the threats of war, the storm is pass'd, The gods appeased. For proof that what thou hear'st Is no vain forgery or delusive dream, Beneath the grove that borders my green bank, A milk-white swine, with thirty milk-white young, Shall greet thy wond'ring eyes. Mark well the place; For 'tis thy place of rest, there end thy toils: There, twice ten years elaps'd, fair Alba's walls Shall rise, fair Alba, by Ascanius' hand. Thus shall it be-now listen, while I teach The means t'accomplish these events at hand. Th' Arcadians here, a race from Pallas sprung,

Following Evander's standard and his fate, High on these mountains, a well-chosen spot, Have built a city, for their grandsire's sake Named Pallanteum. These perpetual war Wage with the Latians: joined in faithful league And arms confed'rate, add them to your camp. Myself between your winding banks, will speed Your well-oar'd barks to stem th' opposing tide. Rise, goddess-born, arise: and with the first Declining stars, seek Juno in thy pray'r, And vanquish all her wrath with suppliant vows. When conquest crowns thee, then remember Me. I am the Tiber, whose cerulean stream Heav'n favours; I with copious flood divide These grassy banks, and cleave the fruitful meads. My mansion, this-and lofty cities crown My fountain-head."-He spoke, and sought the deep, And plunged his form beneath the closing flood. Æneas at the morning dawn awoke, And rising, with uplifted eye beheld The orient sun, then dipp'd his palms, and scoop'd The brimming stream, and thus address'd the skies: "Ye nymphs, Laurentian nymphs, who feed the source Of many a stream, and thou, with thy blest flood, O Tiber, hear, accept me, and afford, At length afford, a shelter from my woes. Where'er in secret cavern under ground Thy waters sleep, where'er they spring to light, Since thou hast pity for a wretch like me, My off rings and my vows shall wait thee still: Great horned Father of Hesperian floods, Be gracious now, and ratify thy word." He said, and chose two galleys from his fleet, Fits them with oars, and clothes the crew in arms. When lo! astonishing and pleasing sight, The milk-white dam, with her unspotted brood, Lay stretch'd upon the bank, beneath the grove. To thee, the pious prince, Juno, to thee Devotes them all, all on thine altar bleed. That live-long night old Tiber smooth'd his flood, And so restrain'd it, that it seem'd to stand Motionless as a pool or silent lake, That not a billow might resist their oars. With cheerful sound of exhortation soon Their voyage they begin; the pitchy keel Slides through the gentle deep, the quiet stream

Admires th' unwonted burden that it bears, Well polish'd arms, and vessels painted gay. Beneath the shade of various trees, between Th' umbrageous branches of the spreading groves They cut their liquid way, nor day nor night They slack their course, unwinding as they go The long meanders of the peaceful tide.

The glowing sun was in meridian height, When from afar they saw the humble walls, And the few scatter'd cottages, which now The Roman pow'r has equall'd with the clouds; But such was then Evander's scant domain. They steer to shore, and hasten to the town.

It chanced th' Arcadian monarch on that day, Before the walls, beneath a shady grove, Was celebrating high, in solemn feast, Alcides and his tutelary gods. Pallas, his son, was there, and there the chief Of all his youth; with these, a worthy tribe, His poor but venerable senate, burnt Sweet incense, and their altars smoked with blood. Soon as they saw the towering masts approach, Sliding between the trees, while the crew rest Upon their silent oars, amazed they rose, Not without fear, and all forscok the feast. But Pallas undismay'd his jav'lin seiz'd, Rush'd to the bank, and from a rising ground Forbad them to disturb the sacred rites. "Ye stranger youth! What prompts you to explore This untried way? and whither do ye steer? Whence, and who are ye? Bring ye peace or war?" Æneas from his lofty deck holds forth The peaceful olive branch, and thus replies: "Trojans and enemies to the Latian state, Whom they with unprovok'd hostilities Have driv'n away, thou see'st. We seek Evander-Say this-and say beside, the Trojan chiefs Are come, and seek his friendship and his aid." Pallas with wonder heard that awful name, And "whosoe'er thou art," he cried, "come forth; Bear thine own tidings to my father's ear, And be a welcome guest beneath our roof." He said, and press'd the stranger to his breast: Then led him from the river to the grove, Where, courteous, thus Æneas greets the king: " Best of the Grecian race, to whom I bow

(So wills my fortune) suppliant, and stretch forth In sign of amity this peaceful branch, I fear'd thee not, altho' I knew thee well A Grecian leader, born in Arcady. And kinsman of th' Atridæ. Me my virtue, That means no wrong to thee-the Oracles, Our kindred families allied of old. And thy renown diffused thro' ev'ry land. Have all conspired to bind in friendship to thee. And send me not unwilling to thy shores. Dardanus, author of the Trojan state. (So say the Greeks) was fair Electra's son : Electra boasted Atlas for her sire, Whose shoulders high sustain th' ethereal orba. Your sire is Mercury, whom Maia bore, Sweet Maia, on Cyllene's hoary top. Her, if we credit aught tradition old, Atlas of yore, the self-same Atlas, claim'd His daughter. Thus united close in blood, Thy race and ours one common sire confess. With these credentials fraught, I would not send Ambassadors with artful phrase to sound And win thee by degrees-but came myself-Me therefore, me thou seest; my life the stake: 'Tis I, Æneas, who implore thine aid. Should Daunia, that now aims the blow at thee. Prevail to conquer us, nought then, they think, Will hinder, but Hesperia must be theirs, All theirs, from th' upper to the nether sea. Take then our friendship, and return us thine. We too have courage, we have noble minds, And youth well tried, and exercis'd in arms."

Thus spoke Æneas.—He with fixt regard Survey'd him speaking, features, form, and mien. Then briefly thus—"Thou noblest of thy name, How gladly do I take thee to my heart, How gladly thus confess thee for a friend! In thee I trace Anchises; his thy speech, Thy voice, thy count'nance. For I well remember, Many a day since, when Priam journeyed forth To Salamis, to see the land where dwelt Hesione, his sister, he push'd on E'en to Arcadia's frozen bounds. 'Twas then The bloom of youth was glowing on my cheek; Much I admir'd the Trojan chiefs, and much Their king, the son of great Laomedon,

A youthful longing seized me to accost
The hero, and embrace him; I drew near,
And gladly led him to the walls of Pheneus.
Departing, he distinguish'd me with gifts,
A costly quiver stored with Lycian darts,
A robe inwove with gold, with gold imboss'd,
Two bridles, those which Pallas uses now.
The friendly league thou hast solicited
I give thee therefore, and to-morrow all
My chosen youth shall wait on your return.
Meanwhile, since thus in friendship ye are come,
Rejoice with us, and join to celebrate
These annual rites, which may not be delay'd,
And be at once familiar with our board."

He said, and bade replace the feast remov'd;
Himself upon a grassy bank dispersed
The crew, but for Æneas order'd forth
A couch, spread with a lion's tawny shag,
And bad him share the honours of his throne.
Th' appointed youth with glad alacrity
Assist the lab'ring priest to load the board,
With roasted entrails of the slaughter'd beeves,
Well-kneaded bread, and mantling bowls. Well pleas'd

Æneas and the Trojan youth regale

On the huge length of a well-pastur'd chine. Hunger appeas'd, and tables all dispatch'd, Thus spake Evander: "Superstition here, In this our solemn feasting has no part. No, Trojan friend, from utmost danger sav'd, In gratitude this worship we renew. Behold that rock which nods above the vale, Those bulks of broken stone dispers'd around, How desolate the shatter'd cave appears, And what a ruin spreads th' encumber'd plain Within this pile, but far vithin, was once The den of Cacus; dire his hateful form, That shunn'd the day, half monster and half man Blood newly shed stream'd ever on the ground Smoking, and many a visage pale and wan Nail'd at his gate, hung hideous to the sight. Vulcan begot the brute: vast was his size, And from his throat he belch'd his father's fires. But the day came that brought us what we wish't Th' assistance and the presence of a god. Flush'd with his vict'ry and the spoils he won

From triple-form'd Gervon, lately slain. The great avenger, Hercules appear'd. Hither he drove his stately bulls, and pour'd His herds along the vale. But the sly thief Cacus, that nothing might escape his hand Of villany or fraud, drove from the stalls Four of the lordliest of his bulls, and four The fairest of his heifers; by the tail He dragg'd them to his den, that there conceal d No footsteps might betray the dark abode. And now his herd with provender sufficed, Alcides would be gone: they as they went Still bellowing loud, made the deep echoing woods And distant hills resound: when hark! one ox, Imprison'd close within the vast recess, Lows in return, and frustrates all his hope. Then fury seiz'd Alcides, and his breast With indignation heav'd: grasping his club Of knotted oak, swift to the mountain-top He ran, he flew. Then first was Cacus seen To tremble, and his eyes bespoke his fears. Swift as an eastern blast he sought his den, And dread increasing wing'd him as he went. Drawn up in iron slings above the gate A rock was hung enormous. Such his haste, He burst the chains, and dropp'd it at the door, Then grappled it with ironwork within Of bolts and bars by Vulcan's art contrived. Scarce was he fast, when panting for revenge Came Hercules: he gnash'd his teeth with rage, And quick as lightning glanced his eyes around In quest of entrance. Fiery red and stung With indignation, thrice he wheel'd his course About the mountain; thrice, but thrice in vain He strove to force the quarry at the gate, And thrice sat down o'erwearied in the vale. There stood a pointed rock, abrupt and rude, That high o'erlook'd the rest, close at the back Of the fell monster's den, where birds obscene Of ominous note resorted, choughs and daws. This, as it lean'd obliquely to the left, Threat'ning the streams below, he from the right Push'd with his utmost strength, and to and fro He shook the mass, loos'ning its lowest base; Then shoved it from its seat ; down fell the pile; Sky thunder'd at the fall; the banks give way,

Th' affrighted stream flows upward to his source. Behold the kennel of the brute exposed, The gloomy vault laid open. So, if chance Earth yawning to the centre should disclose The mansions, the pale mansions of the dead, Loath'd by the gods, such would the gulf appear, And the ghosts tremble at the sight of day. The monster braying with unusual din Within his hollow lair, and sore amazed To see such sudden inroads of the light, Alcides press'd him close with what at hand Lay readiest, stumps of trees, and fragments huge Of mill-stone size. He, (for escape was none) Wond'rous to tell! forth from his gorge discharg'd A smoky cloud, that darken'd all the den; Wreath after wreath he vomited amain The smoth'ring vapour, mixt with fiery sparks. No sight could penetrate the veil obscure. The hero, more provoked, endur'd not this, But with a headlong leap he rush'd to where The thickest cloud envelop'd his abode. There grasp'd he Cacus, spite of all his fires, Till crush'd within his arms, the monster shows His bloodless throat, now dry with panting hard, And his press'd eyeballs start. Soon he tears down The barricade of rock, the dark abyss Lies open; and th' imprison'd bulls, the theft He had with oaths denied, are brought to light; By th' heels the miscreant carcase is dragg'd forth, His face, his eyes, all terrible, his breast Beset with bristles, and his sooty jaws Are viewed with wonder never to be cloy'd. Hence the celebrity thou seest, and hence This festal day. Potitius first enjoin'd Posterity these solemn rites, he first This altar built, deem'd sacred in the highest By us, and sacred ever to be deem'd. Come then, my friends, and bind your youthful brows In praise of such deliv'rance, and hold forth The brimming cup; your deities and ours Are now the same, then drink, and freely too. So saying, he twisted round his rev'rend locks A variegated poplar wreath, and fill'd His right hand with a consecrated bowl. At once all pour libations on the board, All offer pray'r. And now the radiant sphere

Of day descending, eventide drew near. When first Potitius with the priests advane'd, Begirt with skins, and torches in their hands. High piled with meats of sav'ry taste, they ranged The chargers, and renewed the grateful feast. Then came the Salii, crown'd with poplar too, Circling the blazing altars; here the youth Advanced, a choir harmonious, there were heard The rev'rend seers responsive; praise they sung, Much praise in honour of Alcides' deeds; How first with infant gripe, two serpents huge He strangled, sent from Juno; next they sung, How Troja and Oechalia he destroy'd. Fair cities both, and many a toilsome task Beneath Eurystheus, (so his step-dame will'd) Achiev'd victorious. Thou, the cloud-born pair, Hylæus fierce and Pholus, monstrous twins, Thou slew'st, the minotaur, the plague of Crete, And the vast lion of the Nemean rock. Thee Hell, and Cerberus, Hell's porter, fear'd, Stretch'd in his den upon his half-gnaw'd bones. Thee no abhorred form, not ev'n the vast Typhœus could appal, tho' clad in arms. Hail, true born son of Jove, among the gods At length enroll'd, nor least illustrious thou. Haste thee propitious, and approve our songs. Thus hymn'd the chorus: above all they sing The cave of Cacus, and the flames he breath'd. The whole grove echoes, and the hills rebound.

The rites perform'd, all hasten to the town. The king, bending with age, held as he went Æneas and his Pallas by the hand. With much variety of pleasing talk Short'ning the way. Æneas, with a smile, Looks round him, charm'd with the delightful scene And many a question asks, and much he learns Of heroes far renown'd in ancient times. Then spake Evander: These extensive groves Were once inhabited by fauns and nymphs Produced beneath their shades, and a rude race Of men, the progeny uncouth of elms And knotted oaks. They no refinement knew Of laws or manners civilized, to yoke The steer, with forecast provident to store The hoarded grain, or manage what they had, But browsed like beasts upon the leafy boughs,

Or fed voracious on their hunted prey. An exile from Olympus, and expell'd His native realm by thunder-bearing Jove, First Saturn came. He from the mountains drew This herd of men untractable and fierce. And gave them laws, and called his hiding-place This growth of forests, Latium. Such the peace His land possess'd, the golden age was then. So famed in story; till by slow degrees Far other times, and of far diff'rent hue Succeeded, thirst of gold and thirst of blood. Then came Ausonian bands, and armed hosts From Sicily, and Latium often changed Her master and her name. At length arose Kings, of whom Tybris of gigantic form Was chief; and we Italians since have call'd The river by his name; thus Albula (So was the country called in ancient days) Was quite forgot. Me from my native land An exile, thro' the dangerous ocean driv'n, Resistless fortune and relentless fate Placed where thou seest me. Phœbus, and The nymph Carmentis, with maternal care Attendant on thy wand'rings, fixt me here.

# [Ten lines omitted.]

He said, and show'd him the Tarpeian rock, And the rude spot where now the capitol Stands all magnificent and bright with gold, Then overgrown with thorns. And yet ev'n then, The swains beheld that sacred scene with awe; The grove, the rock, inspired religious fear. This grove, he said, that crowns the lofty top Of this fair hill, some deity, we know, Inhabits, but what deity we doubt. Th' Arcadians speak of Jupiter himself That they have often seen him, shaking here His gloomy ægis, while the thunder-storms Came rolling all around him. Turn thine eyes, Behold that ruin; those dismantled walls. Where once two towns, Ianiculum— By Janus this, and that by Saturn built, Saturnia. Such discourse brought them beneath The roof of poor Evander, thence they saw,

Where now the proud and stately forum stands, The grazing herds wide scatter'd o'er the field. Soon as he enter'd—Hercules, he said, Victorious Hercules, on this threshold trod, These walls contain'd him, humble as they are. Dare to despise magnificence, my friend, Prove thy divine descent by worth divine, Nor view with haughty scorn this mean abode. So saying he led Æneas by the hand, And placed him on a cushion stuff'd with leaves, Spread with the skin of a Lybistian bear.

## [The episode of Venus and Vulcan omitted.]

While thus in Lemnos Vulcau was employ'd, Awakened by the gentle dawn of day, And the shrill song of birds beneath the eaves Of his low mansion, old Evander rose. His tunic, and the sandals on his feet, And his good sword well-girded to his side, A panther's skin dependent from his left And over his right shoulder thrown aslant, Thus was he clad. Two mastiffs follow'd him, His whole retinue and his nightly guard.

## OVID. TRIST. LIB. V. ELEG. XII.

"Scribis, ut oblectum."

You bid me write t' amuse the tedious hours, And save from with'ring my poetic pow'rs. Hard is the task, my friend, for verse should flow From the free mind, not fettered down by woe; Restless amidst unceasing tempests tost, Whoe'er has cause for sorrow, I have most. Would you bid Priam laugh, his sons all slain, Or childless Niobe from tears refrain, Join the gay dance, and lead the festive train? Does grief or study most befit the mind, To this remote, this barb'rous nook confin'd? Could you impart to my unshaken breast The fortitude by Socrates possess'd, Soon would it sink beneath such woes as mine, For what is human strength to wrath divine?

Wise as he was, and heaven pronounced him so, My suff'rings would have laid that wisdom low. Could I forget my country, thee and all, And even th' offence to which I owe my fall, Yet fear alone would freeze the poet's vein, While hostile troops swarm o'er the dreary plain. Add that the fatal rust of long disuse Unfits me for the service of the Muse. Thistles and weeds are all we can expect From the best soil impov'rish'd by neglect; Unexercis'd and to his stall confined, The fleetest racer would be left behind; The best built bark that cleaves the wat'ry way, Laid useless by, would moulder and decay-No hope remains that time shall me restore. Mean as I was, to what I was before. Think how a series of desponding cares Benumbs the genius and its force impairs. How oft, as now, on this devoted sheet, My verse constrain'd to move with measur'd feet, Reluctant and laborious limps along, And proves itself a wretched exile's song. What is it tunes the most melodious lays? "Tis emulation and the thirst of praise, A noble thirst, and not unknown to me, While smoothly wafted on a calmer sea: But can a wretch like Ovid pant for fame, No, rather let the world forget my name. Is it because that world approv'd my strain, You prompt me to the same pursuit again? No, let the Nine th' ungrateful truth excuse, I charge my hopeless ruin on the Muse, And, like Perillus, meet my just desert, The victim of my own pernicious art. Fool that I was to be so warn'd in vain, And shipwreck'd once to tempt the deep again. Ill fares the bard in this unletter'd land. None to consult and none to understand. The purest verse has no admirers here, Their own rude language only suits their ear. Rude as it is, at length familiar grown, I learn it, and almost unlearn my own-Yet to say truth, ev'n here the Muse disdains Confinement, and attempts her former strains, But finds the strong desire is not the pow'r, And what her taste condemns, the flames devour.

A part, perhaps, like this, escapes the doom, And though unworthy finds a friend at Rome; But oh the cruel art, that could undo It's vot'ry thus, would that could perish too!

# HOR. LIB. I. ODE IX.

"Vides, ut altå stet nive candidum Soracte."

SEEST thou you mountain laden with deep snow,
The groves beneath their fleecy burthen bow,
The streams congeal'd forget to flow;
Come, thaw the cold, and lay a cheerful pile
Of fuel on the hearth;
Broach the best cask, and make old winter smile
With seasonable mirth.

This be our part,—let Heaven dispose the rest;
If Jove command, the winds shall sleep,
That now wage war upon the foamy deep,
And gentle gales spring from the balmy West.
E'en let us shift to-morrow as we may,
When to-morrow's past away,
We at least shall have to say,
We have lived another day;
Your auburn locks will soon be silver'd o'er,
Old age is at our heels, and youth returns no more.

## HOR. LIB. I. ODE XXXVIII.

"Persicos odi, puer, apparatus."

Boy, I hate their empty shows, Persian garlands I detest; Bring not me the late-blown rose Ling'ring after all the rest:

Plainer myrtle pleases me
Thus outstretched beneath my vine;
Myrtle more becoming thee,
Waiting with thy master's wine.

## HOR. B. I. ODE XXXVIII

Box! I detest all Persian fopperies, Fillet-bound garlands are to me disgusting, Task not thyself with any search, I charge thee, Where latest roses linger.

Bring me alone (for thou wilt find that readily)
Plain myrtle. Myrtle neither will disparage
Thee occupied to serve me, or me drinking
Beneath my vine's cool shelter.

## HOR. LIB. II. ODE XVI.

"Otium Divos rogat in patenti."

EASE is the weary merchant's pray'r,
Who ploughs beneath th' Ægean flood,
When neither moon nor stars appear,
Or faintly glimmer through the cloud.

For ease the Mede with quiver graced,
For ease the Thracian hero sighs;
Delightful ease all pant to taste,
A blessing which no treasure buys.

For neither gold can lull to rest,
Nor all a Consul's guard beat off
The tumults of a troubled breast,
The cares that haunt a gilded roof.

Happy the man, whose table shows
A few clean ounces of old plate,
No fear intrudes on his repose,
No sordid wishes to be great.

Poor short-lived things, what plans we lay!
Ah, why forsake our native home!
To distant climates speed away;
For self sticks close where'er we roam.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> English Sapphics have been attempted, but with little success, because in our language we have no certain rules by which to determine the quantity. The following version was made merely in the way of experiment how far it might be possible to imitate a Latin Sapphic in English without any attention to that circumstance.—W. C.

Care follows hard; and soon o'ertakes
The well-rigg'd ship, the warlike steed,
Her destined quarry ne'er forsakes,
Not the wind flies with half her speed.

From anxious fears of future ill Guard well the cheerful, happy now; Gild e'en your sorrows with a smile, No blessing is unmix'd below.

Thy neighing steeds and lowing herds,
Thy num'rous flocks around thee graze,
And the best purple Tyre affords
Thy robe magnificent displays.

On me indulgent Heav'n bestow'd
A rural mansion, neat and small;
This Lyre;—and as for yonder crowd,
The happiness to hate them all.

## TRANSLATIONS FROM VINCENT BOURNE.

## THE THRACIAN.

[Ws are informed by the Poet's kinsman, Mr. Johnson, that on the same day that Cowper began and finished "The Cast-away," the Latin poems of Vincent Bourne were put before him; and he translated "The Thracian." The rendering of these verses is vigorous and musical, and casts no chill from the cloud that covered him. Indeed, during all this darkness of spirit, the poetical flame was burning bright behind it. The history of the human mind has no sadder or more wonderful page.]

Thracian parents, at his birth,
Mourn their babe with many a tear,
But with undissembled mirth
Place him breathless on his bier.

Greece and Rome with equal scorn,
"O the savages!" exclaim,
"Whether they rejoice or mourn,
Well entitled to the name!"

But the cause of this concern,
And this pleasure would they trace,
Even they might somewhat learn
From the savages of Thrace.

# RECIPROCAL KINDNESS

#### THE PRIMARY LAW OF NATURE.

AndrocLES from his injured lord, in dread Of instant death, to Libya's desert fled. Tired with his toilsome flight, and parch'd with heat. He spied at length a cavern's cool retreat; But scarce had given to rest his weary frame, When, hugest of his kind, a lion came: He roar'd approaching: but the savage din To plaintive murmurs changed,—arrived within, And with expressive looks, his lifted paw Presenting, aid implored from whom he saw. The fugitive, through terror at a stand, Dared not awhile afford his trembling hand, But bolder grown, at length inherent found A pointed thorn, and drew it from the wound. The cure was wrought; he wiped the sanious blood, And firm and free from pain the lion stood. Again he seeks the wilds, and day by day, Regales his inmate with the parted prey; Nor he disdains the dole, though unprepared, Spread on the ground, and with a lion shared. But thus to live-still lost-sequester'd still-Scarce seem'd his lord's revenge a heavier ill. Home! native home! O might he but repair! He must-he will, though death attends him there. He goes, and doom'd to perish, on the sands Of the full theatre unpitied stands; When lo! the self-same lion from his cage Flies to devour him, famish'd into rage. He flies, but viewing in his purposed prey The man, his healer, pauses on his way, And soften'd by remembrance into sweet And kind composure, crouches at his feet.

Mute with astonishment th' assembly gaze: But why, ye Romans? Whence your mute amaze? All this is nat'ral: Nature bade him rend An enemy; she bids him spare a friend.

#### A MANUAL

MORE ANCIENT THAN THE ART OF PRINTING, AND NOT TO BE FOUND IN ANY CATALOGUE.

THERE is a book, which we may call
(Its excellence is such)
Alone a library, though small;
The ladies thumb it much.

Words none, things num'rous it contains:
And, things with words compared,
Who needs be told, that has his brains,
Which merit most regard?

Ofttimes its leaves of scarlet hue
A golden edging boast;
And open'd, it displays to view
Twelve pages at the most.

No name, nor title, stamp'd behind,
Adorns its outer part;
But all within 'tis richly lined,
A magazine of art.

The whitest hands that secret hoard Oft visit: and the fair Preserve it in their bosoms stored, As with a miser's care.

Thence implement of ev'ry size,
And form'd for various use,
(They need but to consult their eyes)
They readily produce.

The largest and the longest kind
Possess the foremost page,
A sort most needed by the blind,
Or nearly such from age.

The full-charged leaf, which next ensues,
Presents in bright array
The smaller sort, which matrons use,
Not quite so blind as they.

The third, the fourth, the fifth supply What their occasions ask, Who with a more discerning eye Perform a nicer task.

But still with regular decrease
From size to size they fall,
In ev'ry leaf grow less and less;
The last are least of all.

O! what a fund of genius, pent
In narrow space, is here!
This volume's method and intent
How luminous and clear!

It leaves no reader at a loss
Or posed, whoever reads:
No commentator's tedious gloss,
Nor even index needs.

Search Bodley's many thousands o'er!

No book is treasured there,

Nor yet in Granta's num'rous store,

That may with this compare,

No!—Rival none in either host
Of this was ever seen,
Or, that contents could justly boast,
So brilliant and so keen.

## AN ENIGMA.

A NEEDLE small, as small can be,
In bulk and use, surpasses me,
Nor is my purchase dear;
For little, and almost for nought,
As many of my kind are bought
As days are in the year.

Yet though but little use we boast,
And are procured at little cost,
The labour is not light;
Nor few artificers it asks,
All skilful in their sev'ral tasks,
To fashion us aright.

One fuses metal o'er the fire,
A second draws it into wire,
The shears another plies,
Who clips in lengths the brazen thread
For him, who, chafing every shred,
Gives all an equal size.

A fifth prepares, exact and round,
The knob, with which it must be crown'd;
His follower makes it fast:
And with his mallet and his file
To shape the point, employs awhile
The seventh and the last.

Now therefore, (Edipus! declare
What creature, wonderful, and rare,
A process, that obtains
Its purpose with so much ado,
At last produces!—tell me true,
And take me for your pains!

# SPARROWS SELF-DOMESTICATED IN TRINITY COLLEGE, CAMBRIDGE.

NONE ever shared the social feast, Or as inmate, or a guest, Beneath the celebrated dome, Where once Sir Isaac had his home, Who saw not (and with some delight Perhaps he view'd the novel sight) How num'rous, at the tables there, The sparrows beg their daily fare. For there, in every nook and cell, Where such a family may dwell, Sure as the vernal season comes Their nests they weave in hope of crumbs, Which kindly giv'n, may serve with food Convenient their unfeather'd brood; And oft as with its summons clear The warning bell salutes their ear, Sagacious list'ners to the sound, They flock from all the fields around, To reach the hospitable hall, None more attentive to the call.

Arrived, the pensionary band,
Hopping and chirping, close at hand,
Solicit what they soon receive,
The sprinkled, plenteous donative.
Thus is a multitude, though large,
Supported at a trivial charge;
A single doit would overpay
Th' expenditure of every day,
And who can grudge so small a grace
To suppliants, natives of the place?

#### FAMILIARITY DANGEROUS.

As in her ancient mistress' lap
The youthful tabby lay,
They gave each other many a tap,
Alike disposed to play.

But strife ensues. Puss waxes warm, And with protruded claws Ploughs all the length of Lydia's arm, Mere wantonness the cause.

At once, resentful of the deed,
She shakes her to the ground
With many a threat, that she shall bleed
With still a deeper wound.

But, Lydia, bid thy fury rest;
It was a venial stroke:
For she that will with kittens jest,
Should bear a kitten's joke.

# INVITATION TO THE REDBREAST.

Sweet bird, whom the winter constrains—
And seldom another it can—
To seek a retreat, while he reigns,
In the well-shelter'd dwellings of man,

Who never can seem to intrude,
Though in all places equally free,
Come, oft as the season is rude,
Thou art sure to be welcome to me.

At sight of the first feeble ray,
That pierces the clouds of the east,
To inveigle thee every day
My windows shall show thee a feast.
For, taught by experience, I know,
Thee mindful of benefit long:
And that, thankful for all I bestow,
Thou wilt pay me with many a song

Then, soon as the swell of the buds
Bespeaks the renewal of spring,
Fly hence, if thou wilt to the woods,
Or where it shall please thee to sing:
And shouldst thou, compell'd by a frost,
Come again to my window or door,
Doubt not an affectionate host,
Only pay, as thou pay'dst me before.

Thus music must needs be confest
To flow from a fountain above;
Else how should it work in the breast
Unchangeable friendship and love?
And who on the globe can be found,
Save your generation and ours,
That can be delighted by sound,
Or boasts any musical powers?

#### STRADA'S NIGHTINGALE.

The shepherd touch'd his reed; sweet Philomel Essay'd, and oft essay'd to catch the strain,, And treasuring, as on her ear they fell, The numbers, echo'd note for note again.

The peevish youth, who ne'er had found before
A rival of his skill, indignant heard,
And soon (for various was his tuneful store)
In loftier tones defied the simple bird.

She dared the task, and rising, as he rose,
With all the force that passion gives inspired,
Return'd the sounds awhile, but in the close
Exhausted fell, and at his feet expired.

Thus strength, not skill, prevail'd. O fatal strife, By thee, poor songstress, playfully begun; And O sad victory, which cost thy life, And he may wish that he had never won!

## ODE ON THE DEATH OF A LADY,

WHO LIVED ONE HUNDRED YEARS, AND DIED ON HER BIETHDAY, 1728.

Ancient dame, how wide and vast,
To a race like ours appears,
Rounded to an orb at last,
All thy multitude of years!

We, the herd of human kind,
Frailer and of feebler pow'rs;
We, to narrow bounds confined,
Soon exhaust the sum of ours.

Death's delicious banquet—we Perish even from the womb, Swifter than a shadow flee, Nourish'd but to feed the tomb.

Seeds of merciless disease
Lurk in all that we enjoy;
Some, that waste us by degrees,
Some, that suddenly destroy.

And if life o'erleap the bourn,
Common to the sons of men,
What remains, but that we mourn,
Dream, and doat, and drivel then!

Fast as moons can wax and wane, Sorrow comes; and while we groan, Pant with anguish and complain, Half our years are fled and gone. If a few (to few 'tis giv'n),
Ling'ring on this earthly stage,
Creep, and halt with steps unev'n,
To the period of an age,

Wherefore live they, but to see
Cunning, arrogance, and force,
Sights lamented much by thee,
Holding their accustom'd course?

Oft was seen, in ages past,
All that we with wonder view;
Often shall be to the last:
Earth produces nothing new.

Thee we gratulate; content,
Should propitious Heav'n design
Life for us, as calmly spent,
Though but half the length of thine.

#### THE CAUSE WON.

Two neighbours furiously dispute; A field—the subject of the suit. Trivial the spot, yet such the rage With which the combatants engage, 'Twere hard to tell, who covets most The prize—at whatsoever cost. The pleadings swell. Words still suffice No single word but has its price: No term but yields some fair pretence For novel and increas'd expense.

Defendant thus becomes a name, Which he that bore it may disclaim; Since both, in one description blended, Are plaintiffs—when the suit is ended

#### THE SILKWORM.

THE beams of April, ere it goes, A worm, scarce visible, disclose: All winter long content to dwell The tenant of his native shell. The same prolific season gives The sustenance by which he lives, The mulb'rry-leaf, a simple store, That serves him—till he needs no more! For, his dimensions once complete, Thenceforth none ever sees him eat; Though, till his growing time be past, Scarce ever is he seen to fast. That hour arrived, his work begins; He spins and weaves, and weaves and spins; Till circle upon circle, wound Careless around him and around, Conceals him with a veil, though slight, Impervious to the keenest sight. Thus, self-inclosed, as in a cask, At length he finishes his task: And, though a worm when he was lost, Or caterpillar at the most, When next we see him, wings he wears, And in papilio-pemp appears; Becomes oviparous; supplies With future worms and future flies. The next ensuing year ; - and dies! Well were it for the world, if all Who creep about this earthly ball, Though shorter-lived than most he be, Were useful in their kind as he.

## THE INNOCENT THIEF.

Nor a flow'r can be found in the fields, Or the spot that we till for our pleasure, From the largest to least, but it yields The bee, nover wearied, a treasure Scarce any she quits unexplor'd,
With a diligence truly exact;
Yet, steal what she may for her hoard,
Leaves evidence none of the fact.

Her lucrative task she pursues,
And pilfers with so much address,
That none of their odour they lose,
Nor charm by their beauty the less.

Not thus inoffensively preys
The canker-worm, indwelling foe!
His voracity not thus allays
The sparrow, the finch, or the crow.

The worm, more expensively fed,
The pride of the garden devours;
And birds peck the seed from the bed,
Still less to be spar'd than the flow're.

But she with such delicate skill,
Her pillage so fits for her use,
That the chemist in vain with his still
Would labour the like to produce.

Then grudge not her temperate meals,
Nor a benefit blame as a theft;
Since, stole she not all that she steals,
Neither honey nor wax would be left.

# DENNER'S OLD WOMAN.

In this mimic form of a matron in years, How plainly the pencil of Denner appears! The matron herself, in whose old age we see Not a trace of decline, what a wonder is she! No dimness of eye, and no cheek hanging low, No wrinkle, or deep-furrow'd frown on the brow! Her forehead indeed is here circled around With locks like the ribbon with which they are bou While glossy and smooth, and as soft as the skin Of a delicate peach, is the down of her chin;

I This picture is, I believe, now in the Gallery at Dreaden.

But nothing unpleasant, or sad, or severe, Or that indicates life in its winter—is here. Yet all is express'd, with fidelity due, Nor a pimple, or freckle, conceal'd from the view.

Many fond of new sights, or who cherish a taste For the labours of art, to the spectacle haste; The youths all agree, that could old age inspire The passion of love, hers would kindle the fire, And the matrons with pleasure confess that they see Ridiculous nothing, or hideous in thee. The nymphs for themselves scarcely hope a decline, O wonderful woman! as placid as thine.

Strange magic of art! which the youth can engage To peruse, half-enamour'd, the features of age; And force from the virgin a sigh of despair, That she, when as old, shall be equally fair! How great is the glory that Denner has gain'd, Since Apelles not more for his Venus obtain'd!

## THE TEARS OF A PAINTER.

APELLES, hearing that his boy Had just expir'd-his only joy! Although the sight with anguish tore him, Bade place his dear remains before him. He seized his brush, his colours spread ; And-"Oh! my child accept,"-he said, " ('Tis all that I can now bestow,) This tribute of a father's woe!" Then faithful to the two-fold part, Both of his feelings and his art, He clos'd his eyes, with tender care, And form'd at once a fellow pair. His brow with amber locks beset, And lips he drew, not livid yet; And shaded all that he had done To a just image of his son.

Thus far is well. But view again The cause of thy paternal pain! Thy melancholy task fulfil! It needs the last, last touches still. Again his pencil's powers he tries, For on his lips a smile he spies: And still his cheek unfaded shows. The deepest damask of the rose. Then, heedful to the finish'd whole, With fondest eagerness he stole, Till scarce himself distinctly knew. The cherub copied from the true.

Now, painter, cease! Thy task is done. Long lives this image of thy son; Nor short-liv'd shall thy glory prove, Or of thy labour, or thy love.

## THE MAZE.

FROM right to left and to and fro,
Caught in a labyrinth, you go,
And turn, and turn, and turn again,
To solve the myst'ry, but in vain;
Stand still and breathe, and take from me
A clue, that soon shall set you free!
Not Ariadne, if you met her,
Herself could serve you with a better.
You entered easily—find where—
And make, with ease, your exit there!

#### NO SORROW PECULIAR TO THE SUFFERER.

The lover, in melodious verses,
His singular distress rehearses,
Still closing with a rueful cry,
"Was ever such a wretch as I?"
Yes! thousands have endured before
All thy distress; some, haply more.
Unnumber'd Corydons complain,
And Strephons, of the like disdain:
And if thy Chloe be of steel,
Too deaf to hear, too hard to feel;
Not her alone that censure fits,
Nor thou alone hast lost thy wits.

#### THE SNAIL.

To grass, or leaf, or fruit, or wall,
The snail sticks close, nor fears to fall,
As if he grew there, house and all
Together.

Within that house secure he hides,
When danger imminent betides
Of storm, or other harm besides
Of weather.

Give but his horns the slightest touch, His self collecting power is such, He shrinks into his house with much Displeasure.

Where'er he dwells, he dwells alone,
Except himself has chattels none,
Well satisfied to be his own
Whole treasure,

Thus, hermit-like, his life he leads,
Nor partner of his banquet needs,
And if he meets one, only feeds
The faster.

Who seeks him must be worse than blind, (He and his house are so combined)

If, finding it, he fails to find

Its master.

#### THE CANTAB.

With two spurs or one, and no great matter which, Boots bought, or boots borrow'd, a whip or a switch, Five shillings or less for the hire of his beast, Paid part into hand;—you must wait for the rest. Thus equipt, Academicus climbs up his horse, And out they both sally for better or worse;

002

His heart void of fear, and as light as a feather: And in violent haste to go not knowing whither: Through the fields and the towns, (see!) he scampers

along, And is look'd at, and laugh'd at, by old and by young. Till at length overspent, and his sides smear'd with

blood,
Down tumbles his horse, man and all in the mud.
In a waggon or chaise shall he finish his route?
Oh! scandalous fate! he must do it on foot.

Young gentlemen, hear!—I am older than you! The advice that I give, I have proved to be true. Wherever your journey may be, never doubt it, The faster you ride, you're the longer about it.

#### THE SALAD.

#### BY VIRGIL1.

THE winter-night now well-nigh worn away,
The wakeful cock proclaim'd approaching day,
When Simulus, poor tenant of a farm
Of narrowest limits, heard the shrill alarm,
Yawn'd, stretch'd his limbs, and anxious to provide
Against the pangs of hunger unsupplied,
By slow degrees his tatter'd bed forsook,
And poking in the dark explored the nook,
Where embers slept with ashes heap'd around,
And with burnt fingers-ends the treasure found.

It chanced that from a brand beneath his nose,
Sure proof of latent fire, some smoke arose;
When, trimming with a pin th' incrusted tow,
And stooping it towards the coals below,
He toils, with cheeks distended, to excite
The ling'ring flame, and gains at length a light;
With prudent heed he spreads his hand before
The quiv'ring lamp, and opes his gran'ry door.

¹ Translated June 8, 1799, when the sufferings of Cowper were most deepend fearful. Hayley remarks that, "To those who are used to philosophize on the powers of the human mind under affliction, this production will appear a highly interesting curiosity." The diction, in several places, is specified and happy.

Small was his stock, but taking for the day A measured stint of twice eight pounds away, With these his mill he seeks. A shelf at hand, Fixt in the wall, affords his lamp a stand: Then, baring both his arms, a sleeveless coat He girds, the rough exuviæ of a goat; And with a rubber, for that use design'd, Cleansing his mill within—begins to grind; Each hand has its employ; lab'ring amain, This turns the winch, while that supplies the grain. The stone, revolving rapidly, now glows, And the bruised corn a mealy current flows; While he, to make his heavy labour light, Tasks oft his left hand to relieve his right; And chants with rudest accent, to beguile His ceaseless toil, as rude a strain the while. And now, "Dame Cybale, come forth!" he cries; But Cybale, still slumb'ring, nought replies.

From Afric she, the swain's sole serving-maid, Whose face and form alike her birth betray'd: With woolly locks, lips tumid, sable skin, Wide bosom, udders flaccid, belly thin, Legs slender, broad and most misshapen feet, Chapp'd into chinks, and parch'd with solar heat;—Such, summon'd oft, she came; at his command Fresh fuel heap'd, the sleeping embers fann'd, And made in haste her simm'ring skillet steam, Replenish'd newly from the neighbouring stream.

The labours of the mill perform'd, a sieve The mingled flour and bran must next receive, Which, shaken oft, shoots Ceres through refined, And better dress'd, her husks all left behind. This done, at once, his future plain repast, Unleaven'd, on a shaven board he cast, With tepid lymph first largely soak'd it all, Then gather'd it with both hands to a ball, And spreading it again with both hands wide, With sprinkled salt the stiffen'd mass supplied; At length, the stubborn substance, duly wrought, Takes from his palms impress'd the shape it ought, Becomes an orb-and quarter'd into shares, The faithful mark of just division bears. Last, on his hearth it finds convenient space, For Cybale before had swept the place,

And there, with tiles and embers overspread, She leaves it—reeking in its sultry bed.

Nor Simulus, while Vulcan thus alone
His part perform'd, proves heedless of his own.
But sedulous, not merely to subdue
His hunger, but to please his palate too,
Prepares more sav'ry food. His chimney-side
Could boast no gammon, salted well, and dried,
And hook'd behind him; but sufficient store
Of bundled anise, and a cheese it bore;
A broad round cheese, which, through its centre

With a tough broom-twig in the corner hung: The prudent hero therefore with address, And quick dispatch, now seeks another mess.

Close to his cottage lay a garden-ground, With reeds and osiers sparely girt around, Small was the spot, but lib'ral to produce; Nor wanted aught that serves a peasant's use; And sometimes ev'n the rich would borrow thence. Although its tillage was his sole expense. For oft, as from his toils abroad he ceased, Home-bound by weather, or some stated feast, His debt of culture here he duly paid, And only left the plough to wield the spade. He knew to give each plant the soil it needs, To drill the ground, and cover close the seeds; and could with ease compel the wanton rill To turn, and wind, obedient to his will. There flourish'd star-wort, and the branching beet, The sorrel acid, and the mallow sweet, The skirret, and the leek's aspiring kind, The noxious poppy-quencher of the mind! Salubrious sequel of a sumptuous board, The lettuce, and the long huge-bellied gourd; But these (for none his appetite controll'd With stricter sway) the thrifty rustic sold; With broom-twigs neatly bound, each kind apart. He bore them ever to the public mart: Whence, laden still, but with a lighter load Of cash well-earn'd, he took his homeward road, Expending seldom, ere he quitted Rome, His gains in flesh-meat for a feast at home. There, at no cost, on onions rank and red,

Or the curl'd endive's bitter leaf, he fed:
On scallions sliced, or with a sensual gust,
On rockets—foul provocatives of lust!
Nor even shunn'd, with smarting gums, to press
Nasturtium—pungent, face-distorting mess!

Some such regale now also in his thought,
With hasty steps his garden ground he sought;
There delving with his hands, he first displaced
Four plants of garlick, large, and rooted fast;
The tender tops of parsley next he culls,
Then the old rue-bush shudders as he pulls,
And coriander last to these succeeds,
That hangs on slightest threads her trembling seeds.

Placed near his sprightly fire, he now demands The mortar at his sable servant's hands; When stripping all his garlick first, he tore Th' exterior coats, and cast them on the floor, Then cast away, with like contempt the skin, Flimsier concealment of the cloves within. These search'd, and perfect found, he one by one Rinsed, and disposed within the hollow stone. Salt added, and a lump of salted cheese, With his injected herbs he covered these, And tucking with his left his tunic tight, And seizing fast the pestle with his right, The garlick bruising first he soon express'd, And mix'd the various juices of the rest. He grinds, and by degrees his herbs below Lost in each other their own pow'rs forego, And with the cheese in compound, to the sight Nor wholly green appear, nor wholly white. His nostrils oft the forceful fume resent, He cursed full oft his dinner for its scent, Or with wry faces, wiping as he spoke The trickling tears, cried - "Vengeance on the smoke!"

The work proceeds: not roughly turns he now The pestle, but in circles smooth and slow; With cautious hand, that grudges what it spills, Some drops of olive-oil he next instils; Then vinegar with caution scarcely less, And gathering to a ball the medley mess; Last, with two fingers frugally applied, Sweeps the small remnant from the mortar's side: And thus complete in figure and in kind, Obtains at length the salad he design'd.

And now black Cybale before him stands,
The cake drawn newly glowing in her hands:
He glad receives it, chasing far away
All fears of famine for the passing day;
His legs enclosed in buskins, and his head
In its tough casque of leather, forth he led
And yoked his steers, a dull obedient pair,
Then drove afield, and plunged the pointed share.

## TRANSLATIONS OF GREEK VERSES.

BEGUN AUGUST, 1799.

#### FROM THE GREEK OF JULIANUS.

A SPARTAN, his companions slain,
Alone from battle fled,
His mother, kindling with disdain
That she had borne him, struck him dead;

For courage, and not birth alone, In Sparta testifies a son!

## ON THE SAME, BY PALLAADAS.

A SPARTAN, 'scaping from the fight, His mother met him in his flight, Upheld a falchion to his breast, And thus the fugitive address'd:

"Thou canst but live to blot with shame Indelible thy mother's name, While ev'ry breath that thou shalt draw, Offends against thy country's law; But if thou perish by this hand, Myself indeed throughout the land,

To my dishonour, shall be known The mother, still of such a son, But Sparta will be safe and free, And that shall serve to comfort me."

## AN EPITAPH.

My name—my country—what are they to thee? What, whether base or proud, my pedigree? Perhaps I far surpass'd all other men—Perhaps I fell below them all—what then? Suffice it, Stranger! that thou seest a tomb—Thou know'st its use—it hides no matter whom.

#### ANOTHER.

TAKE to thy bosom, gentle earth, a swain With much hard labour in thy service worn! He set the vines that clothe you ample plain, And he these olives that the vale adorn.

He fill'd with grain the glebe; the rills he led Through this green herbage, and those fruitful bow'rs, Thou, therefore, earth! he lightly on his head, His hoary head, and deck his grave with flow'rs.

## ANOTHER.

PAINTER, this likeness is too strong, And we shall mourn the dead too long.

## ANOTHER.

At threescore winters' end I died A cheerless being, sole and sad; The nuptial knot I never tied, And wish my father never had.

# BY CALLIMACHUS.

Ar morn we placed on his funereal bier Young Melanippus; and at eventide, Unable to sustain a loss so dear, By her own hand his blooming sister died.

Thus Aristippus mourn'd his noble race,
Annihilated by a double blow,
Nor son could hope, nor daughter more t'embrace,
And all Cyrene sadden'd at his woe.

## ON MILTIADES.

MILTIADES! thy valour best
(Although in every region known)
The men of Persia can attest,
Taught by thyself at Marathon.

## ON AN INFANT.

Bewall not much, my parents! me, the prey Of ruthless Ades, and sepulchred here, An infant, in my fifth scarce finish'd year. He found all sportive, innocent, and gay, Your young Callimachus; and if I knew Not many joys, my griefs were also few.

#### BY HERACLIDES.

In Cnidus born, the consort I became
Of Euphron. Aretimias was my name,
His bed I shar'd, nor prov'd a barren bride,
But bore two children at a birth, and died
One child I leave to solace and uphold
Euphron hereafter, when infirm and old,
And one, for his remembrance sake, I bear
To Pluto's realm, till he shall join me there.

#### ON THE REED.

I was of late a barren plant,
Useless, insignificant,
Nor fig, nor grape, nor apple bore,
A native of the marshy shore;
But gather'd for poetic use,
And plung'd into a sable juice,
Of which my modicum I sip,
With narrow mouth and slender lip,
At once, although by nature dumb,
All eloquent I have become,
And speak with fluency untired,
As if by Phœbus' self inspired.

#### TO HEALTH.

ELDEST born of pow'rs divine Blest Hygeia! be it mine To enjoy what thou canst give, And henceforth with thee to live: For in pow'r if pleasure be, Wealth, or num'rous progeny, Or in amorous embrace, Where no spy infests the place: Or in aught that Heav'n bestows, To alleviate human woes, When the wearied heart despairs Of a respite from its cares; These and ev'ry true delight Flourish only in thy sight; And the sister Graces Three Owe, themselves, their youth to thee, Without whom we may possess Much, but never happiness.

## ON THE ASTROLOGERS.

Th' Astrologers did all alike presage My uncle's dying in extreme old age; One only disagreed. But he was wise, And spoke not, till he heard the fun'ral cries.

## ON AN OLD WOMAN.

MYCILLA dyes her locks 'tis said;
But 'tis a foul aspersion;
She buys them black; they therefore need
No subsequent immersion.

#### ON INVALIDS.

FAR happier are the dead, methinks, than they Who look for death, and fear it ev'ry day.

#### ON FLATTERERS.

No mischief worthier of our fear
In nature can be found,
Than friendship, in ostent sincere,
But hollow and unsound.
For lull'd into a dangerous dream
We close enfold a foe,
Who strikes, when most secure we seen:,
Th' inevitable blow.

#### ON THE SWALLOW.

ATTIC maid! with honey fed,
Bear'st thou to thy callow brood
Yonder locust from the mead,
Destin'd their delicious food!

Ye have kindred voices clear,
Ye alike unfold the wing,
Migrate hither, sojourn here,
Both attendant on the spring!

Ah, for pity drop the prize!
Let it not, with truth, be said,
That a songster gasps and dies,
That a songster may be fed.

# ON LATE ACQUIRED WEALTH.

Poor in my youth, and in life's later scenes
Rich to no end, I curse my natal hour:
Who nought enjoy'd while young, denied the means;
And nought, when old, enjoy'd, denied the pow'r.

#### ON A TRUE FRIEND.

Hast thou a friend? Thou hast indeed
A rich and large supply,
Treasure to serve your every need,
Well manag'd till you die.

# ON A BATH, BY PLATO.

DID Cytherea to the skies
From this pellucid lymph arise?
Or was it Cytherea's touch,
When bathing here, that made it such?

## ON A FOWLER, BY ISIODORIUS.

WITH seeds and birdlime, from the desert air, Eumelus gather'd free, though scanty, fare. No lordly patron's hand he deign'd to kiss, Nor lux'ry knew, save liberty, nor bliss. Thrice thirty years he liv'd, and to his heirs His seeds bequeath'd, his birdlime, and his snares.

# ON NIOBE.

CHARON! receive a family on board,
Itself sufficient for thy crazy yawl
Apollo and Diana, for a word,
By me too proudly spoken, slew us all.

## ON A GOOD MAN.

TRAV'LLER, regret not me; for thou shalt find
Just cause of sorrow none in my decease,
Who, dying, children's children left behind,
And with one wife liv'd many a year in peace:
Three virtuous youths espous'd my daughters three,
And oft their infants in my bosom lay,
Nor saw I one, of all deriv'd from me,
Touch'd with disease, or torn by death away.
Their duteous hands my fun'ral rites bestow'd,
And me, by blameless manners fitted well
To seek it, sent to the serene abode,
Where shades of pious men for ever dwell.

#### ON A MISER.

THEY call thee rich—I deem thee poor, Since, if thou dar'st not use thy store, But sav'st it only for thine heirs, The treasure is not thine, but theirs.

## ANOTHER.

A MISER, traversing his house,
Espied, unusual there, a mouse,
And thus his uninvited guest,
Briskly inquisitive, address'd:
"Tell me, my dear, to what cause is it
I owe this unexpected visit?"
The mouse her host obliquely ey'd,
And smiling, pleasantly replied,
"Fear not, good fellow, for your hoard!
I come to lodge, and not to board."

#### ANOTHER.

ART thou some individual of a kind
Long-liv'd by nature as the rook or hind?
Heap treasure then, for if thy need be such,
Thou hast excuse, and scarce canst heap too much.
But man thou seem'st; clear therefore from thy breast
This lust of treasure—folly at the best!
For why shouldst thou go wasted to the tomb,
To fatten with thy spoils thou know'st not whom?

## ON FEMALE INCONSTANCY.

RICH, thou hadst many lovers—poor, hast none, So surely want extinguishes the flame, And she, who call'd thee once her pretty one, And her Adonis, now inquires thy name.

Where wast thou born, Sosicrates, and where In what strange country can thy parents live, Who seem'st, by thy complaints, not yet aware, That want's a crime no woman can forgive?

## ON THE GRASSHOPPER.

HAPPY songster, perch'd above,
On the summit of the grove,
Whom a dew-drop cheers to sing
With the freedom of a king.
From thy perch survey the fields
Where prolific nature yields
Nought that, willingly as she,
Man surrenders not to thee.
For hostility or hate
None thy pleasures can create.
Thee it satisfies to sing
Sweetly the return of springHerald of the genial hours,
Harming neither herbs nor flow're,

Therefore man thy voice attends Gladly—thou and he are friends; Nor thy never-ceasing strains Phœbus, or the Muse, disdains, As too simple or too long, For themselves inspire the song. Earth-born, bloodless, undecaying. Ever singing, sporting, playing, What has nature else to show Godlike in its kind as thou?

#### ON HERMOCRATIA.

HERMOCRATIA nam'd—save only one—
Twice fifteen births I bore, and buried none;
For neither Phœbus pierc'd my thriving joys,
Nor Dian—she my girls, or he my boys.
But Dian rather, when my daughters lay
In parturition, chas'd their pangs away.
And all my sons, by Phœbus' bounty, shar'd
A vig'rous youth, by sickness unimpair'd.
O Niobe! far less prolific! see
Thy boast against Latona sham'd by me!

## FROM MENANDER.

Fond youth! who dream'st, that hoarded gold
Is needful, not alone to pay
For all thy various items sold,
To serve the wants of every day;

Bread, vinegar, and oil, and meat,
For sav'ry viands season'd high;
But somewhat more important yet—
I tell thee what it cannot buy.

No treasure, hadst thou more amase'd Than fame to Tantalus assign'd, Would save thee from a tomb at last. Rut thou must leave it all behind I give thee, therefore, counsel wise; Confide not vainly in thy store, However large—much less despise Others comparatively poor;

But in thy more exalted state

A just and equal temper show,
That all who see thee rich and great
May deem thee worthy to be so.

#### ON PALLAS BATHING.

#### FROM A HYMN OF CALLIMACHUS.

Nor oils of balmy scent produce,
Nor mirror for Minerva's use,
Ye nymphs who lave her; she, array'd
In genuine beauty, scorns their aid.
Not even when they left the skies
To seek on Ida's head the prize
From Paris' hand, did Juno deign,
Or Pallas in the crystal plain
Of Simois' stream her locks to trace,
Or in the mirror's polish'd face,
Though Venus oft with anxious care
Adjusted twice a single hair.

## TO DEMOSTHENES.

It flatters and deceives thy view,
This mirror of ill-polish'd ore;
For were it just, and told thee true,
Thou wouldst consult it never more.

#### ON A SIMILAR CHARACTER.

You give your cheeks a rosy stain, With washes dye your hair, But paint and washes both are vain To give a youthful air. Those wrinkles mock your daily toil,
No labour will efface 'em,
You wear a mask of smoothest oil,
Yet still with ease we trace 'em.

An art so fruitless then forsake,
Which though you much excel in,
You never can contrive to make
Old Hecuba young Helen.

#### ON AN UGLY FELLOW.

Beware, my friend! of crystal brook, Or fountain, lest that hideous hook, Thy nose, thou chance to see, Narcissus' fate would then be thine, And self-detested thou wouldst pine, As self-enamour'd he.

#### ON A BATTERED BEAUTY.

HAIR, wax, rouge, honey, teeth, you buy,
A multifarious store!
A mask at once would all supply,
Nor would it cost you more.

## ON A THIEF.

WHEN Aulus, the nocturnal thief, made prize Of Hermes, swift-wing'd envoy of the skies, Hermes, Arcadia's king, the thief divine, Who when an infant stole Apollo's kine, And whom, as arbiter and overseer Of our gymnastic sports, we planted here; "Hermes," he cried, "you meet no new disaster; Ofttimes the pupil goes beyond his master."

#### ON PEDIGREE

#### FROM EPICHARMUS.

My mother! if thou love me, name no more My noble birth! Sounding at every breath My noble birth, thou kill'st me. Thither fly, As to their only refuge, all from whom Nature withholds all good besides; they boast Their noble birth, conduct us to the tombs Of their forefathers, and from age to age Ascending, trumpet their illustrious race: But whom hast thou beheld, or canst thou name Derived from no forefather? Such a man Lives not; for how could such be born at all f And if it chance, that native of a land Far distant, or in infancy deprived Of all his kindred, one, who cannot trace His origin, exist, why deem him sprung From baser ancestry than theirs, who can? My mother! he, whom nature at his birth Endow'd with virtuous qualities, although An Æthiop and a slave, is nobly born.

## ON ENVY.

Pity, says the Theban bard,
From my wishes I discard;
Envy, let me rather be,
Rather far, a theme for thee!
Pity to distress is shown;
Envy to the great-alone—
So the Theban—But to shine
Less conspicuous be mine!
I prefer the golden mean
Pomp and penury between
For alarm and peril wait
Ever on the loftiest state,
And the lowest, to the end
Obloquy and scorn attend.

# BY PHILEMON.

Off we enhance our ills by discontent,
And give them bulk, beyond what nature meant.
A parent, brother, triend leceased, to cry—
"He's dead indeed, but he was born to die"—
Such temperate grief is suited to the size
And burthen of the loss; is just and wise.
But to exclaim—"Ah! wherefore was I born,
"Thus to be left, for ever thus forlorn?"
Who thus laments his loss, invites distress,
And magnifies a woe that might be less,
Through dull despondence to his lot resign'd,
And leaving reason's remedy behind.

## BY MOSCHUS.

I SLEPT, when Venus enter'd: to my bed A Cupid in her beauteous hand she led, A bashful-seeming boy, and thus she said: "Shepherd, receive my little one! I bring An untaught love, whom thou must teach to sing." She said, and left him. I suspecting nought, Many a sweet strain my subtle pupil taught, How reed to reed Pan first with osier bound, How Pallas form'd the pipe of softest sound, How Hermes gave the lute, and how the quire Of Phœbus owe to Phœbus' self the lyre. Such were my themes; my themes nought heeded he But ditties sang of am'rous sort to me. The pangs that mortals and immortals prove From Venus' influence, and the darts of love. Thus was the teacher by the pupil taught; His lessons I retain'd, and mine forgot.

#### EPIGRAMS,

TRANSLATED FROM THE LATIN OF OWEN.

#### IN IGNORANTEM ARROGANTEM LINUM.

CAPTIVUM, Line, te tenet ignorantia duplex. Scis mhil, et nescis te quoque scire nihil.

#### ON ONE IGNORANT AND ARROGANT.

Thou mayst of double ign'rance boast, Who know'st not that thou nothing know'st.

#### PRUDENS SIMPLICITAS.

UT nulli nocuisse velis, imitare columbam: Serpentem, ut possit nemo nocere tibi.

## PRUDENT SIMPLICITY.

That thou mayst injure no man, dove-like be, And serpent-like, that none may injure thee!

#### AD AMICUM PAUPEREM.

Est male nunc? Utinam in pejus sors omnia vertat Succedunt summis optima sæpe malis.

## TO A FRIEND IN DISTRESS.

f wish thy lot, now bad, still worse, my friend; For when at worst, they say, things always mend.

Omnia me dum junior essem, scire putabam: Quo scio plus, noc me nunc scio scire minus. When little more than boy in age, I deem d myself almost a sage; But now seem worthier to be styled, For ignorance—almost a child.

## LEX TALIONIS.

Majorum nunquam, Aule, legis monumenta tuorum:
Mirum est, posteritas si tua scripta legat.

#### RETALIATION.

The works of ancient bards divine, Aulus, thou scorn'st to read; And should posterity read thine, It would be strange indeed!

## DE ORTU ET OCCASU.

Sole oriente, tui reditûs a morte memento! Sis memor occasûs, sole cadente, tui!

# SUNSET AND SUNRISE.

CONTEMPLATE, when the sun declines,
Thy death, with deep reflection!
And when again he rising shines,
Thy day of resurrection!

# TRANSLATIONS FROM THE FABLES OF GAY

#### LEPUS MULTIS AMICIS.

[These translations were composed in January, 1800, scarcely three months before the death of the Poet. While he was engaged on the first fable—"The Hare and many Friends"—he exclaimed, "O that I could recall the days when I could repeat all this fable by heart, when I used to be called upon to do so for the amusement of company!" Hayley was led by the freedom and spirit of these translations to print not only those which were left finished, but even a fragment of two verses, being the commencement of another fable.]

Lusus amicitia est, uni nisi dedita, ceu fit, Simplice ni nexus fœdere, lusus amor. Incerto genitore puer, non sæpe paternæ Tutamen novit, deliciasque domůs: Quique sibi fidos fore multos sperat, amicus Mirum est huic misero si ferat ullus opem.

Comis erat, mitisque, et nolle et velle paratus Cum quovis, Gaii more modoque, Lepus. Ille, quot in sylvis, et quot spatiantur in agris Quadrupedes, nôrat conciliare sibi; Et quisque innocuo, invitoque lacessere quenquam Labra tenus saltem fidus amicus erat. Ortum sub lucis dum pressa cubilia linquit, Rorantes herbas, pabula sueta, petens, Venatorum audit clangores ponè sequentum, Fulmineumque sonum territus erro fugit. Corda pavor pulsat, sursum sedet, erigit aures, Respicit, et sentit jam prope adesse necem. Utque canes fallat latè circumvagus, illuc, Unde abiit, mirâ calliditate redit; Viribus at fractis tandem se projicit ultro In mediâ miserum semianimemque viâ. Vix ibi stratus, equi sonitum pedis audit, et, oh spe Quam lætå adventu cor agitatur equi! Dorsum (inquit) mihi, chare, tuum concede, tuoque Auxilio nares fallere, vimque canum.

Me meus, ut nosti, pes prodit-fidus amicus Fert quodeunque lubens, nec grave sentit, onus. Belle miselle lepuscule, (equus respondet) amara Omnia quæ tibi sunt, sunt et amara mihi. Verum age-sume animos-multi, me pone, bonique Adveniunt, quorum sis citò salvus ope. Proximus armenti dominus bos solicitatus Auxilium his verbis se dare posse negat. Quando quadrupedum, quot vivunt, nullus amicum Me nescire potest usque fuisse tibi, Libertate æquus, quam cedit amicus amico, Utar, et absque metu ne tibi displiceam; Hinc me mandat amor. Juxta istum messis acervum Me mea, præ cunctis chara, juvenca manet; Et quis non ultro quacunque negotia linquit, Pareat ut dominæ, cum vocat ipsa, suæ ? Neu me crudelem dicas—discedo—sed hircus, Cujus ope effugias integer, hircus adest. Febrem (ait hircus) habes. Huc, sicca ut lumina Utque caput, collo deficiente, jacet! Hirsutum mihi tergum; et forsan læserit ægrum, Vellere eris melius fultus, ovisque venit. Me mihi fecit onus natura, ovis inquit, anhelans Sustineo lanæ pondera tanta meæ; Me nec velocem nec fortem jacto, solentque Nos etiam sævi dilacerare canes. Ultimus accedit vitulus, vitulumque precatur Ut periturum alias ocyus eripiat. Remne ego, respondet vitulus, suscepero tantam, Non depulsus adhuc ubere, natus heri? Te, quem maturi canibus validique relinquunt, Incolumem potero reddere parvus ego? Præterea tollens quem illi aversantur, amicis Forte parum videar consuluisse meis. Ignoscas oro. Fidissima dissociantur Corda, et tale tibi sat liquet esse meum, Ecce autem ad calces canis est! te quanta perempto

## AVARUS ET PLUTUS.

Icta fenestra Euri flatu stridebat, avarus Ex somno trepidus surgit, opumque memor.

Tristitia est nobis ingruitura !- Vale!

Lata silenter humi ponit vestigia, quemque Respicit ad sonitum respiciensque tremit;

Angustissima quæque foramina lampade visit,
Ad vectes, obices, fertque refertque manum.

Dein reserat crebris junctam compagibus arcam Exultansque omnes conspicit intus opes.

Sed tandem furiis ultricibus actus ob artes Queis sua res tenuis creverat in cumulum.

Contortis manibus nune stat, nune pectora pulsans Aurum execratur, perniciemque vocat;

O mihi, ait, misero mens quam tranquilla fuisset, Hoc celasset adhuc si modo terra malum!

Nunc autem virtus ipsa est venalis; et aurum Quid contra vitii tormina sæva valet?

O inimicum aurum! O homini infestissima pestis, Cui datur illecebras vincere posse tuas?

Aurum homines suasit contemnere quicquid honestum est.

Et præter nomen nil retinere boni.

Aurum cuncta mali per terras semina sparsit; Aurum nocturnis furibus arma dedit.

Bella docet fortes, timidosque ad pessima ducit,
Fædifragas artes, multiplicesque dolos,

Nec vitii quicquam est quod non inveneris ortum Ex malesuadà auri sacrilegâque fame.

Dixit, et ingemuit; Plutusque suum sibi numen Ante oculos, irâ fervidus, ipse stetit.

Arcam clausit avarus, et ora horrentia rugis Ostendens, tremulum sic Deus increpuit.

Questibus his raucis mihi cur, stulte, obstrepis aures? Ista tui similis tristia quisque canit.

Commaculavi egone humanum genus, improbe? Culpa. Dum rapis, et captas omnia, culpa tua est.

Mene execrandum censes, quia tam pretiosa Criminibus fiunt perniciosa tuis ?

Virtutis specie, pulchro ceu pallio amictus Quisque catus nebulo sordida facta tegit.

Atque suis manibus commissa potentia, durum

Et dirum subito vergit ad imperium.

Hine, nimium dum latro aurum detrudit in arcam, Idem aurum latet in pectore pestis edax.

Nutrit avaritiam et fastum, suspendere adunco Suadet naso inopes, et vitium omne docet.

Auri et larga probo si copia contigit, instar Roris dilapsi ex æthere cuncta beat:

Tum, quasi numen inesset, alit, fovet, educat orbos, Et viduas lacrymis ora rigare vetat. Quo sua crimina jure auro derivet avarus, Aurum animæ pretium qui cupit atque capit ? Lege pari gladium incuset sicarius atrox Cæso homine, et ferrum judicet esse reum.

# PAPILIO ET LIMAX.

Qui subito ex imis rerum in fastigia surgit, Nativas sordes, quicquid agatur, olet.

#### VOTUM.

O MATUTINI rores, auræque salubres,
O nemora, et lætæ rivis felicibus herbæ,
Graminei colles, et amænæ in vallibus umbræ!
Fata modò dederint quas olim in rure paterno
Delicias, procul arte procul formidine novi,
Quam vellem ignotus, quod mens mea semper avebat
Anto larem proprium placidam expectare senectam,
Tum demùm exactis non infeliciter annis,
Sortiri tacitum lapidem, aut sub cespite condi.
W. C.

# TRANSLATIONS FROM THE FRENCH OF MADAME DE LA MOTHE GUYON.

[When Mr. Newton left Olney, he prevailed on Cowper to receive Mr. Bull, of Newport Pagnell. The poet painted a glowing portrait of his new friend—"a dissenter, but a liberal one; a man of letters and of genius; a master of a fine imagination, or rather not master of it; with a tender and delicate sort of melancholy in his disposition, not less agreeable in its way." But nothing is perfect, and "the Bull," as his friend delighted to call him, smoked tobacco. He had not known Cowper a long time, when he put into his hands three volumes of poetry by Madame Guyon, in the hope that it might soothe his troubled spirit. He was, Cowper told Unwin, "her passionate admirer, rode twenty miles to see her picture in the house of a stranger, which stranger politely requested his acceptance of it. It is a striking portrait, too characteristic not to be a strong resem.

blance, and were it encompassed with a glory, instead of being dressed in a nun's hood, might pass for the face of an angel." Cowper was greatly pleased with this lady. Her poetry was the only French verse that he ever read with satisfaction, and the neatness of it reminded him of Prior. But he could not be insensible to one prominent defect—a familiarity of speech in spiritual things—" wonderful fault," he said, "for such a woman to fall into, who spent her life in the contemplation of God's glory, who seems to have been always impressed with a sense of it, and sometimes gute absorbed in the views she had of it." In this point he particularly guarded ais translation, either by suppressing objectionable passages, or by giving to them a more respectful tone of expression. The name of Guyon is familiar to the readers of French ecclesiastical history as the subject of a controversy between Fenelon and Bossuet, pursued on one side, at least, with singular bitterness and pride. Mr: Hallam divides the mystical writers into two classes : the first, believing in the illumination of the soul by an immediate communication of the Deity : the second, seeking a sort of absorption into the Divine Essence through the solemnizing influences of pure contemplation. Among these Madame Guyon had her place. All the care of Cowper failed in correcting the familiarity which he acknowledged; and the metre which he occasionally employed was most unfortunate, as recalling not only the music, but the themes of Shenstone's amatory pastorals. Southey doubted the expediency of this work in Cowper's unquiet frame of mind, and believed the passages on which he brooded most to be those that seemed applicable to his own imaginary condition. He quotes, by way of example, the following stanzas, remarking the extreme freedom of the translation, which bears a personal allusion :--

> "Si vous me demandez ce je crois de moi, Je n'en connois aucune chose; Jadis je vivois par la foi, C'est dans la rien que je repose.

"Un neant malheureux, qui ne demande pas Qu'on lui fasse changer de place; Etat pire que le trepas, Et qui n'attend jamais de grace."

"My claim to life, though sought with earnest care, No light within me, or without me, shows; Once I had faith, but now in self-despair Find my chief cordial, and my best repose.

"My soul is a forgotten thing, she sinks, Sinks and is lost, without a wish to rise; Feels an indifference she abhors, and thinks Her name grased for ever from the skies."

## THE LOVE OF GOD THE END OF LIFE.

SINCE life in sorrow must be spent, So be it—I am well content, And meekly wait my last remove, Seeking only growth in love.

No bliss I seek, but to fulfil In life, in death, thy lovely will; No succours in my woes I want, Save what thou art pleased to grant

Our days are number'd, let us spare Our anxious hearts a needless care: 'Tis thine to number out our days; Ours to give them to thy praise.

Love is our only business here, Love, simple, constant, and sincere; O blessed days, thy servants see, Spent, O Lord! in pleasing thee!

## LOVE FAITHFUL IN THE ABSENCE OF THE BELOVED.

In vain ye woo me to your harmless joys, Ye pleasant bowers, remote from strife and noise; Your shades, the witnesses of many a vow, Breathed forth in happier days, are irksome now; Denied that smile 'twas once my heaven to see, Such scenes, such pleasures, are all past with me

In vain he leaves me, I shall love him still; And, though I mourn, not murmur at his will; I have no cause—an object all divine Might well grow weary of a soul like mine; Yet pity me, great God! forlorn, alone, Heartless and hopeless, life and love all gone.

## LOVE PURE AND FERVENT.

Jealous, and with love o'erflowing God demands a fervent heart; Grace and bounty still bestowing, Calls us to a grateful part. Oh, then, with supreme affection
His paternal will regard!
If it cost us some dejection,
Every sigh has its reward.

Perfect love has power to soften Cares that might our peace destroy, Nay, does more—transforms them often, Changing sorrow into joy.

Sovereign Love appoints the measure
And the number of our pains;
And is pleased when we find pleasure
In the trials he ordains.

#### THE ENTIRE SURRENDER.

PEACE has unveil'd her smiling face, And woos thy soul to her embrace, Enjoy'd with ease, if thou refrain From earthly love, else sought in vain, She dwells with all who truth prefer, But seeks not them who seek not her

Yield to the Lord, with simple heart, All that thou hast, and all thou art; Renounce all strength but strength divine, And peace shall be for ever thine: Behold the path which I have trod, My path, till I go home to God.

## THE PERFECT SACRIFICE.

I PLACE an offering at thy shrine,
From taint and blemish clear,
Simple and pure in its design,
Of all that I hold dear.

I yield thee back thy gifts again,
Thy gifts which most I prize;
Desirous only to retain
The notice of thine eyes.

But if, by thine adored decree, That blessing be denied; Resign'd, and unreluctant, see My every wish subside Thy will in all things I approve,
Exalted or cast down;
Thy will in every state I love,
And even in thy frown.

# GOD HIDES HIS PEOPLE.

To lay the soul that loves him low,
Becomes the Only-wise:
To hide, beneath a veil of woe,
The children of the skies.

Man, though a worm, would yet be great;
Though feeble, would seem strong;
Assumes an independent state,
By sacrilege and wrong.

Strange the reverse, which, once abased,
The haughty creature proves!
He feels his soul a barren waste,
Nor dares affirm he loves.

Scorn'd by the thoughtless and the vain,
To God he presses near;
Superior to the world's disdain,
And happy in its sneer.

Oh welcome, in his heart he says,
Humility and shame!
Farewell the wish for human praise,
The music of a name!

But will not scandal mar the good
That I might else perform?
And can God work it, if he would,
By so despised a worm?

Ah, vainly anxious!—leave the Lord To rule thee, and dispose; Sweet is the mandate of his word, And gracious all he does.

He draws from human littleness
His grandeur and renown;
And generous hearts with joy confess
The triumph all his own.

Down then with self-exalting thoughts;
Thy faith and hope employ,
To welcome all that he allots,
And suffer shame with joy.

No longer, then, thou wilt encroach On his eternal right; And he shall smile at thy approach, And make thee his delight.

#### THE SECRETS OF DIVINE LOVE ARE TO BE KEPT.

Sun! stay thy course, this moment stay—Suspend the o'erflowing tide of day, Divulge not such a love as mine, Ah! hide the mystery divine; Lest man, who deems my glory shame, Should learn the secret of my flame.

O night! propitious to my views, Thy sable awning wide diffuse; Conceal alike my joy and pain, Nor draw thy curtain back again, Though morning, by the tears she shows, Seems to participate my woes.

Ye stars! whose faint and feeble fires Express my languishing desires, Whose slender beams pervade the skies As silent as my secret sighs, Those emanations of a soul, That darts her fires beyond the pole;

Your rays, that scarce assist the sight, That pierce, but not displace the night, That shine indeed, but nothing show Of all those various scenes below, Bring no disturbance, rather prove Incentives to a sacred love.

Thou moon! whose never-failing course Bespeaks a providential force, Go, tell the tidings of my flame To him who calls the stars by name; Whose absence kills, whose presence cheers: Who blots, or brightens, all my years. While, in the blue abyss of space, Thine orb performs its rapid race; Still whisper in his listening ears The language of my sighs and tears; Tell him I seek him, far below, Lost in a wilderness of woe.

Ye thought-composing, silent hours, Diffusing peace o'er all my powers; Friends of the pensive, who conceal, In darkest shades, the flames I feel; To you I trust, and safely may, The love that wastes my strength away.

In sylvan scenes and caverns rude, I taste the sweets of solitude, Retired indeed, but not alone, I share them with a spouse unknown, Who hides me here from envious eyes, From all intrusion and surprise.

Imbowering shades and dens profound. Where echo rolls the voice around; Mountains! whose elevated heads A moist and misty veil o'erspreads; Disclose a solitary bride To him I love—to none beside.

Ye rills, that, murmuring all the way, Among the polished pebbles stay; Creep silently along the ground, Lest, drawn by that harmonious sound, Some wanderer, whom I would not meet Should stumble on my loved retreat.

Enamell'd meads, and hillocks green, And streams that water all the scenc, Ye torrents, loud in distant ears, Ye fountains that receive my tears, Ah! still conceal with caution due, A charge I trust with none but you!

If, when my pain and grief increase, I seem to enjoy the sweetest peace, It is because I find so fair
The charming object of my care,
That I can sport and pleasure make
Of torment suffered for his sake,

Ye meads and groves, unconscious things! Ye know not whence my pleasure springs; Ye know not, and ye cannot know, The source from which my sorrows flow: The dear sole cause of all I feel,— He knows, and understands them well.

Ye deserts, where the wild beasts rove, Scenes sacred to my hours of love; Ye forests, in whose shades I stray, Benighted under burning day; Ah! whisper not how blest am I, Nor while I live, nor when I die.

Ye lambs, who sport beneath these shades, And bound along the mossy glades; Be taught a salutary fear, And cease to bleat when I am near: The wolf may hear your harmless cry, Whom ye should dread as much as I.

How calm, amid these scenes, my mind! How perfect is the peace I find! Oh hush, be still, my every part, My tongue, my pulse, my beating heart! That love, aspiring to its cause, May suffer not a moment's pause.

Ye swift-finn'd nations, that abide In seas, as fathomless as wide; And, unsuspicious of a snare, Pursue at large your pleasures there; Poor sportive fools! how soon does man Your heedless ignorance trepan!

Away! dive deep into the brine,
Where never yet sunk plummet line;
Trust me the vast leviathan
Is merciful, compared with man;
Avoid his arts, forsake the beach,
And never play within his reach.

My soul her bondage ill endures,
I pant for liberty like yours;
I long for that immense profound,
That knows no bottom and no bound;
Lost in infinity, to prove
The incomprehensible of love

Ye birds, that lessen as ye fly, And vanish in the distant sky; To whom you airy waste belongs, Resounding with your cheerful songs; Haste to escape from human sight; Fear less the vulture and the kite.

How blest and how secure am I,
When, quitting earth I soar on high;
When lost, like you I disappear,
And float in a sublimer sphere;
Whence falling, within human view,
I am ensnared, and caught like you!

Omniscient God, whose notice deigns
To try the heart and search the veins,
Compassionate the numerous wees,
I dare not e'en to thee disclose;
Oh save me from the cruel hands
Of men, who fear not thy commands;

Love, all-subduing and divine, Care for a creature truly thine; Reign in a heart, disposed to own No sovereign but thyself alone: Cherish a bride who cannot rove, Nor quit thee for a meaner love!

# THE VICISSITUDES EXPERIENCED IN THE CHRISTIAN LIFE.

I SUFFEE fruitless anguish day by day, Each moment, as it passes, marks my pain; Scarce knowing whither, doubtfully I stray, And see no end of all that I sustain.

The more I strive the more I am withstood; Anxiety increasing every hour, My spirit finds no rest, performs no good, And nought remains of all my former power.

My prace of heart is fled, I know not where; My happy hours, like shadows, passed away: Their sweet remembrance doubles all my care, Night darker seems, succeeding such a day. Dear faded joys and impotent regret. What profit is there in incessant tears? Oh thou, whom, once beheld, we ne'er forget, Reveal thy love, and banish all my fears!

Alas! he flies me—treats me as his foe, Views not my sorrows, hears not when I plead; Woe such as mine, despised, neglected woe, Unless it shortens life, is vain indeed.

Pierced with a thousand wounds, I yet survive; My pangs are keen, but no complaint transpires! And, while in terrors of thy wrath I live, Hell seems to lose its less tremendous fires.

Has hell a pain I would not gladly bear, So thy severe displeasure might subside? Hopeless of ease, I seem already there, My life extinguish'd, and yet death denied.

Is this the joy so promised—this the love, The unchanging love, so sworn in better days? Ah! dangerous glories! shown me but to prove How lovely thou, and I how rash to gaze.

Why did I see them? had I still remain'd Untaught, still ignorant how fair thou art, My humbler wishes I had soon obtain'd, Nor known the torments of a doubting heart.

Deprived of all, yet feeling no desires, Whence then, I cry, the pangs that I sustain? Dubious and uninform'd, my soul inquires, Ought she to cherish or shake off her pain.

Suffering, I suffer not—sincerely love, Yet feel no touch of that enlivening flame. As chance inclines me, unconcern'd I move, All times, and all events, to me the same.

I search my heart, and not a wish is there But burns with zeal that hated self may fall; Such is the sad disquietude I share, A sea of doubts, and self the source of all.

I ask not life, nor do I wish to die; And, if thine hand accomplish not my cure, I would not purchase with a single sigh A free discharge from all that I endure. I groan in chains, yet want not a release; Am sick, and know not the distemper'd part; Am just as void of purpose as of peace; Have neither plan, nor fear, nor hope, nor heart.

My claim to life, though sought with earnest care, No light within me, or without me, shows; Once I had faith, but now in self-despair Find my chief cordial and my best repose.

My soul is a forgotten thing; she sinks, Sinks and is lost, without a wish to rise; Feels an indifference she abhors, and thinks Her name erased for ever from the skies.

Language affords not my distress a name,—Yet it is real, and no sickly dream;
'Tis love inflicts it; though to feel that flame Is all I know of happiness supreme.

When love departs, a chaos wide and vast, And dark as hell, is opened in the soul; When love returns, the gloomy scene is past, No tempests shake her, and no fears control.

Then tell me why these ages of delay? Oh love, all-excellent, once more appear; Disperse the shades, and snatch me into day, From this abyss of night, these floods of fear!

No—love is angry, will not now endure
A sigh of mine, or suffer a complaint;
He smites me, wounds me, and withholds the cure,
Exhausts my powers, and leaves me sick and faint.

He wounds, and hides the hand that gave the blow. He flies, he reappears, and wounds again— Was ever heart that loved thee treated so? Yet I adore thee, though it seem in vain.

And wilt thou leave me, whom when lost and blind, Thou didst distinguish and vouchsafe to choose, Before thy laws were written in my mind, While yet the world had all my thoughts and views?

Now leave me, when, enamour'd of thy laws. I make thy glory my supreme delight? Now blot me from thy register, and cause A faithful soul to perish from thy sight?

What can have caused the change which I deplore Is it to prove me, if my heart be true? Permit me then, while prostrate I adore, To draw, and place its picture in thy view.

'Tis thine without reserve, most simply thine; So given to thee, that it is not my own; A willing captive of thy grace divine; And loves, and seeks thee, for thyself alone.

Pain cannot move it, danger cannot scare: Pleasure and wealth, in its esteem, are dust; It loves thee, e'en when least inclined to spare Its tenderest feelings, and avows thee just.

'Tis all thine own; my spirit is so too, An undivided offering at thy shrine; It seeks thy glory with no double view, Thy glory, with no secret bent to mine.

Love, holy love! and art thou not severe, To slight me, thus devoted, and thus fix'd? Mine is an everlasting ardour, clear From all self-bias, generous and unmix'd.

But I am silent, seeing what I see—And fear, with cause, that I am self-deceived; Not e'en my faith is from suspicion free, And that I love seems not to be believed.

Live thou, and reign for ever, Glorious Lord! My last, least offering I present thee now—Renounce me, leave me, and be still ado red! Slay me, my God, and I applaud the blow.

## WATCHING UNTO GOD IN THE NIGHT SEASON.

SLEEP at last has fled these eyes, Nor do I regret his flight, More alert my spirits rise, And my heart is free and light.

Nature silent all around,
Not a single witness near;
God as soon as sought is found;
And the flame of love burns clear.

Interruption, all day long,
Checks the current of my joys;
Creatures press me with a throng,
And perplex me with their noise

Undisturb'd I muse all night, On the first Eternal Fair; Nothing there obstructs delight, Love is renovated there.

Life, with its perpetual stir,
Proves a foe to love and me;
Fresh entanglements occur—
Comes the night and sets me free

Never more, sweet sleep, suspend My enjoyments, always new: Leave me to possess my friend; Other eyes and hearts subdue.

Hush the world, that I may wake
To the taste of pure delights;
Oh the pleasures I partake—
God, the partner of my nights!

David, for the selfsame cause,
Night preferr'd to busy day;
Hearts whom heavenly beauty drawe,
Wish the glaring sun away.

Sleep, self-lovers, is for you— Souls, that love celestial know, Fairer scenes by night can view, Than the sun could ever show.

## ON THE SAME.

Season of my purest pleasure,
Sealer of observing eyes!
When, in larger, freer measure,
I can commune with the skies;
While, beneath thy shade extended,
Weary man forgets his woes,
I, my daily trouble ended,
Find, in watching, my repose.

Silence all around prevailing,
Nature hush'd in slumber sweet,
No rude noise mine ears assailing,
Now my God and I can meet:
Universal nature slumbers,
And my soul partakes the calm,
Breathes her ardour out in numbers,
Plaintive song, or lofty psalm.

Now my passion, pure and holy
Shines and burns without restraint;
Which the day's fatigue and folly
Cause to languish, dim and faint:
Charming hours of relaxation!
How I dread the ascending sun!
Surely, idle conversation
Is an evil match'd by none.

Worldly prate and babble hurt me;
Unintelligible prove;
Neither teach me nor divert me;
I have ears for none but love.
Me they rude esteem, and foolish,
Hearing my absurd replies;
I have neither art's fine polish,
Nor the knowledge of the wise.

Simple souls, and unpolluted,
By conversing with the great,
Have a mind and taste ill suited
To their dignity and state;
All their talking, reading, writing,
Are but talents misapplied;
Infants' prattle I delight in,
Nothing human choose beside.

Tis the secret fear of sinning
Checks my tongue, or I should say.
When I see the night beginning,
I am glad of parting day.
Love this gentle admonition
Whispers soft within my breast;
"Choice befits not thy condition,
Acquiescence suits thee best."

Henceforth, the repose and pleasure
Night affords me I resign;
And thy will shall be the measure,
Wisdom infinite! of mine:
Wishing is but inclination
Quarrelling with thy decrees;
Wayward nature finds the occasion—
'Tis her folly and disease.

Night, with its sublime enjoyments, Now no longer will I choose; Nor the day, with its employments, Irksome as they seem, refuse; Lessons of a God's inspiring Neither time nor place impedes; From our wishing and desiring Our unhappiness proceeds.

#### ON THE SAME.

NIGHT! how I love thy silent shades, My spirits they compose; The bliss of heaven my soul pervades. In spite of all my woes.

While sleep instils her poppy dews
In every slumbering eye,
I watch to meditate and muse,
In blest tranquillity.

And when I feel a God immense Familiarly impart, With every proof he can dispense, His favour to my heart;

My native meanness I lament,
Though most divinely fill'd
With all the ineffable content,
That Deity can yield.

His purpose and his course he keeps; Treads all my reasonings down; Commands me out of Nature's deeps, And hides me in his own. When in the dust, its proper place, Our pride of heart we lay; "Tis then a deluge of his grace Bears all our sins away.

Thou whom I serve, and whose I am, Whose influence from on high Refines, and still refines my flame, And makes my fetters fly;

How wretched is the creature's state Who thwarts thy gracious power; Crush'd under sin's enormous weight, Increasing every hour!

The night, when pass'd entire with thee, How luminous and clear! Then sleep has no delights for me, Lest thou shouldst disappear.

My Saviour! occupy me still In this secure recess; Let reason slumber if she will, My joy shall not be less.

Let reason slumber out the night;
But if thou deign to make
My soul the abode of truth and light
Ah, keep my heart awake!

## THE JOY OF THE CROSS.

Long plunged in sorrow, I resign
My soul to that dear hand of thine,
Without reserve or fear;
That hand shall wipe my streaming eyes;
Or into smiles of glad surprise
Transform the falling tear.

My sole possession is thy love;
In earth beneath, or heaven above,
I have no other store:
And though with fervent suit I pray,
And importune thee night and day,
I ask thee pothing more.

My rapid hours pursue the course Prescribed them by love's sweetest force, And I thy sovereign will, Without a wish to escape my doom; Though still a sufferer from the womb, And doom'd to suffer still.

By thy command, where'er I stray
Sorrow attends me all my way,
A never-failing friend;
And, if my sufferings may augment
Thy praise, behold me well content—
Let sorrow still attend!

It cost me no regret, that she,
Who follow'd Christ, should follow me;
And though, where'er she goes,
Thorns spring spontaneous at her feet,
I love her, and extract a sweet
From all my bitter woes.

Adieu! ye vain delights of earth,
Insipid sports, and childish mirth,
I taste no sweets in you;
Unknown delights are in the cross,
All joy beside to me is dross;
And Jesus thought so too.

The cross! Oh ravishment and bliss—How grateful e'en its anguish is;
Its bitterness how sweet!
There every sense, and all the mind,
In all her faculties refined,
Tastes happiness complete.

Souls, once enabled to disdain
Base sublunary joys, maintain
Their dignity secure;
The fever of desire is pass'd,
And love has all its genuine taste,
Is delicate and pure.

Self-love no grace in sorrow sees,
Consults her own peculiar ease;
'Tis all the bliss she knows;
But nobler aims true Love employ;
In self-denial is her joy,
In suffering her repose.

Sorrow and Love go side by side;
Nor height nor depth can e'er divide
Their heaven-appointed bands;
Those dear associates still are one,
Nor till the race of life is run
Disjoin their wedded hands.

Jesus, avenger of our fall,
Thou faithful lover, above all
The cross has ever borne!
Oh tell me,—life is in thy voice—
How much afflictions were thy choice,
And sloth and ease thy scorn!

Thy choice and mine shall be the same Inspirer of that holy flame,
Which must for ever blaze!
To take the cross and follow thee,
Where love and duty lead, shall be
My portion and my praise.

## JOY IN MARTYRDOM

Who sing without design,
A song of artless love,
In unison with mine:
These echoing shades return
Full many a note of ours,
That wise ones cannot learn,
With all their boasted powers.

O thou! whose sacred charms
These hearts so seldom love,
Although thy beauty warms
And blesses all above;
How slow are human things,
To choose their happiest lot!
All-glorious King of kings,
Say why we love thee not?

This heart, that cannot rest,
Shall thine for ever prove:
Though bleeding and distress'd,
Yet joyful in thy love:

'Tis happy though it breaks
Beneath thy chastening hand;
And speechless, yet it speaks,
What thou canst understand.

## SIMPLE TRUST.

STILL, still, without ceasing,
I feel it increasing,
This fervour of holy desire;
And often exclaim,
Let me die in the flame
Of a love that can never expire!

Had I words to explain
What she must sustain
Who dies to the world and its ways;
How joy and affright,
Distress and delight,
Alternately chequer her days:

Thou, sweetly severe!
I would make thee appear,
In all thou art pleased to award,
Not more in the sweet
Than the bitter I meet,
My tender and merciful Lord.

This faith, in the dark,
Pursuing its mark,
Through many sharp trials of love.
Is the sorrowful waste
That is to be pass'd
In the way to the Canaan above.

## THE NECESSITY OF SELF-ABASEMENT.

Source of love, my brighter sun,
Thou alone my comfort art;
See, my race is almost run;
Hast thou left this trembling heart?

In my youth thy charming eyes
Drew me from the ways of men;
Then I drank unmingled joys;
Frown of thine saw never then.

Spouse of Christ was then my name;
And, devoted all to thee,
Strangely jealous I became,
Jealous of this self in me.

Thee to love, and none beside,
Was my darling, sole employ;
While alternately I died,
Now of grief, and now of joy.

Through the dark and silent night
On thy radiant smiles I dwelt;
And to see the dawning light
Was the keenest pain I felt.

Thou my gracious teacher wert;
And thine eye, so close applied,
While it watch'd thy pupil's heart,
Seem'd to look at none beside.

Conscious of no evil drift,
This, I cried, is love indeed—
'Tis the giver, not the gift,
Whence the joys I feel proceed.

But, soon humbled and laid low,
Stript of all thou hast conferr'd,
Nothing left but sin and woe,
I perceived how I had err'd.

Oh, the vain conceit of man,
Dreaming of a good his own,
Arrogating all he can,
Though the Lord is good alone!

He the graces thou hast wrought
Makes subservient to his pride;
Ignorant that one such thought
Passes all his sin beside.

Such his folly—proved, at last, By the loss of that repose, Self-complacence cannot taste, Only love divine bestows 'Tis by this reproof severe,
And by this reproof alone,
His defects at last appear,
Man is to himself made known.

Learn, all earth! that feeble man, Sprung from this terrestial clod, Nothing is, and nothing can; Life and power are all in God.

## LOVE INCREASED BY SUFFERING

"I LOVE the Lord," is still the stram
This heart delights to sing;
But I reply—your thoughts are vain,
Perhaps 'tis no such thing.

Before the power of love divine Creation fades away; Till only God is seen to shine In all that we survey.

In gulfs of awful night we find
The God of our desires;
'Tis there he stamps the yielding mind,
And doubles all its fires.

Flames of encircling love invest,
And pierce it sweetly through;
'Tis fill'd with sacred joy, yet press'd
With sacred sorrow too.

Ah, love! my heart is in the right—Amidst a thousand woes,
To thee its ever new delight,
And all its peace, it owes.

Fresh causes of distress occur
Where'er I look or move;
The comforts I to all prefer
Are solitude and love.

Nor exile I nor prison fear; Love makes my courage great, I find a Saviour everywhere, His race in every state Nor castle walls, nor dungeons deep, Exclude his quickening beams; There I can sit, and sing, and weep, And dwell on heavenly themes.

There sorrow, for his sake, is found
A joy beyond compare;
There no presumptuous thoughts abound,
No pride can enter there.

A Saviour doubles all my joys,
And sweetens all my pains,
His strength in my defence employs,
Consoles me and sustains.

I fear no ill, resent no wrong;
Nor feel a passion move,
When malice whets her slanderous tongue;
Such patience is in love.

#### SCENES FAVOURABLE TO MEDITATION.

Wilds horrid and dark with o'ershadowing trees, Rocks that ivy and briers infold, Scenes nature with dread and astonishment sees, But I with a pleasure untold;

Though awfully silent, and shaggy, and rude,
I am charm'd with the peace ye afford;
Your shades are a temple where none will intrude.
The abode of my lover and Lord.

I am sick of thy splendour, O fountain of day,
And here I am hid from its beams,
Here safely contemplate a brighter display
Of the noblest and holiest of themes.

Ye forests, that yield me my sweetest repose,
Where stillness and solitude reign,
To you I securely and boldly disclose
The dear anguish of which I complain.

Here, sweetly forgetting and wholly forgot
By the world and its turbulent throng,
The birds and the streams lend me many a note
That aids meditation nd song.

Here, wandering in scenes that are sacred to night,
Love wears me and wastes me away,
And often the sun has spent much of its light,
Ere yet I perceive it is day.

While a mantle of darkness envelops the sphere, My sorrows are sadly rehearsed. To me the dark hours are all equally dear, And the last is as sweet as the first.

Here I and the beasts of the deserts agree,
Mankind are the wolves that I fear,
They grudge me my natural right to be free,
But nobody questions it here.

Though little is found in this dreary abode
That appetite wishes to find,
My spirit is soothed by the presence of God,
And appetite wholly resign'd.

Ye desolate scenes, to your solitude led,
My life I in praises employ,
And scarce know the source of the tears that I shed,
Proceed they from sorrow or joy.

There's nothing I seem to have skill to discer I feel out my way in the dark,
Love reigns in my bosom, I constantly burn,
Yet hardly distinguish the spark.

I live, yet I seem to myself to be dead,
Such a riddle is not to be found,
I am nourish'd without knowing how I am fed
I have nothing, and yet I abound.

Oh love! who in darkness art pleased to akide,
Though dimly, yet surely I see,
That these contrarieties only reside
In the soul that is chosen of thee.

Ah send me not back to the race of mankind,
Perversely by folly beguiled,
For where, in the crowds I have left, shall I find
The spirit and heart of a child?

Here let me, though fix'd in a desert, be free;
A little one whom they despise,
Though lost to the world, if in union with thee,
Shall be holy, and happy, and wise.

#### THE NATIVITY.

'Tis felly all -let me no more be told Of Parian porticos, and roofs of gold; Delightful views of nature, dress'd by art. Enchant no longer this indifferent heart; The Lord of all things, in his humble birth. Makes mean the proud magnificence of earth; The straw, the manger, and the mouldering wail,

Eclipse its lustre; and I scorn it all.

Canals, and fountains, and delicious vales, Green slopes and plains, whose plenty never fails: Deep-rooted groves, whose heads sublimely rise, Earthborn and yet ambitious to the skies; The abundant foliage of whose gloomy shades, Vainly the sun in all its power invades; Where warbled airs of sprightly birds resound, Whose verdure lives while Winter scowls around; Rocks, lofty mountains, caverns dark and deep, And torrents raving down the rugged steep; Smooth downs, whose fragrant herbs the spirits cheer; Meads crown'd with flowers; streams musical and clear,

Whose silver waters, and whose murmurs, join Their artless charms, to make the scene divine; The fruitful vineyard, and the furrow'd plain, That seems a rolling sea of golden grain: All, all have lost the charms they once possess'd; An infant God reigns sovereign in my breast; From Bethlehem's bosom I no more will rove; There dwells the Saviour, and there rests my love.

Ye mightier rivers, that, with sounding force, Urge down the valleys your impetuous course! Winds, clouds, and lightnings! and, ye waves, whose

heads. Curl'd into monstrous forms, the seaman dreads! Horrid abyss, where all experience fails, Spread with the wreck of planks and shatter'd sails: On whose broad back grim Death triumphant rides. While havoc floats on all thy swelling tides, Thy shores a scene of ruin strew'd around With vessels bulged, and bodies of the drown'd!

Ye fish, that sport beneath the boundless waves. And rest, secure from man, in rocky caves: Swift-darting sharks, and whales of hideous size,
Whom all the aquatic world with terror eyes!
Had I but faith immoveable and true,
I might defy the fiercest storm, like you:
The world, a more disturb'd and boisterous sea,
When Jesus shows a smile, affrights not me;
He hides me, and in vain the billows roar,
Break harmless at my feet, and leave the shore.

Thou azure vault, where, through the gloom of

Thick sown, we see such countless worlds of light! Thou moon, whose car encompassing the skies, Restores lost nature to our wondering eyes; Again retiring, when the brighter sun Begins the course he seems in haste to run! Behold him where he shines! his rapid rays, Themselves unmeasured, measure all our days; Nothing impedes the race he would pursue, Nothing escapes his penetrating view, A thousand lands confess his quickening heat, And all he cheers are fruitful, fair, and sweet.

Far from enjoying what these scenes disclose,
I feel the thorn, alas! but miss the rose:
Too well I know this aching heart requires
More solid gold to fill its vast desires;
In vain they represent his matchless might,
Who call'd them out of deep primeval night;
Their form and beauty but augment my woe;
I seek the Giver of those charms they show:
Nor, him beside, throughout the world he made,
Lives there in whom I trust for cure to aid

Infinite God, thou great unrivall'd One!
Whose glory makes a blot of yonder sun;
Compared with thine, how dim his beauty seems!
How quench'd the radiance of his golden beams!
Thou art my bliss, the light by which I move;
In thee alone dwells all that I can love.
All darkness flies when thou art pleased t' appear:
A sudden spring renews the fading year;
Where'er I turn I see thy power and grace,
The watchful guardians of our heedless race;
Thy various creatures in one strain agree,
All, in all times and places, speak of thee;
E'en I, with trembling heart and stammering tongue,

Attempt thy praise, and join the general song.

Almighty Former of this wondrous plan,
Faintly reflected in thine image, man—
Holy and just—the greatness of whose name
Fills and supports this universal frame,
Diffused throughout the infinitude of space,
Who art thyself thine own vast dwelling place,
Soul of our soul, whom yet no sense of ours
Discerns, eluding our most active powers;
Encircling shades attend thine awful throne,
That veil thy face, and keep thee still unknown;
Unknown, though dwelling in our inmost part,
Lord of the thoughts, and Sovereign of the heart.

Repeat the charming truth that never tires,
No God is like the God my soul desires;
He at whose voice heaven trembles, even he
Great as he is, knows how to stoop to me—
Lo! there he lies—that smiling infant said,
"Heaven, earth, and sea, exist!"—and they obey'd.
E'en he, whose being swells beyond the skies,
Is born of woman, lives, and mourns, and dies;
Eternal and immortal, seems to cast
That glory from his brows, and breathes his last.
Trivial and vain the works that man has wrought,
How do they shrink and vanish at the thought!

Sweet solitude, and scene of my repose!
This rustic sight assuages all my woes—
That crib contains the Lord, whom I adore;
And earth's a shade that I pursue no more.
He is my firm support, my rock, my tower,
I dwell secure beneath his sheltering power,
And hold this mean retreat for ever dear,
For all I love, my soul's delight, is here.
I see the Almighty swathed in infant bands,
Tied helpless down the thunder-bearer's hands!
And, in this shed, that mystery discern,
Which faith and love, and they alone, can learn.

Ye tempests, spare the slumbers of your Lord Ye zephyrs, all your whisper'd sweets afford! Confess the God, that guides the rolling year; Heaven, do him homage; and thou, earth, revere Ye shepherds, monarchs, sages, hither bring Your hearts an offering, and adore your King! Pure be those hearts, and rich in faith and love; Join, in his praise, the harmonious world above; To Bethlehem haste, rejoice in his repose, And praise him there for all that he bestows!

Man, busy man, alas! can ill afford
To obey the summons, and attend the Lord;
Perverted reason revels and runs wild,
By glittering shows of pomp and wealth beguiled;
And, blind to genuine excellence and grace,
Finds not her author in so mean a place.
Ye unbelieving! learn a wiser part,
Distrust your erring sense, and search your heart
There soon ye shall perceive a kindling flame
Glow for that infant God, from whom it came;
Resist, not, quench not, that divine desire,
Melt all your adamant in heavenly fire!

Not so will I requite thee, gentle love!
Yielding and soft this heart shall ever prove;
And every heart beneath thy power should fall,
Glad to submit, could mine contain them all.
But I am poor, oblation I have none,
None for a Saviour, but himself alone:
Whate'er I render thee, from thee it came:
And, if I give my body to the flame,
My patience, love, and energy divine
Of heart, and soul, and spirit, all are thine.
Ah, vain attempt to expunge the mighty score!
The more I pay, I owe thee still the more.

Upon my meanness, poverty, and guilt, The trophy of thy glory shall be built; My self-disdain shall be the unshaken base, And my deformity its fairest grace; For destitute of good, and rich in ill,

Must be my state, and my description still.

And do I grieve at such a humbling lot?

Nay, but I cherish and enjoy the thought—
Vain pageantry and pomp of earth, adicu!
I have no wish, no memory for you;
The more I feel my misery, I adore
The sacred inmate of my soul the more;
Rich in his love, I feel my noblest pride

Spring from the sense of having nought beside.

In Thee I find wealth, comfort, virtue, might;
My wanderings prove thy wisdom infinite;
All that I have I give thee; and then see
All contrarieties unite in thee;
For thou hast join'd them, taking up our woe,
And pouring out thy bliss on worms below,
By filling with thy grace and love divine
A gulf of evil in this heart of mine.

This is, indeed, to bid the valleys rise, And the hills sink-'tis matching earth and skies; I feel my weakness, thank thee, and deplore An aching heart, that throbs to thank thee more; The more I love thee, I the more reprove A soul so lifeless, and so slow to love: Till, on a deluge of thy mercy toss'd, I plunge into that sea, and there am lost.

## GOD NEITHER KNOWN NOR LOVED BY THE WORLD.

YE linnets, let us try, beneath this grove, Which shall be loudest in our Maker's praise! In quest of some forlorn retreat I rove. For all the world is blind, and wanders from his ways

That God alone should prop the sinking soul, Fills them with rage against his empire now: I traverse earth in vain from pole to pole, To seek one simple heart, set free from all below.

They speak of love, yet little feel its sway, While in their bosoms many an idol lurks; Their base desires, well satisfied, obey, Leave the Creator's hand, and lean upon his works.

'Tis therefore I can dwell with man no more; Your fellowship, ye warblers! suits me best: Pure love has lost its price, though prized of yore, Profaned by modern tongues, and slighted as a jest.

My God, who form'd you for his praise alone, Beholds his purpose well fulfill'd in you: Come, let us join the choir before his throne, Partaking in his praise with spirits just and true.

Yes, I will always love; and, as I ought, Tune to the praise of love my ceaseless voice; Preferring love too vast for human thought, In spite of erring men, who cavil at my choice.

Why have I not a thousand thousand hearts, Lord of my soul! that they might all be thine? If thou approve—the zeal thy smile imparts, How should it ever fail! can such a fire decline? Love pure and holy is a deathless fire; Its object heavenly, it must ever blaze: Eternal love a God must needs inspire, When once he wins the heart, and fits it for his praise.

Self-love dismiss'd—'tis then we live indeed— In her embrace, death, only death is found: Come, then, one noble effort, and succeed, Cast off the chain of self with which thy soul is bound!

Oh! I could cry, that all the world might hear, Ye self-tormenters, love your God alone; Let his unequall'd excellence be dear, Dear to your inmost souls, and make him all your own!

They hear me not—alas! how fond to rove In endless chase of folly's specious lure! 'Tis here alone, beneath this shady grove, I taste the sweets of truth—here only am secure.

#### THE SWALLOW.

I am fond of the swallow—I learn from her flight, Had I skill to improve it, a lesson of love: How seldom on earth do we see her alight! She dwells in the skies, she is ever above.

It is on the wing that she takes her repose, Suspended and poised in the regions of air, 'Tis not in our fields that her sustenance grows, It is wing'd like herself, 'tis ethereal fare.

She comes in the spring, all the summer she stays, And dreading the cold still follows the sum—So, true to our love we should covet his rays, And the place where he shines not immediately shun.

Our light should be love, and our nourishment prayer; It is dangerous food that we find upon earth; The fruit of this world is beset with a snare, In itself it is hurtful, as vile in its birth.

'Tis rarely if ever she settles below,
And only when building a nest for her young;
Were it not for her brood she would never bestow
A thought upon anything filthy as dung.

Let us leave it ourselves, ('tis a mortal abode,)
To bask every moment in infinite love;
Let us fly the dark winter, and follow the road
That leads to the dayspring appearing above.

## THE TRIUMPH OF HEAVENLY LOVE DESIRED.

An! reign wherever man is found, My Spouse, beloved and divine! Then I am rich, and I abound, When every human heart is thine.

A thousand sorrows pierce my soul,
To think that all are not thine own:
Ah! be adored from pole to pole;
Where is thy zeal? arise; be known!

All hearts are cold, in every place,
Yet earthly good with warmth pursue;
Dissolve them with a flash of grace,
Thaw these of ice, and give us new!

## A FIGURATIVE DESCRIPTION OF THE PROCEDURE OF DIVINE LOVE,

IN BRINGING A SOUL TO THE POINT OF SELF-RENUNCIATION.

AND ABSOLUTE ACQUIESCENCE.

'Twas my purpose, on a day,
To embark, and sail away.
As I climb'd the vessel's side,
Love was sporting in the tide,
"Come," he said—"ascend—make haste,
Launch into the boundless waste."

Many mariners were there,
Having each his separate care
They that row'd us held their eyes
Fix'd upon the starry skies;
Others steer'd, or turn'd the sails
To receive the shifting gales.

Love, with power divine supplied, Suddenly my courage tried; In a moment it was night, Ship and skies were out of sight; On the briny wave I lay, Floating rushes all my stay.

Did I with resentment burn
At this unexpected turn?
Did I wish myself on shore,
Never to forsake it more?
No—"My soul," I cried, "be still;
If I must be lost, I will."

Next he hasten'd to convey Both my frail supports away: Seized my rushes; bade the waves Yawn into a thousand graves: Down I went, and sunk as lead, Ocean closing o'er my head.

Still, however, life was safe;
And I saw him turn and laugh:
"Friend," he cried, "adieu! lie low,
While the wintry storms shall blow;
When the spring has calm'd the main.
You shall rise and float again."

Soon I saw him, with dismay, Spread his plumes and soar away; Now I mark his rapid flight; Now he leaves my aching sight; He is gone whom I adore, 'Tis in vain to seek him more.

How I trembled then and fear'd, When my love had disappear'd! "Wilt thou leave me thus," I cried, "Whelm'd beneath the rolling tide?" Vain attempt to reach his ear! Love was gone, and would not hear.

Ah! return, and love me still;
See me subject to thy will;
Frown with wrath, or smile with grace,
Only let me see thy face!
Evil I have none to fear,
All is good if thou art near.

Yet he leaves me—cruel fate! Leaves me in my lost estate— Have I sinn'd? Oh, say wherein: Tell me, and forgive my sin! King, and Lord, whom I adore, Shall I see thy face no more?

Be not angry; I resign,
Henceforth all my will to thine:
I consent that thou depart,
Though thine absence breaks my heart;
Go then, and for ever too;
All is right that thou wilt do.

This was just what love intended, He was now no more offended; Soon as I became a child, Love return'd to me and smiled: Never strife shall more betide 'Twixt the Bridegroom and his bride.

## A CHILD OF GOD LONGING TO SEE HIM BELOVED.

THERE'S not an echo round me,
But I am glad should learn,
How pure a fire has found me,—
The love with which I burn.
For none attends with pleasure
To what I would reveal;
They slight me out of measure,
And laugh at what I feel.

The rocks receive less proudly
The story of my flame;
When I approach, they loudly
Reverberate his name.
I speak to them of sadness,
And comforts at a stand;
They bid me look for gladness,
And better days at hand.

Far from all habitation,
I heard a happy sound;
Big with the consolation
That I have often found.

I said, "My lot is sorrow,
My grief has no alloy;"
The rocks replied—"To-morrow,
To-morrow brings thee joy."

These sweet and sacred tidings,
What bliss it is to hear!
For, spite of all my chidings,
My weakness and my fear,
No sooner I receive them,
Than I forget my pain,
And, happy to believe them,
I love as much again.

I fly to scenes romantic,
Where never men resort;
For in an age so frantic
Impiety is sport.
For riot and confusion
They barter things above,
Condemning, as delusion,
The joy of perfect love.

In this sequester'd corner,
None hears what I express;
Deliver'd from the scorner,
What peace do I possess!
Beneath the boughs reclining,
Or roving o'er the wild,
I live as undesigning
And harmless as a child.

No troubles here surprise me,
I innocently play,
While Providence supplies me,
And guards me all the day:
My dear and kind defender
Preserves me safely here,
From men of pomp and splendour,
Who fill a child with fear.

#### ASPIRATIONS OF THE SOUL AFTER GOD.

My Spouse! in whose presence I live,
Sole object of all my desires,
Who know'st what a flame I conceive,
And canst easily double its fires!
How pleasant is all that I meet!
From fear of adversity free,
I find even sorrow made sweet;
Because 'tis assign'd me by thee.

Transported, I see thee display
Thy riches and glory divine;
I have only my life to repay,
Take what I would gladly resign.
Thy will is the treasure I seek,
For thou art as faithful as strong;
There let me, obedient and meek,
Repose myself all the day long.

My spirit and faculties fail;
Oh finish what love has begun!
Destroy what is sinful and frail,
And dwell in the soul thou hast won!
Dear theme of my wonder and praise,
I cry, who is worthy as thou!
I can only be silent and gaze!
'Tis all that is left to me now.

Oh glory in which I am lost,
Too deep for the plummet of thought;
On an ocean of Deity toss'd,
I am swallow'd, I sink into nought.
Yet, lost and absorb'd as I seem,
I chant to the praise of my King;
And though overwhelm'd by the theme.
Am happy whenever I sing.

# GRATITUDE AND LOVE TO GOD.

ALL are indebted much to thee,
But I far more than all,
From many a deadly snare set free,
And raised from many a fall;
Overwhelm me, from above,
Daily with thy boundless love.

What bonds of gratitude I feel
No language can declare;
Beneath the oppressive weight I reel,
'Tis more than I can bear:
When shall I that blessing prove,
To return thee love for love?

Spirit of charity, dispense
Thy grace to every heart;
Expel all other spirits thence,
Drive self from every part;
Charity divine, draw nigh,
Break the chains in which we lie!

All selfish souls, whate'er they feign,
Have still a slavish lot;
They boast of liberty in vain,
Of love, and feel it not:
He whose bosom glows with thee.
He, and he alone is free.

O blessedness, all bliss above,
When thy pure fires prevail!
Love only teaches what is love;
All other lessons fail:
We learn its name, but not its powers.
Experience only makes it ours.

# TRUTH AND DIVINE LOVE REJECTED BY THE WORLD.

O LOVE, of pure and heavenly birth!
O simple truth, scarce known on earth!
Whom men resist with stubborn will;
And, more perverse and daring still,
Smother and quench with reasoning vain,
While error and deception reign.

Whence comes it, that, your power the same As his on high from whence you came, Ye rarely find a listening ear, Or heart that makes you welcome here?—Because ye bring reproach and pain, Where'er ye visit, in your train.

The world is proud, and cannot bear The scorn and calumny ye share; The praise of men the mark they mean, They fly the place where ye are seen; Pure love, with scandal in the rear, Suits not the vain; it costs too dear.

Then, let the price be what it may,
Though poor I am prepared to pay;
Come shame, come sorrow; spite of tears,
Weakness and heart-oppressing fears,
One soul, at least, shall not repine,
To give you room; come, reign in mine!

## HAPPY SOLITUDE-UNHAPPY MEN.

My heart is easy, and my burden light, I smile, though sad, when thou art in my sight: The more my woes in secret I deplore, I taste thy goodness, and I love thee more.

There, while a solemn stillness reigns around, Faith, love, and hope within my soul abound; And, while the world suppose me lost in care, The joys of angels, unperceived, I share.

Thy creatures wrong thee, O thou sovereign good! Thou art not loved, because not understood; This grieves me most, that vain pursuits beguile Ungrateful men, regardless of thy smile.

Frail beauty and false honour are adored; While thee they scorn, and trifle with thy word; Pass, unconcerned, a Saviour's sorrows by; And bunt their ruin with a zeal to die.

## LIVING WATER.

The fountain in its source

No drought of summer fears;
The farther it pursues its course,
The nobler it appears.

But shallow cisterns yield
A scanty short supply;
The morning sees them amply fill'd,
At evening they are dry.

#### DIVINE JUSTICE AMIABLE.

Thou hast no lightnings, O thou Just!
Or I their force should know;
And if thou strike me into dust,
My soul approves the blow.

The heart, that values less its ease
Than it adores thy ways,
In thine avenging anger sees
A subject of its praise.

Pleased I could lie, conceal'd and lost, In shades of central night; Not to avoid thy wrath, thou know'st, But lest I grieve thy sight.

Smite me, O thou, whom I provoke!
And I will love thee still:
The well deserved and righteous stroke
Shall please me, though it kill.

Am I not worthy to sustain

The worst thou canst devise?

And dare I seek thy throne again,

And meet thy sacred eyes?

Far from afflicting, thou art kind; And, in my saddest hours, An unction of thy grace I find, Pervading all my powers Alas! thou spar'st me yet again;
And, when thy wrath should move,
Too gentle to endure my pain,
Thou sooth'st me with thy love.

I have no punishment to fear;
But, ah! that smile from thee
Imparts a pang far more severe,
Than woe itself would be.

## THE SOUL THAT LOVES GOD FINDS HIM EVERYWHERE.

On thou, by long experience tried, Near whom no grief can long abide, My love! how full of sweet content I pass my years of banishment!

All scenes alike engaging prove To souls impress'd with sacred love! Where'er they dwell, they dwell in thee; In heaven, in earth, or on the sea.

To me remains nor place nor time; My country is in every clime; I can be calm and free from care On any shore, since God is there.

While place we seek, or place we shun. The soul finds happiness in none; But, with a God to guide our way, 'Tis equal joy to go or stay.

Could I be cast where thou art not, That were indeed a dreadful lot; But regions none remote I call, Secure of finding God in all.

My country, Lord, art thou alone; Nor other can I claim or own; The point where all my wishes meet My law, my love, life's only sweet! I hold by nothing here below;
Appoint my journey, and I go;
Though pierc'd by scorn, oppress'd by pride
I feel thee good—feel nought beside.

No frowns of men can hurtful prove To souls on fire with heavenly love; Though men and devils both condemn, No gloomy days arise from them.

Ah then! to his embrace repair; My soul, thou art no stranger there; There love divine shall be thy guard, And peace and safety thy reward.

## THE TESTIMONY OF DIVINE ADOPTION

How happy are the new-born race,
Partakers of adopting grace;
How pure the bliss they share!
Hid from the world and all its eyes,
Within their heart the blessing lies,
And conscience feels it there.

The moment we believe, 'tis ours;
And if we love with all our powers
The God from whom it came;
And if we serve with hearts sincere,
'Tis still discernible and clear,
An undisputed claim.

But, ah! if foul and wilful sin Stain and dishonour us within, Farewell the joy we knew; Again the slaves of nature's sway, In labyrinths of our own we stray, Without a guide or clue.

The chaste and pure, who fear to grieve
The gracious spirit they receive,
His work distinctly trace:
And, strong in undissembling love,
Boldly assert and clearly prove
Their hearts his dwelling-place

Oh messenger of dear delight,
Whose voice dispels the deepest night,
Sweet peace-proclaiming Dove!
With thee at hand, to soothe our pains,
No wish unsatisfied remains,
No task but that of love.

'Tis love unites what sin divides;
The centre, where all bliss resides;
To which the soul once brought,
Reclining on the first great cause,
From his abounding sweetness draws
Peace passing human thought.

Sorrow foregoes its nature there,
And life assumes a tranquil air,
Divested of its woes;
There sovereign goodness soothes the breast,
Till then incapable of rest,
In sacred sure repose.

## DIVINE LOVE ENDURES NO RIVAL.

Love is the Lord whom I obey,
Whose will transported I perform;
The centre of my rest, my stay,
Love's all in all to me, myself a worm.

For uncreated charms I burn,
Oppress'd by slavish fear no more;
For one in whom I may discern,
E'en when he frowns, a sweetness I adore.

He little loves him who complains,
And finds him rigorous and severe;
His heart is sordid, and he feigns,
Though loud in boasting of a soul sincere.

Love causes grief, but 'tis to move
And stimulate the slumbering mind;
And he has never tasted love,
Who shuns a pang so graciously design'd.

Sweet is the cross, above all sweets,
To souls enamoured with thy smiles;
The keenest woe life ever meets,
Love strips of all its terrors, and beguiles.

'Tis just that God should not be dear Where self engrosses all the thought, And groans and murmurs make it clear, Whatever else is loved, the Lord is not.

The love of thee flows just as much
As that of ebbing self subsides;
Our hearts, their scantiness is such,
Bear not the conflict of two rival tides.

Both cannot govern in one soul:

Then let self-love be dispossess'd;

The love of God deserves the whole,

And will not dwell with so despised a guest.

### SELF-DIFFIDENCE.

Source of love, and light of day,
Tear me from myself away;
Every view and thought of mine
Cast into the mould of thine;
Teach, O teach this faithless heart
A consistent, constant part;
Or, if it must live to grow
More rebellious, break it now!

Is it thus that I requite
Grace and goodness infinite?
Every trace of every boon
Cancell'd and erased so soon!
Can I grieve thee, whom I love;
Thee, in whom I live and move?
If my sorrow touch thee still,
Save me from so great an ill!

Oh! the oppressive irksome weight
Felt in an uncertain state;
Comfort, peace, and rest, adieu,
Should I prove at last untrue!

Still I choose thee, follow still
Every notice of thy will;
But, unstable, strangely weak,
Still let slip the good I seek.

Self-confiding wretch, I thought I could serve thee as I ought, Win thee, and deserve to feel All the love thou canst reveal; Trusting self, a bruised reed, Is to be deceived indeed: Save me from this harm and loss, Lest my gold turn all to dross.

Self is earthly—faith alone
Makes an unseen world our own;
Faith relinquish'd, how we roam,
Feel our way, and leave our home!
Spurious gems our hopes entice,
While we scorn the pearl of price;
And, preferring servant's pay,
Cast the children's bread away.

## THE ACQUIESCENCE OF PURE LOVE.

LOVE! if thy destined sacrifice am I, Come, slay thy victim, and prepare thy fires; Plunged in thy depths of mercy, let me die The death which every soul that lives desires!

I watch my hours, and see them fleet away;
The time is long that I have languish'd here,
Yet all my thoughts thy purposes obey,
With no reluctance, cheerful and sincere

To me 'tis equal, whether love ordain
My life or death, appoint me pain or ease
My soul perceives no real in ir. orda.
In ease or health no real good she sees.

One good she covets, and that good alone.
To choose thy will, from selfish bias free.
And to prefer a cottage to a throne,
And grief to comfort, if it pleases thee.

That we should bear the cross is thy command, Die to the world, and live to self no more; Suffer, unmoved, beneath the rudest hand, As pleased when shipwreck'd as when safe on shore.

## REPOSE IN GOD.

BLEST! who, far from all mankind, This world's shadows left behind, Hears from heaven a gentle strain Whispering love, and loves again.

Blest! who free from self-esteem, Dives into the Great Supreme, All desire beside discards, Joys inferior none regards.

Blest! who in thy bosom seeks Rest that nothing earthly breaks, Dead to self and worldly things, Lost in thee, thou King of kings!

Ye that know my secret fire, Softly speak and soon retire; Favour my divine repose, Spare the sleep a God bestows.

## GLORY TO GOD ALONE.

OH loved! but not enough—though dearer far Than self and its most loved enjoyments are; None duly love thee, but who, nobly free From sensual objects, finds his all in thee.

Glory of God! thou stranger here below, Whom man nor knows, nor feels a wish to know; Our faith and reason are both shock'd to find Man in the post of honour—Thee behind.

Reason exclaims—"Let every creature fall, Ashamed, abased, before the Lord of all;" And faith, o'erwhelm'd with such a dazzling blaze, Feebly describes the beauty she surveys. Yet man, dim-sighted man, and rash as blind, Deaf to the dictates of his better mind, In frantic competition dares the skies, And claims precedence of the Only Wise.

Oh lost in vanity, till once self-known! Nothing is great, or good, but God alone; When thou shalt stand before his awful face, Then, at the last, thy pride shall know his place.

Glorious, Almighty, First, and without end? When wilt thou melt the mountains and descend? When wilt thou shoot abroad thy conquering rays, And teach these atoms thou hast made, thy praise?

Thy glory is the sweetest heaven I feel; And if I seek it with too fierce a zeal, Thy love, triumphant o'er a selfish will, Taught me the passion, and inspires it still.

My reason, all my faculties, unite, To make thy glory their supreme delight; Forbid it, fountain of my brightest days, That I should rob thee, and usurp thy praise!

My soul! rest happy in thy low estate, Nor hope, nor wish, to be esteem'd or great; To take the impression of a will divine, Be that thy glory, and those riches thine.

Confess him righteous in his just decrees, Love what he loves, and let his pleasure please; Die daily; from the touch of sin recede; Then thou hast crown'd him, and he reigns indeed.

## SELF-LOVE AND TRUTH INCOMPATIBLE.

From thorny wilds a monster came, That fill'd my soul with fear and shame; The birds, forgetful of their mirth, Droop'd at the sight, and fell to earth; When thus a Sage address'd mine ear. Himself unconscious of a fear.

"Whence all this terror and surprise, Distracted looks, and streaming eyes? Far from the world and its affairs,
The joy it boasts, the pain it shares,
Surrender, without guile or art,
To God an undivided heart;
The savage form, so fear'd before,
Shall scare your trembling soul no more;
For, loathsome as the sight may be,
'Tis but the love of self you see.
Fix all your love on God alone,
Choose but his will, and hate your own:
No fear shall in your path be found,
The dreary waste shall bloom around,
And you, through all your happy days,
Shall bless his name, and sing his praise."

Oh lovely solitude, how sweet
The silence of this calm retreat!
Here Truth, the fair whom I pursue,
Gives all her beauty to my view;
The simple, unadorn'd display
Charms every pain and fear away.
O Truth, whom millions proudly slight;
O Truth, my treasure and delight:
Accept this tribute to thy name,
And this poor heart from which it came!

## ADDITIONAL NOTE.

(Page 15.) - Ode to Miss Macartney.

I am now convinced that, in following Southey and the other Editors of Cowper, I have given a wrong inscription to this Ode; the title should be—
"To Miss ——, on reading the Prayer for Indifference." The letter of Hayley to Mr. Johnson (Life of Hayley, by Johnson, ii. 80) is quite conclusive:—"The aim of the poem is most evident—viz., to persuade a tender virgin not to be induced, by elegant verse, to form a prayer so unsuitable to her nature. I am most firmly convinced our dear graceful Cowper could never intend to address his exquisite stanzas to the Authories of the Ode.

In that point of view, they are not only ungraceful, but rude. Witness the following two lines:—

' I'ar be the thought, and far the strain, Which breathes the low desire!'

Could the delicate Cowper so insult the poetess? For, if addressed to her, his expression is insult; and would discover such a want of delicacy as in him we may fairly pronounce impossible." But Hayley gives a reason better than all induction, in telling us that Miss Macartney was married to Mr Greville when the Ode appeared. Theodora Cowper had said, "the stanger were not addressed to her."





## GEORGE ROUTLEDGE & SONS' CATALOGUE.

## NATURAL HISTORY-ZOOLOGY.

- Routledge's Illustrated Natural History. By the Rev. J. G. Wood, M.A. With more than 1500 Illustrations by Coleman, Wolf, Harrison Weir, Wood, Zwecker, and others. Three Vols., super-royal, cloth, price £2 25. The Volumes are also sold separately, viz.:—Mammalia, with 600 Illustrations, 145.; Birds, with 500 Illustrations, 145.; Reptiles, Fishes, and Insects, 400 Illustrations, 145.
- Routledge's Illustrated History of Man. Being an Account of the Manners and Customs of the Uncivilised Races of Men. By the Rev. J. G. Wood, M.A., F.L.S. With more than 600 Original Illustrations by ZWECKER, DANBY, ANGAS, HANDLEY, and others, engraved by the Brothers DALZIEL. Vol. I., Africa, 145.; Vol. II., Australia, New Zealand, Polynesia, America, Asia, and Ancient Europe, 145. Two Vols., superroyal 8vo, cloth, 285.
- The Imperial Natural History. By the Rev. J. G. WOOD, 1000 pages, with 500 Plates, super-royal 8vo, cloth, 15s.
- An Illustrated Natural History. By the Rev. J. G. WOOD.
  With 500 Illustrations by WILLIAM HARVEY, and 8 full-page Plates by
  WOLF and HARRISON WEIR. Post 8vo, cloth, gilt edges, 6s.
- A Picture Natural History. Adapted for Young Readers. By the Rev. J. G. Wood. With 700 Illustrations by Wolf, Wete, &c. 410, cloth, gilt edges, . 7s. 6d.
- The Popular Natural History. By the Rev. J. G. Wood. With Hundreds of Illustrations, price 7s. 6d.
- The Boy's Own Natural History. By the Rev. J. G. Wood. With 400 Illustrations, 3s. 6d. cloth.
- Sketches and Anecdotes of Animal Life. By the Rev. J. G. Wood. Illustrated by HARRISON WEIR. Fcap. 8vo, cloth, 3r. 6d.
- Animal Traits and Characteristics. By the Rev. J. G. Wood. Illustrated by H. Weir. Fcap., cloth, 3s. 6d.
- The Poultry Book. By W. B. TEGETMEIER, F.Z.S. Assisted by many Eminent Authorities. With 30 full-page Illustrations of the different Varieties, drawn from Life by Harrison Weir, and printed in Colours by Leighton Brothers; and numerous Woodcuts. Imperial 8vo, half-bound, price 215.
- The Standard of Excellence in Exhibition Poultry. By W. B. TRGETMEIRR, F.Z.S. Fcap., cloth, 2s. 6d.

## GEORGE ROUTLEDGE & SONS'

- NATURAL HISTORY, continued.
- Pigeons. By W. B. TEGETMEIER, F.Z.S., Assisted by many Eminent Fanciers. With 27 Coloured Plates, drawn from Life by HARRISON WEIR, and printed by LEIGHTON Brothers; and numerous Woodcuts. Imperial 8vo, half-bound, 10s. 6d.
- The Homing or Carrier Pigeon: Its History, Management, and Method of Training. By W. B. TEGETMEIER, F.Z.S. 15. boards.
- My Feathered Friends. Containing Anecdotes of Bird Life, more especially Eagles, Vultures, Hawks, Magpies, Rooks, Crows, Ravens, Parrots, Humming Birds, Ostriches, &c., &c. By the Rev. J. G. Wood. With Illustrations by Harrison Weir. Cloth gilt, 35. 6d.
- British Birds' Eggs and Nests. By the Rev. J. C. ATKINSON. With Original Illustrations by W. S. Coleman, printed in Colours. Fcap., cloth, gilt edges, price 3s. 6d.
- The Angler Naturalist. A Popular History of British Freshwater Fish. By H. CHOLMONDELEY PENNELL. Post 8vo, 3s. 6d.
- British Conchology. A Familiar History of the MOLLUSCS of the British Isles. By G. B. SOWERBY. With 20 Pages of Coloured Plates, embracing 350 subjects. Cloth, 55.
- The Calendar of the Months. Giving an Account of the Plants, Birds, and Insects that may be expected each Month. With 100 Illustrations. Cloth gilt, 3s. 6d.; Cheap Edition, 2s.
- White's Natural History of Selborne. New Edition. Edited by Rev. J. G. Wood, with above 200 Illustrations by W. HARVEY. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.
- Dogs and their Ways. Illustrated by numerous Anecdotes from Authentic Sources. By the Rev. Charles Williams. With Illustrations. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.
- Sagacity of Animals. With 60 Engravings by HARRISON WEIR. Small 4to, 3s. 6d.
- The Young Naturalist, By Mrs. Loudon. 16mo, cloth, Illustrated, 15, 6d.
- The Child's First Book of Natural History. By Miss Bond. With 100 Illustrations. 16mo, cloth, 1s. 6d.
- The Common Objects of the Country. By the Rev. J. G. Wood. With Illustrations by Coleman, containing 150 of the "Objects' beautifully printed in Colours. Cloth, gilt edges, price 3s. 6d.

  Also a Cheap Edition, price 1s., in famey boards, with Plain Plates.
- Common British Beetles. By the Rev. J. G. Wood, M.A.
  With Woodcuts and Twelve pages of Plates of all the Varieties, beautifully
  printed in Colours by Edmund Evans. Fcap. 8vo, cloth, gilt edges, price
  3s, 6d.
- Westwood's (Professor) British Butterflies and their Transformations. With numerous Illustrations, beautifully Coloured by Hand. Imperial 8vo, cloth, 121. 6d.

#### BOOKS ON NATURAL HISTORY, &.

NATURAL HISTORY, continued.

- British Butterflies. Figures and Descriptions of every Native Species, with an Account of Butterfly Life. With 71 Coloured Figures of Butterflies, all of exact life-size, and 67 Figures of Caterpillars, Chrysalides, &c. By W. S. COLEMAN. Fcap., cloth gilt, price 35. 6d.

  \*\*\* A Cheap Edition, with plain Plates, fancy boards, price 15.
- The Common Moths of England. By the Rev. J. G. Wood, M.A. 12 Plates printed in Colours, comprising 100 objects. Cloth, gilt edges. 38. 6d.

  \*\*A CHEAP EDITION, with plain Plates, boards, 18.
- British Entomology. Containing a Familiar and Technical Description of the Insects most common to the localities of the British Isles. By Maria E. Catlow. With 16 pages of Coloured Plates. Cloth, 52.
- Popular Scripture Zoology. With Coloured Illustrations. By MARIA E. CATLOW. Cloth, 5s.
- The Common Objects of the Sea-Shore, With Hints for the Aquarium. By the Rev. J. G. Wood. The Fine Edition, with the Illustrations by G. B. SOWERBY, beautifully printed in Colours. Fcap. 8vo, cloth, gilt edges, 3s. 6d.

  \*\* Also, price 15., a Cheap Edition, with the Plates plain.
- British Crustacea: A Familiar Account of their Classification and Habits. By ADAM WHITE, F.L.S. 20 Pages of Coloured Plates, embracing 120 subjects. Cloth, 55.
- The Fresh-Water and Salt-Water Aquarium. By the Rev. J. G. Wood, M.A. With 11 Coloured Plates, containing 126 Objects. Cloth, 35. 6d.

  A CHEAP EDITION, with plain Plates, boards, 15.
- The Aquarium of Marine and Fresh-Water Animals and Plants. By G. B. SOWERBY, F.L.S. With so Pages of Coloured Plates, embracing 120 subjects, Cloth, 5s.

## FLOWERS, PLANTS, AND GARDENING.

- Gardening at a Glance. By GEORGE GLENNY. With Illustrations. Fcap. 8vo, gilt edges, 3s. 6d.
- Roses, and How to Grow Them. By J. D. PRIOR. Coloured Plates. Cloth gilt, 3s. 6d.

  \*\*\* A CHEAP EDITION, with plain Plates, fancy boards, 1s. 6d.
- Garden Botany. Containing a Familiar and Scientific Description of most of the Hardy and Haif-hardy Plants introduced into the Flower Garden. By AGNES CATLOW. 20 Pages of Coloured Plates, embracing 67 Illustrations. 55.

#### GEORGE ROUTLEDGE & SONS'

FLOWERS, PLANTS, AND GARDENING, continued.

The Kitchen and Flower Garden; or, The Culture in the open ground of Roots, Vegetables, Herbs, and Fruits, and of Bulbous, Tuberous, Fibrous, Rooted, and Shrubby Flowers. By EUGENE SEBASTIAN DELAMER. Fcap., cloth, gilt edges, price 3s. 6d. THE KITCHEN GARDEN, separate, 15.

THE FLOWER GARDEN, SEPARATE, 15.

- The Cottage Garden. How to Lay it out, and Cultivate it to Advantage. By ANDREW MEIKLE. Boards, 15.
- Window Gardening, for Town and Country. Compiled chiefly for the use of the Working Classes. By ANDREW MEIKLE, Boards, 15.
- Greenhouse Botany. Containing a Familiar and Technical Description of the Exotic Plants introduced into the Greenhouse. By AGNES CATLOW. With 20 Pages of Coloured Illustrations. 55.
- Wild Flowers. How to See and How to Gather them. Remarks on the Economical and Medicinal Uses of our Native Plants. By SPENCER THOMSON, M.D. A New Edition, entirely Revised, with 171 Woodcuts, and 8 large Coloured Illustrations by Noel Humphreys. Fcap. 8vo, price 3s, 6d., cloth, gilt edges. \* Also, price 25. in boards, a CHEAP EDITION, with plain Plates.
- Haunts of Wild Flowers. By ANNE PRATT. Plates. Cloth, gilt edges, 3s. 6d. " Plain Plates, boards, 25.
- Common Wayside Flowers. By THOMAS MILLER. Coloured Illustrations by BIRKET FOSTER. 4to, cloth gilt, 10s. 6d.
- British Ferns and the Allied Plants. Comprising the Club-Mosses, Pepperworts, and Horsetails. By Thomas Moore, F.L.S. With 20 Pages of Coloured Illustrations, embracing 51 subjects. Cloth, 5s.
- Our Woodlands, Heaths, and Hedges. A Popular Description of Trees, Shrubs, Wild Fruits, &c., with Notices of their Insect Inhabitants. By W. S. Coleman, M.E.S.L. With 4r Illustrations printed in Colours on Eight Plates. Fcap., price 3s. 6d., cloth, gilt edges. \*, \* A CHEAP EDITION, with plain Plates, fancy boards, 15.
- British Ferns and their Allies. Comprising the Club-Mosses,
  Pepperworts, and Horsetails. By Thomas Moore. With 40 Illustrations
  by W. S. Coleman, beautifully printed in Colours. Fcap. 8vo, cloth, gilt edges, 3s. 6d.

\* A CHEAP EDITION, with Coloured Plates, price 15., fancy boards.

- Plants of the World; or, A Botanical Excursion Round the World. By E. M. C. Edited by Charles Daubeny, M.D., F.R.S., &c. With 20 Pages of Coloured Plates of Scenery. Cloth, 5s.
- Palms and their Allies. Containing a Familiar Account of their Structure, Distribution, History, Properties, and Uses; and a complete List of all the species introduced into our Gardens. By BERTHOLD SERMANN, Ph.D., M.A., F.L.S. With 20 Pages of Coloured Illustrations, embracing many varieties. Cloth, 5s.

#### BOOKS ON SCIENCE, &c.

FLOWERS, PLANTS, AND GARDENING, continued.

- Profitable Plants: A Description of the Botanical and Commercial Characters of the principal Articles of Vegetable Origin, used for Food, Clothing, Tanning, Dyeing, Building, Medicine, Perfumery, &c. By Thomas C. Archer, Collector for the Department of Applied Botany in the Crystal Palace, Sydenham. With 20 Pages of Coloured Illustrations, embracing 106 Plates. Cloth, 55.
- The Language of Flowers. By the Rev. R. TYAS. With Coloured Plates by KRONHEIM. 4to, 75. 6d.
- Language of Flowers. Compiled and Edited by Mrs. L. Burke. Cloth elegant, 25. 6d.

\* .\* CHEAPER BOOKS, IS. and 6d.

## SCIENCE.

- Discoveries and Inventions of the Nineteenth Century. By ROBERT ROUTLEDGE, B.Sc. and F.C.S. With many Illustrations, and a beautiful Coloured Plate, 78.6d.
- Science in Sport made Philosophy in Earnest. By ROBERT ROUTLEDGE. Post 8vo, cloth, gilt edges, 51.
- The Boys' Book of Science. Including the Successful Performance of Scientific Experiments. 470 Engravings. By Professor Pepper, late of the Polytechnic. Cloth, gilt edges, 55.
- The Book of Metals. Including Personal Narratives of Visits to Coal, Lead, Copper, and Tin Mines; with a large number of interesting Experiments. 300 Illustrations. By Professor Pepper, late of the Polytechnic. Post 8vo, cloth, gilt edges, 55.
- The Microscope: Its History, Construction, and Application.

  Being a Familiar Introduction to the Use of the Instrument, and the Study of Microscopical Science. By JABEZ HOGG, F.L.S., F.R.M.S. With upwards of 500 Engravings and Coloured Illustrations by TUFFEN WEST. Eighth Edition, crown 8vo, cloth, 7s. 6d.
- The Common Objects of the Microscope. By the Rev. J. G. Wood. With Twelve Pages of Plates by TUFFEN West, embracing upwards of 400 Objects. The Illustrations printed in Colours. Fcap. 8vo, 3s. 6d., cloth, gilt edges.

\*\* A CHEAP EDITION, with Plain Plates, 15., fancy boards.

- The Orbs of Heaven; or, The Planetary and Stellar Worlds.

  A Popular Exposition of the great Discoveries and Theories of Modern
  Astronomy. By O. M. MITCHELL. With numerous Illustrations. Crown
  8vo. 2s. 6d.
- Popular Astronomy; or, The Sun, Planet, Satellites, and Comets.
  With Illustrations of their Telescopic Appearance. By O. M. MITCHELL.
  25. 6d.
- The Story of the Peasant-Boy Philosopher. Founded on the Early Life of Ferguson, the Astronomer. By Henry Mayhew. Illustrated. Cloth gilt, 3s. 6d.

## GEORGE ROUTLEDGE & SONS.

SCIENCE, continued.

- The Wonders of Science; or, The Story of Young HUMPHREY
  DAVY, the Cornish Apothecary's Boy, who taught Himself Natural Philosophy. By HENRY MAYHEW. Illustrated. Cloth gilt, 3s. 6d.
- The Book of Trades, and the Tools used in Them. By One of the Authors of "England's Workshops." With numerous Illustrations. Small
- Wonderful Inventions, from the Mariner's Compass to the Electric Telegraph Cable. By JOHN TIMBS. Illustrated. Post 8vo, 5s.
- Manual of Fret-Cutting and Wood-Carving. By Sir THOMAS SEATON, K.C.B. Crown 8vo, cloth, 13.
- The Laws of Contrast of Colours, and their Application to the Arts. New Edition, with an important Section on Army Clothing. By M. E. Chevreul. Translated by John Spanton. With Coloured Illustrations, Crown 8vo, 3s 6d. cloth gilt.
- Geology for the Million. By MARGARET PLUES. Edited by EDWARD WOOD, F.G.S. With 80 Illustrations. Fcap., picture boards, 15.
- A Manual of Weather-casts and Storm Prognostics on Land and Sea; or. The Signs whereby to judge of Coming Weather. Adapted for all Countries. By Andrew Steinmetz. Boards, 1s.
- Scientific Amusements. Edited by Professor Pepper. Woodcuts. 1s., boards; 1s. 6d., cloth gilt.
- Electric Lighting. Translated from the French of Le Comte Th. du Moncel. By ROBERT ROUTLEDGE, B.Sc. (Lond.), F.C.S. Crown 8vo, cloth, 21. 6d.

## HISTORY.

#### THE HISTORICAL WORKS OF WM. H. PRESCOTT.

The History of the Reign of Ferdinand and Isabella the Catholic of Spain. By WILLIAM H. PRESCOTT. With Steel Portraits. Two Vols. 8vo, cloth, price 102.

Do. Do. Three Vols. post 8vo, cloth, 103. 6d.

Do. Do. One Vol. crown 8vo, cloth, 34. 6d.

History of the Conquest of Mexico. With a Preliminary View of the Ancient Mexican Civilisation, and the Life of the Conqueror, Fernando Cortes. By William H. Prescott. With Portraits on Steel. Two Vols. 8vo, cloth, 100

Three Vols. post 8vo, cloth, ros. 6d. One Vol. crown 8vo, cloth, 31. 6d.

History of the Conquest of Peru. With a Preliminary View of the Civilisation of the Incas. By WILLIAM H. PRESCOTT. With Steel Portraits. Two Vols. 8vo, cloth, 10s.

Do. Do. Three Vols. post 8vo, cloth, 10s. 6d.

Do. Do. One Vol. crown 8vo, cloth, 3s. 6d.

#### BOOKS ON HISTORY, &c.

HISTORY, continued.

History of the Reign of Philip the Second, King of Spain. By WILLIAM H. PRESCOTT. With beautiful steel engraved Portraits.

Three Vols. post 8vo, cloth, 10s. 6d.

- One Vol. (containing Vols. I. and II.), 31. 6d. One Vol. (containing Vol. III. and Essays), 31. 6d. Do.
- History of the Reign of Charles the Fifth. By WILLIAM ROBERTSON, D.D. With an Account of the Emperor's Life after his Abdication, by WILLIAM H. PRESCOTT. With Portraits. Two Vols. 8vo, Do. I

Do. Two Vols. post 8vo, cloth, 75. Do. One Vol. crown 8vo, cloth, 31. 6d.

The Rise of the Dutch Republic. By J. LOTHROP MOTLEY. In Three Vols. crown 8vo, 10s. 6d. New Edition, Complete in One Volume, crown 8vo, cloth,

gilt edges, 6s.

- Dr. W. H. Russell's British Expedition to the Crimea. New Edition, entirely re-written, with Maps and Plans, demy 8vo, cloth, 145.
- My Diary in India during the Mutiny. By Dr. W. H. RUSSELL. 75. 6d.
- Napier's History of the Peninsular War, 1807-1810. Unabridged, crown 8vo, cloth, 3s. 6d. 1810-1812. 3s. 6d. Do. Do. 1812-1814. 3r. 6d.
- A History of British India, from the Earliest Period of English Intercourse, By CHARLES MACFARLANE. With Additions to the Year 1879. Illustrated with numerous Engravings. Post 8vo, price 3s. 6d. cl.
- Proissart's Chronicles of England, France, and Spain, &c. New Edition, from the text of Colonel Johnes. With Notes, a Life of the Author, an Essay on his Works, and a Criticism on his History. With 120 beautiful Woodcuts, illustrative of the Manners, Customs, &c. Two Vols. super-royal 8vo, Roxburghe, price 218.
- Froissart's Chronicles. One Vol. crown 8vo, 3s. 6d. (Routledge's Standard Library.)
- The Fall of Rome, and the Rise of New Nationalities.

  Showing the Connexion between Ancient and Modern History. By the Rev. John G. Sheppard, D.C.L. Post 8vo, price 7s. 6d. cloth, 750 pp.
- The Seven Wonders of the World, and their Associations in Art and History. By T. A. BUCKLEY. 8 Plates. 3s. 6d.
- The Great Cities of the Ancient World, in their Glory and their Desolation. By T. A. BUCKLEY. 8 Plates. 35. 6d.
- The Great Cities of the Middle Ages: Historical Sketches By T. A. BUCKLEY. 8 Plates. 3s. 6d.

## GEORGE ROUTLEDGE & SONS'

- HISTORY, continued.
- Bancroft's History of the United States, from the Discovery of the American Continent to the Declaration of Independence in 1776. Seven Vols., fcap. 8vo, Roxburghe, 152.
- The History of France, from Clovis, A.D. 481, to the Republic, 1870. By EMILE DE BONNECHOSE. A New Edition, with complete Index. Post 8vo, cloth, price 7s. 6d.
- Extraordinary Popular Delusions, and the Madness of Crowds. By Charles Mackay, LL.D. The Mississippi Scheme—South Sea Bubble—Tulipomania—Alchemy—Fortune Telling, &c. 3s. 6d. cloth.
- Dean Milman's History of the Jews. With Maps and Plans. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- The Antiquities and the Wars of the Jews. By FLAVIUS JOSEPHUS. Translated by WM. WHISTON, with Life of the Author. Post 8vo, 3s. 6d.
- The Story of the Reformation of the Sixteenth Century.

  By the Rev. J. H. Merle D'Aubigne. Translated by the Rev. John
  Gill. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- Victoria History of England, to 1876. By ARTHUR BAILEY
  THOMSON. Crown 8vo, with 400 Engravings by the Brothers DALZIEL.
  Cloth gilt, 6s.
  Do. 2,600 Questions on the above, 1s. 6d.
- A History of England, from the Earliest Times. By the Rev. James White. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- Goldsmith's History of England. A New Edition, with Continuation to the Death of Wellington. With Portraits of all the Sovereigns, and Questions to each Chapter. Cloth, 2s.
- Landmarks to the History of England. By the Rev. JAMES WHITE. Cloth, 2.
- A Handy History of England for the Young. By H. W. Dulcken. With 120 Illustrations, engraved by the Brothers Dalziel. 25. 6d.
- Picture History of England for the Young. With 80 Plates. Broad-line, 4to, boards, 2s. 6d.; cloth, 3s. 6d.
- Glimpses of our Island Home. Being the Early History of England, from the Druids to the Death of William the Conqueror. By Mrs. THOMAS GELDART. Fcap. cloth, 25.
- Percy's Tales of the Kings and Queens of England. New and Improved Edition. With Illustrations by John Gilbert. Fcap. 8vo, cloth gilt, 3s. 6d.
- A Summary of English History, from the Roman Conquest to 1870. With Observations on the Progress of Art, Science, and Civilization, and Questions adapted to each Paragraph. For the use of Schools. By AMELIA B. EDWARDS. In 18mo, boards, price 6d.

#### BOOKS ON BIOGRAPHY, &

HISTORY, continued.

- Great Battles of the British Army, including the Indian Revolt and Abyssinia. With 8 Illustrations by WILLIAM HARVEY. Post 8vo, cloth, 5s.
- Great Battles of the British Navy, including Sveaborg, 1855. By Licut. C. R. Low. With 8 Coloured Plates, crown 8vo, cloth, 5s.
- The Great Sieges of History, including the Sieges of Paris. Coloured Illustrations. 55.
- History for Boys, By J. G. EDGAR. 3s. 6d.
- Shipwrecks and Disasters at Sea. By W. H. KINGSTON. Post 8vo, with many Illustrations, 5s.
- Baines' History of Lancashire. A New Edition. Edited by J. Harland, F.S.A., and the Rev. Brooke Herford. Beautifully printed in Two handsome 4to Volumes, on thick paper, with a Coloured Map of the whole County. Price £3 13s. 6d.; or on Large Paper, £5 5s.

  Elaborate Statistical Tables of a very useful kind have been added.
- Ormerod's History of Cheshire. Edited by THOMAS HELSBY, Esq., with all the Illustrations of the First Edition and additional plates and woodcuts. Three vols., Small Paper, £20; Large Paper, £30.
- Roby's Traditions of Lancashire, With Portrait. Two Vols., crown 8vo, cloth, 71.
- Gregson's Portfolio of Fragments relative to the History and Antiquities, Topography and Genealogies of the County Palatine and Duchy of Lancaster. Embellished with numerous Engravings of Views, Such Arms, Seals, and Antiquities. Third Edition, with Additions and Improvements. Edited by John Harland, F.S.A. Fcap. folio, £4 4s.; Large Paper, £6 6s.
- The History of the Original Parish of Whalley and Honor of Clitheroe. Containing the Original Illustrations. A New Edition, being the Fourth, of the late Dr. WHITAKER'S well-known and valuable Work. Two Vols., Small Paper, £4 145. 6d.; Large Paper, £6 165. 6d.

## BIOGRAPHY.

- Men of the Time: A Dictionary of Contemporary Biography of Eminent Living Characters of both Sexes. Tenth Edition, thoroughly revised, and brought down to January, 1879. One thick Vol. crown 8vo, cloth, 155.
- George Moore. A Memoir, from the Family Papers, by Dr. Samuel Smiles. With Portrait. Crown 8vo, cloth, 6c.
- The Life of Frederick the Great. With 500 Illustrations. Royal 8vo, 7s. 6d.

23

## GEORGE ROUTLEDGE & SONS

BIOGRAPHY, continued.

- Horne's Life of Napoleon. Illustrated by Horace VERNET. Royal 8vo, 7s. 6d.
- Homes and Haunts of the British Poets. By WM. HOWITT. With Illustrations. Post 8vo, 7s. 6d.
- Female Sovereigns. By Mrs. JAMESON. New Edition, with a Portrait. Crown Svo, cloth, 3r. 6d.
- The Queens of Society. By GRACE and PHILIP WHARTON. With 16 Illustrations by DOYLE, &c. Post 8vo, cloth, 3r 6d.
- The Wits and Beaux of Society. By GRACE and PHILIP WHARTON. 16 Illustrations. Post 8vo, cloth, 31 6d.
- Memoirs of Great Commanders. By G. P. R. JAMES. With Coloured Plates. Post 8vo, 5s.
- From Cadet to Colonel. The Record of a Life of Active Service in India, Afghanistan, and during the Mutiny. By Sir Thomas SEATON, K.C.B. 25. 6d.
- The Life of Cardinal Richelieu. By W. Robson. Crown 8vo. 5s. : Cheaper Edition, 2s. 6d.
- Memoirs of Celebrated Women. By G. P. R. JAMES. Post 8vo, 31 6d.
- Half-Hours with the Best Letter-Writers and Autobiographers. By CHARLES KNIGHT. Crown 8vo, cloth, 5s.
- Once upon a Time: Glimpses of the Past. By CHARLES KNIGHT, 16d.
- Boswell's Life of Dr. Johnson and Tour to the Hebrides. With many Illustrations. Five Vols., post 8vo, cloth, price 13s. 6d.
- Boswell's Life of Dr. Johnson. Two Vols., cloth gilt, 10s.
- Boswell's Life of Dr. Johnsoff. Complete in One Vol., 3s. 6d. (Routledge's Standard Library.)
- The Life of Joe Grimaldi, the celebrated Clown. Edited by CHARLES DICKENS, and Illustrated by GEORGE CRUIKSHANK. Crown 8vo, cloth, price 2s. 6d.; boards, 2s.
- Cumberland Worthies. By HENRY LONSDALE, Esq., M.D.

Vol. 1. JOHN C. CURWEN and WM. BLAMIRE, M.P. Vol. 2. Sir James R. G. Graham, Bart., of Netherby. Vol. 3. The Howards, Rev. R. Matthews, John Rooke, Captain

Joseph Huddart. Vol. 4. Wm. Wordsworth, S. Blamire, T. Tickell, J. C. Blamire, the

Loshes, Dr. Addison.
Vol. 6. G. Graham, F.R.S., Abraham Fletcher, E. Troughton, F.R.S., and Ten others.

## BOOKS OF TRAVEL. &.

BIOGRAPHY, continued.

Memoir of William Ellery Channing: With Extracts from his Correspondence and Manuscripts. With Portrait. By his NEPHEW. Two Vols., crown 8vo, 7s. cloth.

Taylor's (Jeremy) Life of Christ, our Great Exemplar. A New Edition, revised by the Rev. T. A. BUCKLEY. Fcap. 8vo, cloth, 714 pages,

Boyhood of Great Men. By J. G. EDGAR. 3s. 6d.

Footprints of Famous Men. By J. G. EDGAR. 3s. 6d.

Dawnings of Genius. By THEODORE ALOIS BUCKLEY. 35. 6d.

Celebrated Children. By MASSON. 3s. 6d.

Routledge's Half-Crown Biographical Library. Well Illustrated. Post 8vo.

WELLINGTON, by Mac Farlane. NAPOLEON, by ditto. Illust. by Morin. NELSON, by Allen. MARLBOROUGH, by Mac Farlane. CERVANTES, by Amelia B. Edwards. EXTRAORDINARY MEN, by W. Russel JULIUS CÆSAR, Archdeacon Williams

EXMOUTH, by Osler.
DUNDONALD, by Allen.
RICHBLIEU, by William Robson.
HEROES OF THE WORKSHOP. EXTRAORDINARY WOMEN, by ditto.

## FOREIGN COUNTRIES, TRAVELS, AND VOYAGES.

Through Normandy with My Children. By Mrs. CHARLES ELLIS. With Illustrations, 4to, cloth, 3s. 6d.

Great African Travellers. By W. H. KINGSTON.

Cyprus, and what we Know about It. By FREDERICK H. FISHER. Fcap. boards, 15.

Afghanistan: Its Political and Military History. By MAYER and PAGET. Fcap. 8vo, boards, 1s.

Arctic Regions: A Narrative of Voyages of Discovery to Them. By P. L. SIMMONDS. 1875. Fcap. cloth, 2s. 6d.

Turkey. By the "Roving Englishman." A New Edition, post 8vo, cloth, 7s. 6d.

Captain Cook's Voyages. With Coloured Plates, crown 8vo, 28. 6d.

\* CHEAPER EDITIONS at 2s. 6d. and 2s.

Australasia, North and South America, Travelling About. Africa and Asia. By Lady BARKER. 6s.

## AGRICULTURE AND FARMING.

Profitable Farming; or, The Sayings and Doings of Mr. Mechi, of Tiptree.

1st Series, half-bound, 55. 2nd Series, boards, 25.

3rd Series, 1872-3-4-5, and Balance Sheets for Ten Years. Boards, 28.

Our Farm of Four Acres. Boards, 2s.; cloth, 2s. 6d.

Small Farms of Less than Fifty Acres. Boards, 1s.

- The Farmer's Harvest Companion and Country Gentleman's Assistant. By Thomas Jarvis. New Edition, enlarged by William Burness. Half-roan, 3s. 6d.
- The Horse in the Stable and in the Field. His Varieties—Management in Health and Disease—Anatomy, Physiology, &c. By J. H. Walsh ("Stonehenge"), Editor of the "Field." 620 pages. Illustrated with 160 Engravings by BARRAUD, WEIR, ZWECKER, &c. Demy 8vo, cloth, 125, 6d.
- Clater's Every Man his Own Cattle Doctor. New Edition. 6c.
- Bracy Clark's Foot of the Horse. With Illustrations. 4to ros. 6d.

Books at 1s., 1s. 6d., and 2s. on Agriculture, Farming, Care of Live Stock, \*\*c., see "Books for the Country," in the Catalogue of Novels and Useful Books.

## SPORTING.

- The Noble Science. A few general Ideas on Fox-Hunting, for the Use of the Rising Generation of Sportsmen. By F. P. Delme Rad-CLIFFE, Esq. With numerous Coloured Illustrations. Royal 8vo, red cloth, 156.
- The Life of a Sportsman. By Nimrod. With 36 Original Coloured Plates by ALKEN. Royal 8vo, red cloth, 30s.
- Jorrocks' Jaunts and Jollities. Being the Eccentric and Extravagant Exploits of that renowned Sporting Citizen, Mr. John Jorrocks. With 16 pages of Coloured Plates by H. Alken. Super-royal 8vo, scarlet cloth, 13s.

CHEAP EDITION, without Illustrations, post 8vo, boards, 2s.; cloth, 2s. 6d.

- The Life of John Mytton, Esq., of Halston, Shropshire. With Notices of his Hunting, Shooting, Driving, and Racing Exploits. By NIMROD. With 16 Coloured Illustrations, royal 8vo, scarlet cloth, 155.

  \*\*CHEAP EDITION, 2s. boards; 2s. 6d, cloth,
- Nimrod's Hunting Tour in Scotland and the North of England. With Table Talk and Anecdotes. By J. C. APPERLEY. Post 8vo, boards, 2s. cloth, 2s. 6d.

## BOOKS UN HUUSEKEEPING, &

SPORTING, continued.

- Sporting Rambles and Holiday Papers. By WILLIAM BARRY. 260 pages, 2s. boards; 2s. bd. coth.
- Fox-Hunting, and Management of the Kennel. By "SCRU-TATOR," Author of "Horses and Hounds." Post 8vo, boards, 2s. cloth, 2s. 6d.
- Horses and Hounds. A Practical Treatise on their Management. By "Scrutator." To which is added, "Rargy's Art of Taming Wild Horses." 330 pages, boards, 8vo, 2s.; cloth, 2s. 6d.
- The Hunting-Grounds of the Old World. The Deccan—Southern India—The Mountain Ranges—Circassia—Algeria; with Practical Hints on Shooting. By "THE OLD SHEKARRY." New Edition, wit. Illustrations. Crown, 55. cloth.
- The Solitary Hunter; or, Sporting Adventures in the Prairies. By JOHN PALLISER, Esq. With Illustrations. Fcap., 25., cloth gill.
- The Old Forest Ranger. By Major CAMPBELL. With Steel Plates, crown 8vo, 5s.
- The Tommiebeg Shootings; or, The Adventures of Cockney Sportsmen on a Moor in Scotland. By THOMAS JEANS. With Illustrations. Fourth Edition, fcap., 25. boards; cloth, 25. 6d.
- Records of the Chase, and Sporting Anecdotes. By CECIL. Crown 8vo, half-roan, 28, 6d,
- The Stud Farm; or, Hints on Breeding for the Turf, the Chase, and the Road. By CECIL. 3rd Edition, revised, boards, 2s.; half-roam, 2s. 6d.
- Stonehenge's Book on the Horse. See page 14:

## HOUSEKEEPING AND COOKERY.

- Dr. Walsh's Manual of Domestic Economy, entirely rewritten and revised to 1877. With Illustrations and 16 pages of Coloured Plates, demy 8vo, 7s. 6d.
- The Family Doctor: A Dictionary of Domestic Medicine and Surgery: especially adapted for Family Use. 750 pages, with 500 Illustrations, comprising all the Medicinal Plants. 3s. 6d.
- The New Cookery Book: A Complete Manual of English and Foreign Cookery, on Sound Principles of Taste and Science. By Anna BOWMAN. With Colorte J. Illustrations. crown 8vo, half-roan, 55.

## GEORGE ROUTLEDGE & SONS'

HOUSEKEEPING AND COOKERY, continued.

Buckmaster's Cookery: Being the Substance of Lectures delivered at South Kensington. 2s. 6d.

Cooling Cups and Dainty Drinks. By W. TERRINGTON. Fcap. boards, 25.; cloth, 25. 6d.

For Books on Housekeeping and Cookery at 1s. and 6d., see Catalogue of "Useful Library."

## LAW.

The Practical Family Lawyer. An entirely New Book of Reference on all Legal Matters, for Family Use. By W. A. Holdsworth, Esq. 640 pages, crown 8vo, 55.

The Judicature Acts of 1873, 1875, 1876. By W. A. HOLDSworth, Esq. Demy 8vo, 5s.

Handy Book of Parish Law. By W. A. HOLDSWORTH, Esq. Small post 8vo, 2s. 6d.

Shilling Books on Law, see page 26 in the Catalogue of the "Useful Library."

### THE DRAMA.

- The Dramatic Works of Sheridan Knowles. With Portrait, post 8vo, 3s. 6d.
- Lord Lytton's Dramatic Works. "Lady of Lyons," "Richelieu," "Money," "Duchess de la Vaillière," "Not so Bad as we Seem." In One Vol., 3s. 6d., cloth gilt.
- Lord Lytton's Complete Dramatic Works. Containing several New Dramas. Knebworth Edition. Two Vols., crown 8vo, 7s.

## THE OLD DRAMATISTS AND THE OLD POETS.

WITH BIOGRAPHICAL MEMOIRS, &c.

These Volumes are beautifully printed on fine paper, with Steel Portrait and Vignette, and are each, with one exception, Complete in ONE VOLUME.

#### THE OLD DRAMATISTS.

Shakspeare. With Remarks on his Life and Writings, by THOS.

CAMPBELL: and Portrait, Vignette, Illustrations, and Index. In One Vol.,

8vo, price 10s. 6d. cloth.

## BOOKS ON COMMERCE, &.

THE OLD DRAMATISTS AND THE OLD POETS, continued.

- Wycherley, Congreve, Vanbrugh, and Farquhar. With Biographical and Critical Notices by Leigh Hunt, and Portrait and Vignette. In One Vol., 8vo, price 10s. 6d. cloth.
- Massinger and Ford. With an Introduction by HARTLEY COLERIDGE; and Portrait and Vignette. In One Vol., price 10s. 6d. cloth.
- Ben Johnson. With a Memoir by WILLIAM GIFFORD; and Portrait and Vignette. In One Vol., 8vo, 16s, cloth.
- Beaumont and Fletcher. With Introduction by GEORGE DARLEY; and Portrait and Vignettes. In Two Vols., 8vo, price 21s. cloth.
- Peele and Greene's Dramatic Works. Edited by the Rev. ALEXANDER DYCE. In One Vol., 8vo, price 7s. 6d.
- John Webster. With Life and Notes by the Rev. ALEXANDER Dvcs. In One Vol., 8vo, price 7s. 6d. cloth.
- Marlowe. With a Memoir and Notes by the Rev. ALEXANDER Dyce; and Portrait and Vignette. In One Vol., 8vo, price 7s. 6d., cloth.

#### THE OLD POETS.

- Spenser. With Selected Notes, Life by the Rev. H. J. Topp, M.A.; Portrait, Vignette, and Glossary Index. In One Vol., price 7s. 6d.
- Chaucer. With Notes and Glossary by TYRWHITT; and Portrait and Vignette. In One Vol., price 7s. 6d. cloth.
- Dryden. With Notes by the Revs. JOSEPH and JOHN WARTON; and Portrait and Vignette. In One Vol., price 7s. 6d. cloth.
- Pope. Including the Translations. With Notes and Life by Rev. H. F. CARY, A.M.; and Portrait and Vignette. In One Vol., price 7s, 6d. cloth.

## COMMERCE.

- Simmonds' (P. L.) Commercial Dictionary of Trade Products, Manufacturing and Commercial Terms; Money, Weights, and Measures of all Nations. cloth, 3s. 6d.
- Laurie's Tables of Simple Interest, for Every Day in the Year, at 5, 4½, 4. 3½, 3. and 2½ per cent. per annum, from £1 to £20,000, from One Day to 365 Days; with other useful Tables. 32nd Edition, thick 8vo, £1 is.
- Laurie's Tables of Simple Interest, at 5, 6, 7, 8, 9, and 1/2 per cent. per annum, from One Day to 100 Days. 8th Edition. 8vo, 7s.
- Laurie's British and Foreign Share Tables. 12mo, cloth, 12s.

  See List of Ready Reckoners in Catalogue of " Useful Books."

## PASTIMES.

- Drawing-Room Amusements and Evening Party Entertainments. By Professor HOFFMANN. With Illustrations. Crown 8vo, 3s. 6d.
- Hoffman's Modern Magic. A Practical Treatise on the Art of Coajuring. 18 Illustrations. Post 8vo, 5s.
- Houdin's Secrets of Conjuring and Magic. With Notes by Professor Hoffmann. Illustrated. Post 8vo, 3s. 6d.
- Chess-Players' Manual. By G. D. Gossip. With Diagrams. 8vo, cloth, 5s.
- Billiards (Practical). By WILLIAM DUFTON. Many Illustrations, and original Diagrams on Steel. Royal 8vo, 7s. 6d.
- The Croquet Player. By JAMES D. HEATH. Boards, 1s.;
- Plate Swimming, with Notes on the Science of Natation. By R. H. WALLACE DUNLOP, C.B. Boards, 15.
- Base Ball Manual. Containing the New Rules and Special In structions. By Henry Chadwick. Boards, 15.
- Lawn Tennis. By JASPER SMYTHE. Boards, Is.
- Mintorn's Lessons in Flower and Fruit Modelling in Wax. With Plates. Cloth gilt, 3s. 6d.
- Mintorn's Leather Modelling. Paper covers, 1s.
- Mintorn's Paper Flower Making. Paper covers, 1s.
- Pennell's (H. C.) The Modern Practical Angler, With Diagrams. Post 8vo, 3s. 6d.
- Pennell's (H. C.) The Book of the Pike. Post 8vo, 3s. 6d.
- Knots, and How to Tie Them. By J. T. BURGESS. With many Illustrations. 25. 6d.
- See List of Indoor and Outdoor Games, Sixpence each, Catalogue of "Hand-Books."

## LITERATURE AND MISCELLANEOUS.

- Sterne's Works: Including Tristram Shandy, A Sentimental Journey, &c. With Portrait. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- The Complete Works of Oliver Goldsmith. Comprising his Essays, Plays, Poems, Letters from a Citizen of the World, Vicar of Wake feld. &c With a Memoir. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.

## MISCELLANEOUS WORKS, &.c.

- LITERATURE AND MISCELLANEOUS, continued.
- Disraeli's Curiosities of Literature. With a beautiful Portrait of the Author, and a well-prepared Index by Dr. NUTTALL. Crown 8vo, cloth, price 3s. 6d.
- Familiar Quotations: Giving the Source of Passages and Phrases in Common Use, with a very copious Index. By John Bartlett. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- The Book of Familiar Quotations. By L. C. Gent. Crown 8vo, cloth, gilt edges, 3s. 6d.
- Ourselves: Essays on Women. By E. LYNN LINTON. Crown 8vo, cloth, 5s.
- What Men have said about Woman: A Collection of Choice Thoughts, compiled and arranged by HENRY SCUTHGATE. With Ilustrations by J. D. WATSON. Crown 8vo, cloth, 3s. 6st.
- The Spectator. By Addison, Steele, &c. An entirely New Edition, Edited, with Notes and Introduction, by Professor Morley. Crown 8vo, 3s. 6d.
- Dante—His Inferno, Paradiso, and Purgatorio. Translated by H. W. Longfellow. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- The Letters of Junius. Woodfall's Edition. Post 8vo, 3s. 6d.
- Macaulay's Selected Essays and Miscellaneous Writings.
  Reprinted from the Edinburgh Review and Knight's Quarterly Magazine.
  33. 6d.
  - \*\*\* The Essavs, separately, 1s. 6d., cloth; 1s., paper. The Miscellaneous Writings, 1s. 6d., cloth; 1s., paper.
- Sydney Smith's Essays, from the Edinburgh Review, 1808 to 1827. In One Vol., crown 8vo, cloth, 3s. 6d.; or in Two Vols, 1s. each in paper; 1s. 6d. each in cloth.
- Longfellow's Complete Works—Poetry, Prose, Dante. Three Vols., crown 8vo, cloth, 10st. 6d.
- Heads of the People; or, Portraits of the English, drawn by Kenny Meadows, with Essays by Thackeray, Jerrollo, Mrs. Gore, and others. 112 Illustrations. Two Vols., royal 8vo, cloth, 15s.
- Lempriere's Classical Dictionary. Unabridged. Crown 8vo, 3s. 6d.
- The Lancashire Library. By Lieut.-Colonel FISHWICK, F.S.A. Small 4to, £1 55.
- Syntax's (Dr.) Tours in Search of the Picturesque, in Search of Consolation, and in Search of a Wife. With 80 Plates by ROWLANDSON printed in Colours. Three Vols., 8vo, &t 100.
- Universal Songster; or, Museum of Mirth. With many Illutrations by Gronge and Robert Cruikshank. Three Vols., demy 8vo, 18s
- Seymour's Humorous Sketches. Comprising 86 Caricature Etchings, Illustrated in Prose and Verse by ALFRED CROWQUILL. 8VO. 154.

#### BOOKS ON ART, &c.

MISCELLANEOUS WORKS, continued.

fandbook of Sayings and Phrases frequently occurring in Literature and Conversation. By J. A. Mair. 15, cloth.

Handbook of Familiar Quotations. By J. A. MAIR. 1s.

500 Abbreviations made Intelligible. An Explanation of the Initial Letters used to denote Titles, Orders, Degrees, Societies, &c. 16.

#### ART.

- The Works of Liverseege. With 38 Engravings on Steel.
- Murillo and the Spanish School of Painting. By W. B. Scott, M.A. With 15 Steel Plates. Large 4to, 21s.
- Pictures by Venetian Painters. With Notices of the Artists and Subjects. With 16 Steel Plates, engraved by W. B. Scott. Folio, 218.
- Gems of English Art of the Nineteenth Century. By F. T. PALGRAVE, M.A. With 24 Plates printed in Colours by LEIGHTON. 4to, cloth, gilt edges, 215.
- Barnard's Landscape Painting in Water Colours. With Coloured Illustrations. 4to, cloth, gilt edges, 215.
- Drawing from Nature. Illustrated by 18 Coloured and Litkographic Plates. Royal 8vo, 21s.
- Birket Foster's Pictures of English Landscape. With 30 elaborate Engravings by DALZIEL BROTHERS, and Pictures in Words by Tom TAYLOR. Royal 4to, gilt edges, 21s.
- Birket Foster's Beauties of English Landscape. Selection of the Finest Wood Drawings of this Artist. Royal 4to, gilt edges, 215.
- Picture Posies: Poems, chiefly by Living Authors, and Drawings by J. D. Watson, Birket Foster, F. Walker, and others, engraved by the Brothers Dalziel. 4to, 215.
- The Parables of Our Lord. With Pictures by J. E. MILLAIS, Engraved by Dalziel, 4to, cloth, elegant, 10s. 6d.
- Rhymes and Roundelayes in Praise of a Country Life-With Illustrations by BIRKET FOSTER. 4to, gilt edges, 10s. 6d.
- Picciola. By X. B. SAINTINE. With Steel Plates by FLAMENG. Royal 8vo, cloth, 55.
- The Hamlet: An Ode, written in Whichwood Forest, by Thos. Warton. Illustrated with 14 Etchings by BIRKET FOSTER. 7s. 6d.
- Milton's l'Allegro and Il Penseroso. With Steel Plates by Birket Foster. 8vo, gilt edges, 7s. 6d.
- Foliage and Foreground Drawing. By GEORGE BARNARD. With 60 full-page Illustrations, 54.

#### GEORGE ROUTLEDGE & SONS'

## STANDAK.) LIBRARY.

Crown 8vo, brown cloth, beautifully ; rinted on toned paper, 3s. 6d. each.

The Arabian Nights. Don Ouixote.

Gil Blas.

Curiosities of Literature, by Isaac D'Israell.

One Thousand and One Gems of British Poetry.

Blackfriars Shakspere.

Cruden's Concordance.

Boswell's Life of Johnson.

Works of Oliver Goldsmith.

The Family Doctor.

Sterne's Works.

Ten Thousand Wonderful Things. Extraordinary Popular De-

lusions.

Bartlett's Familiar Quotations.

The Spectator, by Addison, &c.

Routledge's Modern Speaker Gems of Prose, Edited by C. Mackay.

Pope's Homer's Iliad and Odyssey.

Book of Modern Anecdotes

-English, Scotch, and Irish.

Tosephus, translated by WHIS-

Book of Proverbs, Phrases, Quotations, and Mottoes.

Book of Modern Anecdotes

-Theatrical, Legal, and American.

Book of Table Talk, by W. C. Russell.

Junius, Woodfall's Edition.

Charles Lamb's Works (Centerary Edition).

Froissart's Chronicles, with Illustrations.

Story of the Reformation, by D'Aubigné.

A History of England, by the Rev. James White.

Macaulay. Selected Essays and Miscellaneous Writings.

Carleton's Traits and Stories
of the Irish Peasantry. 1st series.

Essays by Sydney Smith. Dante, Longfellow's Transla-

Napier's History of the Peninsular War, 1807-10.

Dean Milman's History of

Percy's Reliques of Ancient

Chaucer's Poetical Works. Longfellow's Prose Works.

Spenser's Poetical Works. Asmodeus, by Le Sage.

Book of British Ballads, by S. C. Hall

Plutarch's Lives (Langhorne's Edition).

Book of Epigrams, by W. D. ADAMS.

Longfellow's Poetical Works. Complete Copyright Ed. Lempriere's Classical Die-

tionary.

Handbook of Proverbs. English, Scottish, Irish, American, Shaksperean, and Scriptural and Family Mottoes, with Translations into English, and the Names of the Families by whom they are adopted. By I. A. Mark. 12. cloth

## GEORGE ROTTLEDGE & SONS

## LONGFELLOW.

B.-Routledge's Editions of Longfellow's Poems are the only Complete ones that can be issued in the United Kingdom.

#### POETRY.

The Illustrated Quarto Edition. With 180 Designs by Sir John Gilbert, R.A., and Portrait. £1 15.

The Illustrated Octavo Edition. With 53 Designs by Sir JOHN GILBERT, R.A., and Portraits. 75. 6d.

The Five Shilling Edition. With 6 full-page Plates by Sir John Gilbert, R.A. Post 8vo, 55.

The Three-and-Sixpenny Edition. With 6 full-page Plates by Sir John Gilbert, R.A. Crown 8vo, 3s. 6d.

The Standard Library Complete Edition. 640 pages, crown 8vo, plain cloth. This Edition contains 53 Copyright Poems, which are not printed in any other Edition. 3s. 6d.

The Complete Works of H. W. Longfellow—Poetry, Prose, Dante. Three Vols., crown 8vo, 10s. 6d.

The Pocket-Volume Edition of the Poems. Eleven Vols., cloth gilt, in a box, £1 15.; roan. £1 115. 6d.

The Crown Octavo Edition. 726 pages, paper cover, 1s. 6d.;

Pearl Edition. With Portrait, paper cover, Is.; cloth, Is. 6d.

#### PROSE.

Prose Works. With 6 Illustrations by Sir John Gilbert, R.A. Crown 8vo, cloth, 3s. 6d.

## Separate Works of Mr. Longfellow.

The Hanging of the Crane. Illustrated Edition, 4to, cloth, 10f. 6d.

The Masque of Pandora. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.

Kéramos, and other Poems. 3s. 6d.

Aftermath. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.

Three Books of Songs. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.; CHEAP EDITION, 1s.

Flower de Luce, and other Poems. 1s.

The Divine Tragedy. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.

### EDITIONS OF SHAKESPEARE, &-c.

LONGFELLOW, continued

New England Tragedies. Fcap. 8vo, cloth, 3s. 6d.

Dante's Divine Comedy, Mr. Longfellow's Translation, 3s.6d.

Evangeline. Cloth, red edges, 1s.

Favourite Poems. Cloth, red edges, 1s.

Excelsior. Illustrated Edition, 4to, 3s. 6d.

Courtship of Miles Standish. Cloth, red edges, Is.

Tales of a Wayside Inn. Complete Edition, with 8 Illustrations by Sir John Gilbert, R.A. Crown 8vo, cloth, 3s. &d.

The Pocket-Volume Edition of Mr. Longfellow's Works. Paper covers, 1s. each; or 1s. 6d. cloth gilt

- I. VOICES OF THE NIGHT.
- EVANGELINE AND MILES STANDISH.
- 3. HIAWATHA.
- 4. THE SPANISH STUDENT.
- 5. TRANSLATIONS AND SONGS AND SONNETS.
- 6. TALES OF A WAYSIDE INN.
- 7. THE DIVINE TRAGEDY.
- 8. THE GOLDEN LEGEND.
  - 9. NEW ENGLAND TRAGEDIES.
- 10. BIRDS OF PASSAGE.
- 11. FLOWER DE LUCE, MASQUE OF PANDORA, KERAMOS, &C.

## SHAKESPEARE—SHAKSPEARE—SHAKSPERE.

Routledge's Illustrated Shakespeare, Edited by HOWARI STAUNTON. With 1,000 Illustrations by JOHN GILBERT, and Steel Portraits. Three Vols., super-royal, cloth, £2 25.

"The pen, the pencil, and the printer have striven together in honourable rivalry, combining clearness of text, elegance of illustration, and beauty of type. The result is worthy of the labour, and we can say with a safe conscience, to all who wish to receive or present the bard in a becoming dress, buy 'ROUTLEDGE'S PICTURE SHAKESPEARE."—THE TIMES.

The Works of Shakespeare. Edited by Howard Staunton, with Notes, Glossary, and Life. A beautiful Library Edition, in large type. Six Vols., demy 8vo, Roxburghe binding, £1 113. 6d.

Shakspere. Edited by CHARLES KNIGHT, with 340 Illustrations by Sir John Gilbert, A.R.A. Super-royal 8vo, Two Vols., cloth, 212.; gilt edges, 252.; Two Vols. in One, cloth, gilt edges, 212.

Shakspeare's Works. Edited by Thomas Campbell. With Life, Portrait, and Vignette, and 16 page Illustrations by John Gilbert. Bound in cloth, bevelled boards, 10s. 6d., or gilt edges, 12s.

The Blackfriars Shakspere. Edited by CHARLES KNIGHT.
Post 8vo, cloth, 3s. 6d.

Charles Knight's Shakspere, including the Poems With Ulustrations. Fcan, clark will edges, 3s. 6d.

### ROUTLEDGE'S EDI. IONS OF SHAKSPERE.

SHAKESPEARE, continued.

- Charles Knight's Pictorial Edition. Eight Vols., super-roya. 8vo, cloth, £4 45.
- Charles Knight's Shakspere. A New Red-Line Edition. Thick crown 8vo, 7s. 6d.
- Shakspeare's Dramatic Works. With Notes and Life. From the text of Johnson, Strevens, and Reed. Edited by W. Hazlitt. Five Vols., fcap. 8vo, 18s., cloth gilt.
- The Mind of Shakespeare, as Exhibited in his Works. By the Rev. A. A. Morgan. New Edition, crown 8vo, cloth, 3s. 6d.
- The Plays of Shakespeare. The Text regulated by the Old Copies and the Folio of 1632. By J. PAYNE COLLIER, Esq., F.S.A. Royal 8vo, cloth, 10s. 6d.
- Notes and Emendations to the Text of Shakespeare's Plays, from the Folio of 1632. By J. PAYNE COLLIER, Esq., F.S.A. 8vo, cloth, 5s.
- Dodd's Beauties of Shakespeare. With Illustrations by Sir John Gilbert, R.A. 4to, gilt edges, 7s. 6d.
- Dodd's Beauties of Shakespeare. With Index. Crown 8vo, cloth, gilt edges, 3s. 6d.
- Shakspere Gems. 325 pages of Choice Thoughts. With Index. Crown 8vo, cloth, gilt edges. 3s. 6d.
- The Characteristics of Women in Shakespeare's Plays. By Mrs. Jameson. Post 8vo, 3s. 6d.
- Charles Lamb's Tales from Shakespeare. Illustrated by Sir John Gilbert. 4to, cloth gilt, 7s. 6d.
- Charles Lamb's Tales from Shakespeare. With Coloured Illustrations, 3s. 6d.
- Charles Lamb's Tales from Shakespeare. 320 pages. Coloured Frontispiece, with 20 Illustrations, cloth, 22.



## Routledge's Excelsior Series of Standard Authors.

## PUBLISHED BY GEORGE ROUTLEDGE & SONS

2s. each in cloth, cut edges. Postage, 4d.

The Wide, Wide World. By Miss WETHERELL Melbourne House. By Miss WETHERELL. The Lamplighter. By Miss CUMMINS. Stepping Heavenward, and Aunt Jane's Hero. By E. PRENTISS Queechy. By Miss Wetherell. Ellen Montgomery's Bookshelf. By Miss Wetherell. The Two School Girls, and other Tales illustrating the Beatitudes By Miss WETHERELL. Helen. By Maria Edgeworth.

The Old Helmet. By Miss Wetherell. The Glen Luna Family; or, Speculation. By Miss WETHERELL, By MARION HARLAND. The Lofty and Lowly. By Miss M'INTOSH. The Prince of the House of David. By Rev. J. H. INGRAHAM. Uncle Tom's Cabin. By Mrs. Stowe. With a Preface by the Eart OF CARLISLE. Longfellow's Poetical Works. 726 pages, with Portrait. Burns' Poetical Works. With Memoir by WILLMOTT. Moore's Poetical Works. With Memoir by Howitt. Byron's Poetical Works. Pope's Poetical Works, Edited by the Rev. H. F. CARY. With a Memoir. Wise Sayings of the Great and Good. With Classified Index of Subjects. Lover's Poetical Works. Bret Harte's Poems. Mrs. Hemans's Poetical Works. Coleridge's Poetical Works, With Memoir by W. B. Scott. Dodd's Beauties of Shakespeare. Hood's Poetical Works, Serious and Comic. 456 pages. The Book of Familiar Quotations, from the Best Authors. Shelley's Poetical Works. With Memoir by W. B. Scott. Keats's Poetical Works. With Memoir by W. B. Scott. Shakespeare Gems. Extracts specially designed for Youth. Book of Humour, Wit, and Wisdom. A Manual of Table Talk. E. A. Poe's Poetical Works. With Memoir by R. H. STODDART.

The Mind of Shakespeare. Quotations on 500 Subjects. By the Rev. AARON A. MORGAN, M.A.

Bir Walter Scott's Poetical Works. With Memoir.

Shakespeare, Complete, with Poems and Sonnets. Edited by

CHARLES KNIGHT.
Cowper's Poetical Works.
Milton's Poetical Works. From the Text of Dr. Newton.
Sacred Poems: Devotional and Moral.
Eydney Smith's Essays. Reprinted from the Edinburgh Review.

L. E. L. (LETITIA ELIZABETH LANDON), Poetical Works of.

Shoice Poems and Lyrics. Beautiful Pieces from 130 Poets. Cruden's Concordance to the Old and New Testament. Edited by

the Rev. C. S. Carey. 572 Pages, Three Columns on a Page.

Tales of a Wayside Inn. By LONGFELLOW. Complete Edition.

Dante's Inferno. \ Translated by H. W. Longfellow. With " Paradiso. Extensive Notes.

Bousehold Stories. Collected by the Brothers GRIMM.

Translated. Comprises nearly 200 Tales, in 564 Pages.

Fairy Tales and Stories. By HANS CHRISTIAN ANDERSEN.
Translated by Dr. H. W. DULCKEN. 85 Tales, in 575 Pages.
Foxe's Book of Martyrs. Abridged from Milner's Large Edition by

THEODORE ALOIS BUCKLEY.

Bir Walter Scott's Tales of a Grandfather: Being Stories taken from Scottish History. Unabridged. 640 Pages. The Boy's Own Book of Natural History. By the Rev. J. G.

Wood, M.A. 400 Illustrations.

Robinson Crusoe. With 52 Plates by J. D. WATSON. George Herbert's Works, in Prose and Verse. Edited by the Rev. R. A. WILLMOTT.

Gulliver's Travels. By Jonathan Swift.

Captain Cook's Three Voyages Round the World. With a Sketch of his Life by Lieut. C. R. Low. 512 Pages.

Evenings at Home, By Dr. AIKIN and Mrs. BARBAULD. Edited by CECIL HARTLEY, M.A.

Walton and Cotton's Complete Angler. With Additions and Notes by the Angling Correspondent of the Illustrated London News.

Campbell's Poetical Works.

Lamb's Tales from Shakespeare.

Comic Poets of the Nineteenth Century. The Arabian Nights Entertainments.

The Adventures of Don Quixote.

The Adventures of Gil Blas. Translated by SMOLLETT. Pope's Homer's Iliad and Odyssey. Complete in One Volume. Defoe's Journal of the Plague and Great Fire of London,

Wordsworth's Poetical Works. Goldsmith's Poetical Works.

Edgeworth's Moral and Popular Tales.
The Seven Champions of Christendom.
The Pillar of Fire. By the Rev. J. H. INGRAHAM.
The Throne of David.
Ditto. The Pillar of Fire. By the Key, J. H. INGKARDA.

The Throne of David.

Ditto.

Barriers Burned Away. By the Rev. E. P. ROE.

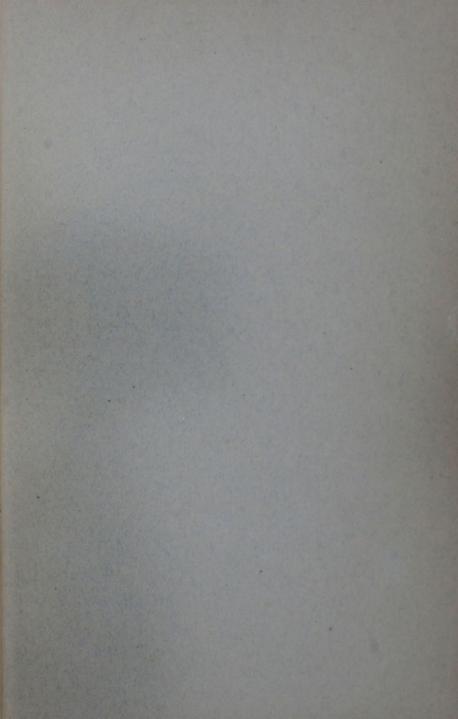
Southey's Poetical Works. Chaucer's Poetical Works.

Hall's Book of British Ballads. Sandford and Merton. Illustrated.

The Swiss Family Robinson. Illustrated.
Todd's Students' Manual.
Hawker's Morning Portion.

Hawker's Evening Portion.
Holmes's (O. W.) Poetical Works.
Evenings at Home. Illustrated.

Opening a Chestnut Burr. By the Rev. E. P. Roz. What can the Do? By the Rev. E. P. Rog.



# STANDARD LIBRARY.

Crown 8vo, cloth, gilt back, price 3s. 6d. each (Postage 6d.).

- The Arabian Nights, Unabridged, Illustrated by DALZIEL,
- JARVIS. Unabridged. Illustrated.
- 3 Gil Blas. Translated by SMOL-LETT, with Illustrations by PINWELL.
- 4 Curiosities of Literature. By
- 5 One Thousand and One Gems of British Poetry. Selected by CHARLES MACKAY, LL.D. Illust.
- 6 Blackfriars Shakspere. With Poems and Sonnets. Edited by CHARLES KNIGHT.
- 7 Oruden's Concordance, Edited by the Rev. C. S. CARV.
- 8 Boswell's Life of Johnson. New Edition, with copious Notes. Illustrations by Julian Portch.
- 9 Works of Oliver Goldsmith. With a Biography.
- 11 The Family Doctor. With 500 Illustrations.
- Is Laurence Sterne's Works.
  With a Life of the Author.
- Things in all Ages and Nations.
  With 300 Illustrations.
- nons. By Charles Mackay, LL.D.
- 16 Bartlett's Familiar Quotations. With a very copious Index.
- 17 The Spectator. By Addison, &c. Unabridged.
- 18 Routledge's Modern Speaker: Comic, Serious, and Dramatic.
- of Prose. Edited by C. MACKAY, LL.D.
- so Pope's Homer's Iliad and Odyssey.
- 21 Book of Modern Anecdotes, English, Scotch, and Irish,
- 33 Josephus, The Antiquities and Wars of the Jews, Translated by Whiston.
- 24 Book of Proverbs, Phrases, Quotations, and Mottoes. By JAMES ALLAN MAIR.
- as Book of Modern Anecdotes— Theatrical, Legal, and American.
- a6 Book of Table Talk. Selections from the Conversations of Poets, Philosophers, Statesmen, Divines, &c. By W. C. Russell.

- 27 Junius. WOODFALL'S Edition, with Facsimiles of the Handwriting.
- 28 Charles Lamb's Works (Centenary Edition). With Biography by Charles Kent, and Portrait.
- 20 Froissart's Chronicles.
- 30 Story of the Reformation. By D'AUBIGNE. Abridged.
- 31 A History of England, from the Earliest Times to 1858. By the Rev. JAMES WHITE.
- 32 Macaulay. Selected Essays and MiscellaneousWritings, comprising the celebrated Essays on Milton, Johnson, Bunyan, Byron, &c.
- 33 Carleton's Traits and Stories of the Irish Peasantry. 1st Series.
- 34 \_\_\_\_\_ and Series.
- 35 Essays by Sydney Smith, From the Edinburgh Review.
- 36 Dante's Divine Comedy: Inferno-Purgatorio-Paradiso. With extensive Notes. Translated by H. Longeellow.
- 52 Napier's History of the Peninsular War, 1807-10. Books 1 to 8. 15 Plates.
- 53 \_\_\_\_\_ 1810-12. Books
- 54 White's Natural History and Antiquities of Selborne. Edited, with Notes, by Sir Wm. JARDINE, Bart. With 90 Illustrations.
- 55 Dean Milman's History of the lews. With Maps.
- 56 Reliques of Ancient English
  Poetry. Bishop Percy.
- 57 Chaucer's Canterbury Tales.
  With Notes and Glossary.
- 58 Longfellow's Prose Works:
  Hyperion—Kavanagh—Outre Mer.
  Illustrated by Sir John Gilbert.
- 59 Spenser's Faerie Queene. With Glossary. Illustrated by Corbourd.
- 60 Asmodeus; or, The Devil on Two Sticks. By LE SAGE. 140 Illustrations by Tony Johannot.
- 61 Book of British Ballads. By S. C. HALL. With Illustrations.
- 62 Plutarch's Lives (Langhorna's
- Edition). 736 pages. Unabridged. 64 Book of English Epigrams. By W. DAVENFORT ADAMS.

[Continued on next page.

ROUTLEDGE'S STANDARD LIBRARY-continued.

65 Longfellow's Poetical Works.
Complete Copyright Edition. Illustrated by Sir John Gilbert, 648 pp.

66 Lempriere's Classical Diotionary. Unabridged.

67 Adam Smith's Wealth of Na-

68 Father Prout's Works.

69 Carleton's Traits and Stories of the Irish Peasantry. Complete in r Vol.

70 Walker's Rhyming Dictionary.

71 Macfarlane's History of British India, down to Relief of Candahar,

## ROUTLEDGE'S RED-LINE SERIES OF POETS.

Crown 8vo, printed on Tinted Paper, beautifully bound in cloth, gilt edges, mostly with Illustrations, price 3s. 6d. each (Postage 6d.).

- z Longfellow's Complete Poetical Works, 726 pp. Illust, by Sir J. Gilrer, and Portrait. Comprises the Copyright Poems, which can only appear in Routledge's Edition.
- S Cowper. Illustrated by BIRKET FOSTER. Edited by WILLMOTT.
- Milton's Poetical Works, from Dr. Newton's Text, Illustrated.
- 4 Wordsworth's Poetical Works.

  Illust, by B. Foster. With Memoir,
- 5 Southey's Joan of Arc, Ballads, and Lyrical Poems. Illustrated by Sir John Gilbert.
- 7 Goldsmith, Johnson, Shenstone, and Smollett. Illustrated by Sir John Gribbert.
- 9 Burns. With Memoir by WILL-MOTT. Illust by Sir John Gilbert.
- Works. Illustrated by CORBOULD.
  Memoir by HOWITT.
- IX Byron's Poems. Illustrated by Sir John Gilbert, Wolf, &c. Selections from "Don Juan."
- Pope. Edit. by Rev. H. F. CARY. Memoir. Illust. by Sir J. GILBERT.
- 17 Scott's Poetical Works. With Memoir. Illustrated by CORBOULD.
- 18 Herbert's Works, in Prose and Verse. Edited by WILLMOTT. With Illustrations and Portrait.
- so Campbell's (Thomas) Poetical Works. (Author's Complete Edition.) Illust. by Sir John Gilbert.
- Shakspere's Complete Works.
  With Poems and Sonnets. Edited
  by CHARLES KNIGHT.
- 24 Chaucer's Canterbury Tales.

  Rdited by TYRWHITT. Illustrated
  by CORBOULD.
- 25 N. P. Willis's Poetical Works.
  Hillustrated by J. R. CLAYTON.

- 26 Sacred Poems: Devotional and Moral.
- 27 Choice Poems and Lyries.

  Beautiful Pieces from 130 Poets.
- 35 The Book of Familiar Quotations from the Best Authors:
- 40 Spenser's Faerie Queene. With Glossary. Illustrated by CORBOULD.
- 42 Mrs. Hemans' Poems, Illustrated by Dalziel.
- 43 Percy Bysshe Shelley's Poetical Works. Illustrated by DALTIN., With Memoir.
- 44 John Keats' Poetical Works.

  Illustrated by DALZIEL. With a
  Memoir by W. B. Scott.
- 45 Samuel Taylor Coleridge's
  Poetical Works. With Memoir by
  W. B. Scorr, Illustrated.
- 53 Thomas Hood's Poetical Works, Serious and Comic. Illust.
- 54 Comic Poets of the XIXth Century. Selected by W. DAVENFORT ADAMS. With Illustrations.
- 56 The Book of British Ballads. Edited by S. C. HALL, Illustrated.
- 57 LordLytton's Dramatic Works, With Portrait.
- 58 Lord Lytton's Poetical Works, With Portrait.
- 59 Bloomfield's Poetical Works.
  Illustrated by BIRKET FOSTER.
- 60 Crabbe's Poetical Works. Illustrated by BIRKET FOSTER.
- 61 Thomson, Beattle, and West, Illustrated by Birker Foster.
- 62 Gray, Parnell, Collins, Green, and Warton.
- 63 What Men have Said about Woman. By HENRY SOUTHGATE.
- 64 Akenside and Dyer. Illustrated by Birker Foster.

GEORGE ROUTLEDGE & SONS, Broadway, Ludgate Hill

